

CUADERNOS DEL

tercer mundo

ALBA ROBALLO:

"Nuestra
democracia
es tutelada"

Abril 1988 • URUGUAY N\$ 400 • ARGENTINA A 7.50 • AÑO XII • Nº 106

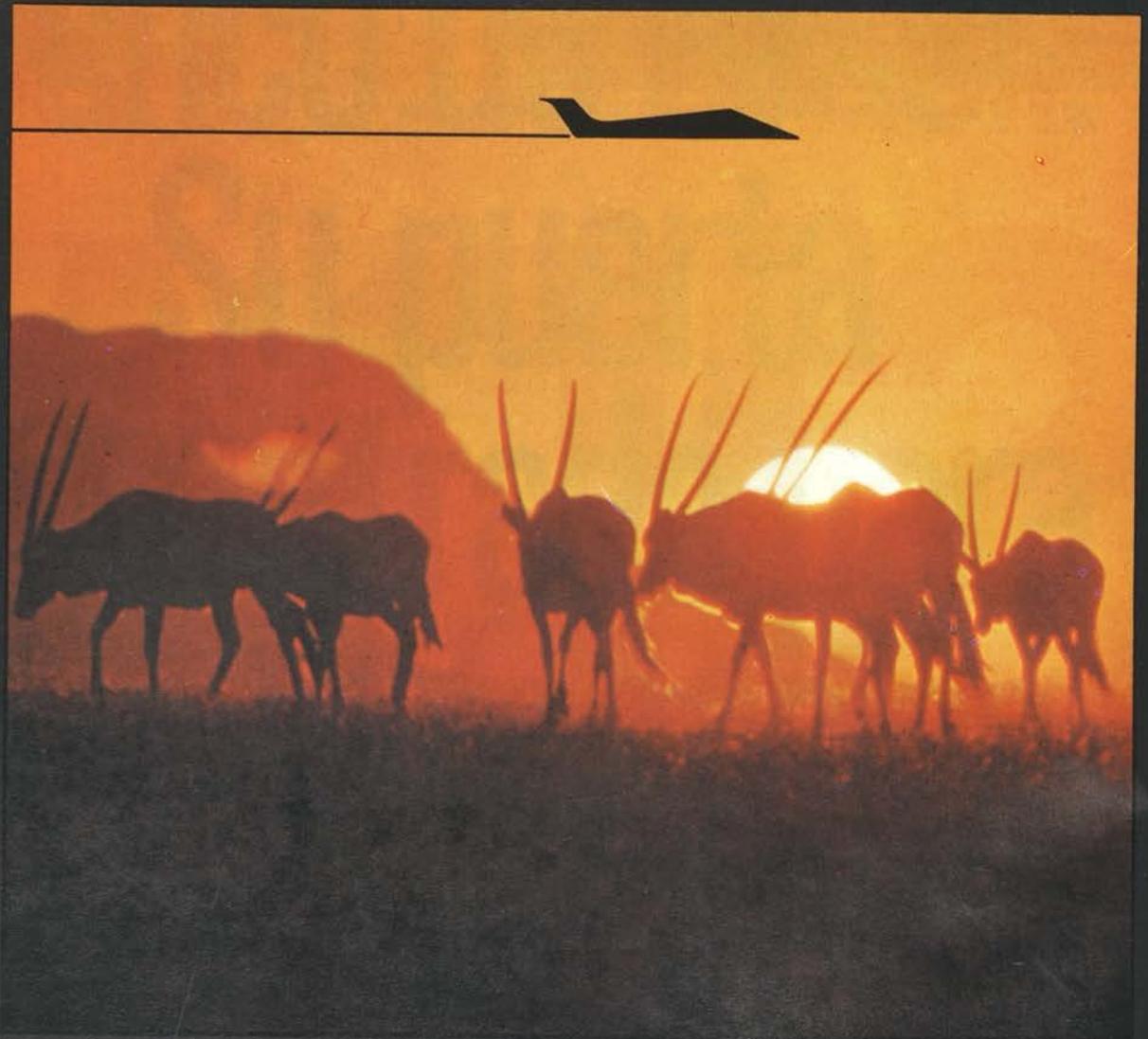
SIDA

LA EPIDEMIA DEL SIGLO

PANAMÁ:

Los planes secretos
de Washington

Angola tierra de libertad



Sede en Brasil:

TAAG - Av. Presidente Vargas 542 / 1603
Teléfonos: 263-9711, 263-4988 y 263-4911
Teléfonos Aeropuerto Internacional: 398-3112
y 398-3113



TAAG

	SALIDAS	LLEGADAS
LUANDA	Sábados: 9 hs. (hora de Angola)	Sábados: 13 hs. (hora de Brasil)
RIO	Domingos: 17 hs. (hora de Brasil)	Lunes: 5 hs. (hora de Angola)

Lineas aéreas de Angola

Al servicio de la reconstrucción nacional

PANORAMA

La paz está próxima

Nicaragua

El 24 de marzo, con la firma de un alto el fuego por 60 días, se cumplió la primera etapa de un largo proceso de pacificación iniciado en agosto del año pasado, con la firma del acuerdo de Esquipulas II.

Después de tres días de conversaciones en la localidad nicaragüense de Sapoá, cerca de la frontera con Costa Rica, el ministro de Defensa de Nicaragua, general Humberto Ortega, y el empresario Adolfo Calero, principal dirigente de los "contras", suscribieron un documento provisorio de paz que establece un alto el fuego por 90 días a partir del 1º de abril.

Como testigos del acuerdo firmaron el brasileño José Clemente Baena Soares, secretario general de la OEA, y el arzobispo de Managua, Miguel Obando y Bravo.

El entendimiento, que pone fin a una guerra promovida por Estados Unidos que ya dura seis años y ha costado 50 mil vidas, prevé amnistía para 3.000 presos por actividades antinacionales, total libertad de prensa y el reintegro de los "contras" a la actividad política del país.

Según los términos del entendimiento, a partir del 1º de abril las tropas de la Resistencia Nicaragüense (RN) la organización que nuclea a los grupos rebeldes, pueden instalarse en Nicaragua, en zonas predefinidas en Sapoá.



Firma del acuerdo preliminar de paz entre el gobierno de Nicaragua y los "contras".

Todos los acusados de violar la ley de seguridad y los ex miembros de la Guardia Nacional somocista reciben una amnistía general. De los "contras" beneficiados por la decisión, la mitad fue liberada antes del 1º de abril. Los demás serán liberados, junto con los ex guardias somocistas, después de la firma del tratado definitivo.

El acuerdo establece que la ayuda que eventualmente puedan recibir los "contras" queda limitada a envíos de carácter humanitario que estarán a cargo exclusivamente de organizaciones neutrales como la Cruz Roja Internacional. En relación a los exilia-

dos, el entendimiento prevé que el gobierno sandinista garantizará su retorno y su reintegración a la vida política del país.

En Sapoá, adonde se trasladó para anunciar el acuerdo, el presidente Daniel Ortega expresó su confianza en que el plan de pacificación "acabará de una vez por todas con el enfrentamiento militar y con el odio entre hermanos nicaragüenses". El mandatario exhortó también a la Casa Blanca a apoyar el esfuerzo de paz y cesar su embestida belicista contra Nicaragua.

En medios diplomáticos latinoamericanos, el acuerdo fue considerado

un serio revés para la administración Reagan. En primer lugar, porque está inspirado en el Tratado de Esquipulas, firmado el año pasado por cinco presidentes centroamericanos contra la voluntad de la Casa Blanca; en segundo término, porque demostró la incapacidad de los "contras" de constituirse en alternativa de poder frente a los sandinistas. Un fracaso que se hace extensivo a la globalidad de la política norteamericana en Centroamérica, después de la derrota electoral sufrida el mes pasado por el gobierno salvadoreño y del *impasse* panameño.

El Salvador

Ultraderecha triunfa en elecciones municipales

Un vocero del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN) comentó la reciente victoria electoral de la ultraderechista Arena como "una nueva derrota de la administración Reagan", que apoya al gobierno democristiano de Napoleón Duarte.

Observadores internacionales de la Democracia Cristiana, mientras tanto, comentaron con aprensión el crecimiento de la extrema derecha, que se alzó con la tercera parte de los votos, mientras los democristianos obtuvieron la tercera parte. Miembros del PDC expresaron su preocupación por el resultado de los comicios. Un alto dirigente de ese partido dijo que el triunfo de la Arena cerraría aún más las escasas posibilidades de diálogo con la izquierda insurgente. No obstante, dirigentes de la Arena expresaron su intención, si llegasen al poder, de dialogar con los guerrilleros.

Las elecciones se realizaron en medio de un boicót al transporte, decretado por el FMLN y hubo una abstención cercana al 35%.

Bolivia

La Paz: Asume alcalde del MIR

Después de tres meses de discusiones políticas en el Consejo Deliberante de la ciudad

de La Paz, el candidato del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), Raúl Salmón, fue confirmado como alcalde. Las dos fuerzas políticas más votadas en las elecciones municipales de diciembre de 1987, Acción Democrática Nacionalista (ADN) y el MIR, firmaron un acuerdo por el que establecen un sistema de rotación en el ejercicio del ejecutivo comunal entre los representantes de ambos partidos. Durante los primeros ocho meses el ayuntamiento papeño será dirigido por Raúl Salmón del MIR, y a partir de enero de 1989, le tocará el turno a Ronald Mac Lean, candidato de ADN.

Colombia

Avance electoral de la oposición de derecha

El oficialista Partido Liberal ganó 420 de las 1.008 alcaldías en disputa en las elecciones municipales realizadas el mes pasado en Colombia,

mientras el Partido Social Conservador (PSC) venció en 402 municipios y la Unión Patriótica (UP), de izquierda, ganó 18 alcaldías. Otro dato importante de los comicios colombianos es el aumento del abstencionismo, un fenómeno que ha signado la historia política del país y que en esta ocasión alcanzó al 52% del electorado. En las elecciones de 1986, la abstención había sido del 39%.

En el caso de la capital, Bogotá, donde el triunfo de Andrés Pastrana, 33 años, del PSC, rompió con la tradicional supremacía liberal, el potencial de electores bordeaba el millón y medio. Sin embargo, se empadronaron sólo un millón doscientos mil y del total de los inscritos votaron menos de un millón.

Observadores políticos comentan que el aumento de la abstención evidencia el escepticismo de amplios sectores de la ciudadanía, que no encontraron opción entre los once partidos y las más de 500 coaliciones que se presentaron a las

urnas. En los últimos 20 años la tendencia abstencionista se mantuvo por debajo del 50% y su punto más alto se presentó en 1974, cuando el 47% de los ciudadanos no acudió a las urnas.

El avance de la oposición de derecha cuestiona el esquema de gobierno del presidente Virgilio Barco. Después del escrutinio, el ex presidente Misael Pastrana Borrero —padre del nuevo alcalde de Bogotá— comentó que la consigna del PSC de gobernar en los municipios con "todos los sectores que obtuvieran un apoyo electoral significativo, incluida la UP" apunta a "erosionar la pirámide por la base" y a confrontar "al gobierno."

La mayoría lograda por la Unión Popular en 18 municipios donde fue con candidato propio (muchos candidatos de la UP fueron asesinados por la ultraderecha durante la campaña electoral) y el triunfo en otras tantas localidades donde se presentó como coalición, representa su consolidación como tercera fuerza política

Fuerzas del ejército controlan las elecciones municipales en Colombia.



PANORAMA

Uruguay

La muerte de Wilson Ferreira

Millares de uruguayos asistieron el 16 de marzo a los funerales del máximo dirigente del Partido Nacional, Wilson Ferreira Aldunate, celebrado en Montevideo. Con banderas del Partido Blanco los uruguayos recorrieron siete kilómetros a pie, desde el Palacio Legislativo al cementerio de Buceo, en las márgenes del Río de la Plata.

Ferreira Aldunate falleció a los 69 años de edad, de cáncer. Al velorio asistió el Presidente argentino Raúl Alfonsín, quien tenía una amistad de muchos años con el dirigente nacionalista que se remontaba a la época en que Wilson Ferreira y otros líderes uruguayos vivieron exiliados en Argentina, en la década del 70. Ferreira solía recordar que, en su carácter de abogado, el Dr. Alfonsín había ayudado intensamente a muchos exiliados, algunos de los cuales fueron posteriormente asesinados en Buenos Aires, como el diputado Gutiérrez Ruiz, también del Partido Nacional, y el senador Zelmar Michelini, del Frente Amplio.

En el entierro hicieron uso de la palabra el ministro del interior, Antonio Marchesano, y los senadores nacionalistas Guillermo García Costa y Alberto Zumarán.

Wilson Ferreira lideró el Partido Nacional en los últimos veinticinco años, sustituyendo a figuras



La desaparición del dirigente nacionalista deja la incógnita sobre el futuro de su partido.

carismáticas como Don Luis Alberto de Herrera. El Partido Nacional es la segunda fuerza electoral del Uruguay y junto con el Partido Colorado, actualmente en el gobierno, son las agrupaciones que dominaron la vida política del país en el último siglo. Con la desaparición de Ferreira se especula cuál será el futuro de su partido, dividido en varias tendencias. Wilson Ferreira era el dirigente de una de ellas, "Por la Patria", pero era acatado por todos los segmentos partidarios y en torno de su figura se agrupaban desde los sectores más conservadores a los más avanzados.

Detenido a su regreso a Uruguay después de 12 años de exilio, Ferreira tuvo sus derechos políticos proscritos, como el presidente del Frente Amplio, general Líber Seregni y miles de ciudadanos que habían postulado en elecciones anteriores por agrupaciones perseguidas durante el régimen militar. Por esa

razón en las primeras elecciones posteriores a la dictadura, realizadas en 1984, Wilson Ferreira no pudo ser candidato. Con una candidatura improvisada por las circunstancias, la de su fiel amigo y correligionario, el Dr. Alberto Zumarán, el Partido Nacional perdió las elecciones. A pesar de que fue víctima de las reglas de juego que rigieron la elección en que resultó victorioso el Dr. Julio Sanguinetti, Wilson Ferreira llevó a su partido a una política de diálogo y eventual apoyo al gobierno colorado. El caso más nítido fue con la controvertida ley de punto final, que eliminó la posibilidad de someter a juicio a los militares que violaron los derechos humanos durante la dictadura. La ley fue aprobada con los votos del Partido Nacional, a pesar del costo político que la decisión representó para la figura de Ferreira Aldunate.

En una entrevista que concedió a *tercer mundo*

durante la toma de mando del presidente Alfonsín en 1983, poco antes de regresar a Uruguay y ser detenido, Wilson Ferreira había afirmado: "El exilio es siempre terrible, pero tal vez yo haya sido el menos exiliado de los exiliados. El auténtico exiliado es el que enfrenta la tragedia de reconstruir su techo, conseguir un trabajo, adaptarse a un ambiente desconocido y casi siempre hostil. Yo simplemente viví en el exterior. Pero con el pensamiento puesto en las personas del Uruguay, los problemas del país, los amigos." Y más adelante agregaba: "La tarea más importante ahora es devolverle al país la esperanza. Reconstruir los valores espirituales. Y eso sólo se logra con espíritu unitario. Por eso necesitamos de un gobierno de unidad nacional." (Ver *terceiro mundo* n° 62, enero de 1984, Wilson Ferreira: "No queremos al Uruguay convertido en una plaza financiera").



Enrique Iglesias

BID

Quejas de Estados Unidos y créditos de Japón

En un clima de confrontación con Estados Unidos, sesionó desde el 21 al 23 de marzo en Caracas la XXIX Asamblea de Gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), reunida para tratar las perspectivas financieras de la institución, y los desafíos del futuro.

Al anunciar una "nueva era" para el Banco, el presidente electo de la institución, Cr. Enrique Iglesias de Uruguay, despertó los aplausos de numerosos delegados latinoamericanos y el apoyo de los representantes de las naciones industrializadas ante la impasibilidad de la delegación norteamericana.

El BID está sumergido en la más grave crisis de sus 29 años de historia, debido a la negativa de Estados Unidos de participar en la séptima reposición de fondos del organismo, en el cual participa con el 34,5% del capital total y de los votos. Washington decidió obstaculizar la reposición de fondos como medida de presión para aumentar la cantidad de votos a que

tiene derecho, que actualmente lo pone en desventaja frente a América Latina y el Caribe que disponen del 53,5% de los sufragios. Estados Unidos exige además el derecho a veto en el otorgamiento de créditos, los que deberían quedar supeditados a políticas de ajuste interno, una demanda que los países latinoamericanos vienen rechazando desde hace dos años.

El subsecretario del Tesoro de Estados Unidos, Allen Wallis, afirmó sin ambages en la sesión inaugural que el BID debía aceptar las exigencias norteamericanas "o conformarse con ser un pequeño banco". Mirando fijo a Wallis, el presidente electo Iglesias replicó: "un banco chico no nos sirve, ni a los latinoamericanos, ni a los países industrializados".

Mientras tanto, el viceministro de Finanzas de Japón, Toyoo Gyohten, presente en la reunión, afirmó que su país "está preparado para desempeñar una función cada vez más importante dentro del BID". Gyohten explicó que esta estrategia obedece al hecho de que en Japón "existe una creciente toma de conciencia sobre la importancia de América Latina y el Caribe". Gyohten informó que su gobierno solicitó oficialmente la realización de reuniones del BID en la ciudad japonesa de Nagoya. La posibilidad de obtener ayuda financiera de Japón despertó expectativas, especialmente después que ese país anunció que reciclaría 30 mil millones de dólares

de su superávit para créditos a las naciones endeudadas, de los cuales cuatro mil millones estarían destinados a América Latina y el Caribe.

Posible mediación saudita en Afganistán

Debido al estancamiento de las negociaciones para la solución del conflicto afgano, Pakistán podría buscar el apoyo de Arabia Saudita para encontrar una salida al problema. Algunos observadores en Islamabad (la capital pakistaní) señalaron que ante el *impasse* en las conversaciones de

las guerrillas, de forma que estas resulten aceptables para la Unión Soviética y el gobierno de Kabul.

Después de Pakistán, Arabia Saudita parece ser el país que ejerce mayor influencia sobre los rebeldes por sus estrechas relaciones desde 1981, cuando el financiamiento del reino árabe para las guerrillas excedió al apoyo norteamericano, a pesar de que últimamente, la asistencia de ambos es equiparable. Afganistán es una zona donde Estados Unidos y Arabia Saudita coordinan secretamente programas de



paz que se celebran en Ginebra entre los gobiernos de Afganistán y Pakistán y los rebeldes afganos, cobró relevancia una reunión celebrada entre el jefe de inteligencia de Arabia Saudita, príncipe Turki Al-Faisal y los grupos rebeldes de Afganistán, a principios del pasado mes de marzo en Peshawar, Pakistán.

Los representantes pakistaníes en las conversaciones de paz sostienen que cualquier solución que se proponga debe satisfacer a los grupos rebeldes afganos, acantonados en Peshawar. El papel de los sauditas podría ser el de moderadores en las exigencias de

asistencia militar, afirmaron expertos locales en estrategia.

Desde que las tropas soviéticas ingresaron en Afganistán a pedido del gobierno de Kabul las buenas relaciones del reino saudita con los rebeldes se mantienen con altibajos. Su potencial papel de mediador se vio fortalecido por el apoyo financiero que este reino siguió brindando al exiliado monarca de Afganistán Zahir Shah, que si bien no es aceptado por los guerrilleros en las conversaciones de paz, es considerado por muchos sectores como el posible dirigente de un gobierno interino en Kabul.

PANORAMA



Botha: más represión contra los grupos antirracistas

Sudáfrica

Botha pierde el rumbo

Después de las medidas represivas anunciadas por el gobierno sudafricano a fines de febrero y comienzos de marzo, quedaron pocas dudas sobre los verdaderos alcances del controvertido proyecto de reformas al sistema racista de *apartheid* formulado por el presidente P.W.Botha. Al prohibir las actividades de 17 organizaciones antisegregacionistas imposibilitando legalmente que esos grupos reciban recursos externos quedó brutalmente claro que Botha se mueve en función de presiones coyunturales, sin la menor preocupación por alterar el modelo político y social vigente.

Un balance de los últimos actos del gobierno sudafricano desde fines del año pasado revela que todas las decisiones calificadas como conciliadoras estaban en realidad dirigidas a la opinión pública externa, procurando reducir las presiones internacionales en favor de un bloqueo económico total contra el *apartheid*. Tal fue el caso de la libe-

ración en noviembre del veterano líder antirracista Govan Mbeki después de 23 años de cárcel, del trueque de prisioneros realizado con Angola en setiembre del año pasado y de la postergación de la ejecución de seis activistas negros condenados a muerte, que serían ejecutados en la segunda quincena de marzo.

El blanco principal de la ofensiva contra las organizaciones anti*apartheid* de fines de febrero fue el Frente Democrático Unido (UDF) que tiene hoy más de cuatro millones de miembros. Al Frente se le prohibió realizar cualquier actividad pública y recibir ayuda externa. Con esto, la organización quedó paralizada, justamente cuando parecía comenzar a ganar la importantísima "batalla de Natal" (ver artículo en este mismo número). Con el terreno libre, los partidarios de negociar con el régimen racista pueden respirar aliviados. Otros beneficiarios de la proscripción del UDF son los sectores de la llamada "clase media negra", un grupo social que el gobierno pretende promover a toda costa para intentar crear un "interlocutor africano moderado" y favorable a las "refor-

mas" prometidas por Botha en 1984.

Actualmente, el gobierno comenzó a acelerar las inversiones para crear "áreas residenciales negras" en algunas ciudades sudafricanas. El objetivo es permitir que los africanos con mayor poder adquisitivo, —una porción ínfima de la población no europea del país—, puedan gozar de los beneficios de la extinción de la "ley del pase", derogada el año pasado. Esta ley prohibía a los negros vivir en áreas blancas, independientemente de su situación económica. Con la extinción del pase (un pasaporte interno) Botha sustituye la estratificación racial por la segregación económica, medida que traerá pocos cambios en la composición étnica de los barrios residenciales.

Otra organización antirracista castigada fue el Congreso Sindical Sudafricano (Cosatu), surgida hace poco más de un año y medio. Al Cosatu se le prohibió toda participación en cuestiones políticas, algo imposible en la Sudáfrica de hoy donde casi todos los problemas entre trabajadores y patronos pasan por la cuestión racial.

Con las nuevas medidas represivas, la única fuerza antirracista que queda en pie es el sector religioso. Con la excepción de la Iglesia Reformada Holandesa, todas las demás iglesias están unidas en la oposición al régimen y son hoy el principal vínculo del movimiento de masas anti*apartheid* con el exterior en lo que se refiere a las

denuncias de violación de los derechos humanos.

En 1977, el gobierno sudafricano clausuró 18 organizaciones antirracistas y detuvo a 47 activistas negros. Después de esta primera ola represiva, hubo cinco años de relativa calma, período en que las organizaciones anti*apartheid* se vieron obligadas a reclutar nuevos cuadros y a promover una dramática reorganización interna. En esa época, luego del levantamiento de Soweto, era muy popular la tesis de que la lucha contra el *apartheid* debía ser llevada a cabo sólo por los negros, una idea lanzada por el Movimiento Conciencia Negra y criticada por el Congreso Nacional Africano (ANC), la organización anti *apartheid* más importante y más antigua de Sudáfrica.

En la situación actual, no parece muy probable que el gobierno logre sofocar a las organizaciones negras por tanto tiempo. El grado de unidad alcanzado por los diversos movimientos es muy alto y permitió el surgimiento de organizaciones de masas como el UDF y la Cosatu. Por otra parte, al predominar la tesis de una lucha no racial, muchos blancos se integraron a la resistencia.

El presidente P. W. Botha no logrará una tregua como la de 1977 y su proyecto de presentarse como un "mediador reformista" tiende a naufragar en medio de la creciente radicalización entre los racistas fanáticos y el cada vez más fuerte movimiento de resistencia al *apartheid*.

PANORAMA



Reverendo Jesse Jackson

EE UU

¿Qué esperar de los candidatos?

Pese a que los diez precandidatos a la presidencia de Estados Unidos se muestran a favor de la "paz y la democracia" en Nicaragua, los aspirantes demócratas y republicanos difieren diametralmente en cuanto a sus programas para alcanzar esos propósitos.

Si el actual vicepresidente George Bush o el senador Robert Dole, también republicano, llegan a ganar las elecciones del 8 de noviembre, los "contras" se asegurarían un fuerte apoyo norteamericano por otros cuatro años. En cambio, si alguno de los precandidatos demócratas —el gobernador de Massachusetts Michael Dukakis, el congresista Richard Gephardt, el reverendo Jesse Jackson o el senador Albert Gore— resultara electo, la Casa Blanca le volvería la espalda a los antisandinistas.

Según Dukakis, "lo

que estamos haciendo actualmente en América Central viola las leyes norteamericanas y el derecho internacional". El gobernador opina que la ayuda a los contras "es un obstáculo que nos separa de nuestros vecinos democráticos". El congresista Gephardt, por su parte, señaló que "Washington debería dejar en claro a las fuerzas armadas de su país que la época del *big stick* se acabó" y que "las instituciones democráticas no pueden ser utilizadas en América Central para encubrir el control militar norteamericano en la región". El senador Gore, a su vez, acusó a la administración Reagan de sabotear el plan de paz del presidente Arias y afirmó que deben realizarse negociaciones directas con los sandinistas.

La posición más clara en relación a América Central es la que sustenta el reverendo Jesse Jackson. La "doctrina Jackson", presentada como una alternativa a la "doctrina Reagan" está basada en el respeto irrestricto del derecho internacional, la vigencia del principio de autodeterminación de los pueblos, la promoción de los derechos humanos en todo el mundo y la justicia económica internacional. Jackson argumenta que, además de detener la ayuda a los contras, Estados Unidos debe interrumpir las maniobras militares en Honduras y cesar en sus esfuerzos por militarizar a Costa Rica. El reverendo también apoya el recorte a la ayuda de Estados Unidos a "la

guerra de los gobiernos de El Salvador y Guatemala contra sus pueblos".

En oposición a la cuestión centroamericana, el otro gran tema que preocupa a América Latina, la deuda externa es un asunto que no ha merecido mucha atención por parte de los candidatos. Janet Bradford, miembro del grupo de intelectuales llamado "Pan para el Mundo", explica que "el pueblo norteamericano piensa que la deuda del Tercer Mundo no lo afecta". Entre los demócratas, fueron Gephardt, Jackson y Dukakis quienes manifestaron alguna preocupación por aliviar la deuda de las naciones del Tercer Mundo.

Sahara

Hambre en los campamentos

Nema Yumani, minis-

tro de Salud de la República Árabe Saharaui Democrática, pidió ayuda en alimentos a la comunidad internacional para los refugiados del Sahara occidental desplazados por la ocupación marroquí. El ministro afirmó en una conferencia de prensa realizada en Viena que "la precaria alimentación" que se brinda en los campos de refugiados se deterioró muy rápidamente en las últimas semanas y ahora afecta a miles de niños. Según Yumani, la situación se agravó debido a que Argelia, el principal proveedor de alimentos para el pueblo saharauí en los últimos diez años, se vio obligado a reducir su asistencia a la mitad debido a problemas internos de abastecimiento. El Alto Comisionado de las Naciones Unidas (ACNUR) para Refugiados no dio respuesta a los pedidos de ayuda.



Refugiados saharauis: el hambre afecta a miles de niños

CARTAS

Montevideo rock

La cultura es parte de los pueblos. Y el rock es parte de la cultura. Por eso durante dos días (27 y 28 de febrero), Montevideo se transformó en "la capital del rock". Actuaron grupos y músicos de Argentina (GIT, KGB, Charly García, Fito Páez y otros), de Brasil (Paralamas do Sucesso), de Chile (UPA) y, por supuesto de Uruguay (Los Traidores, Los Tontos, los Estómagos, Zaffaroni, Alvacast y muchos más).

En el estadio de fútbol llamado "Luis Franzini" se congregaron durante los dos días que duró el festival entre 20 y 25 mil jóvenes, quienes pudieron presenciar un espectáculo de muy buen nivel artístico, tanto por parte de los grupos uruguayos como extranjeros, quienes dieron al festival el carácter de internacional.

Lo que se podría considerar negativo de ese evento fue la gran vigilancia policial, la revisión de las puertas y las detenciones, bajo la excusa de las "drogas".

Carlos Amaral
Montevideo, Uruguay

Racismo y socialismo

El socialismo es una propuesta de organización de la sociedad que tiene por objetivo primordial eliminar las desigualdades sociales profundas y los obstáculos al desarrollo.

El racismo es la ideología que justifica las desigualdades entre los seres humanos, fundada en diferencias biológicas, en particular, el color de la piel.

Los socialistas —me incluyo entre ellos— entendemos que nuestra visión del mundo y de la sociedad choca frontalmente con el racismo, por su propia esencia. Si el socialismo propone una sociedad igualitaria, repudia

vehementemente toda ideología que se base en la inferioridad de unas personas en relación a las otras.

Por eso no se puede pensar en acabar con el racismo en una sociedad capitalista, donde la base de todo es la competencia, la especulación, la defensa de la propiedad privada, la dominación de un grupo sobre los demás.

Los grupos étnicos dominados de nuestro país —negros e indios— sólo podrán verse libres del racismo si se juntan a otros sectores de la sociedad, también oprimidos, para luchar por la causa de la libertad. Ser negro y ser indio es antes que nada asumir un compromiso revolucionario.

José Antonio Carlos Pimenta — Universidad de Brasilia — Grupo de Estudios Afro-Brasileños Brasilia, D.F. — Brasil

Surinam y Haití

He leído los artículos sobre Surinam que se publicaron recientemente y que me ayudaron en una investigación que estaba realizando en la facultad sobre la realidad del Caribe (aunque Surinam está en América del Sur ustedes saben que hay una tendencia a considerarlo como un país caribeño, por sus afinidades lingüísticas y culturales).

Ahora estoy trabajando el tema de Haití. Espero que se vuelva a abordar el tema en ediciones próximas de tercer mundo porque el gobierno de Manigat, surgido de elecciones de tan dudosa representatividad, va a provocar una serie de reacciones de las cuales se necesita estar al tanto no sólo para acompañar el proceso sino para, cada uno en la medida de sus posibilidades, ayudar al pueblo haitiano en su lucha por un retorno a la democracia.

Isabel Cienfuegos
Caracas — Venezuela



La sequía en la India

Cuando leí el artículo "India, estado de emergencia" (ver tercer mundo n°102) me puse a meditar sobre las tragedias que nos unen a los países del Tercer Mundo: sequías, inundaciones, hambre. Como son comunes, también, las causas de tantas adversidades, que hay que ir a buscarlas al sistema socio-económico que nos domina.

Pero nuestra identidad de países del Tercer Mundo, ¿tendrá siempre que pasar por la tragedia?

Manuel Dias Galvão
Lisboa, Portugal

Sin fantasía

Acompañó hace mucho el trabajo del equipo de tercer mundo. Creo que lo más importante que nos ofrece es una presentación realista de los países del Tercer Mundo, sin las fantasías que nos venden otras publicaciones o la televisión, que no sólo nada tienen que ver con lo que sucede en esta región del mundo sino que ni siquiera nos respetan como seres humanos, con nuestros problemas, frustraciones, desafíos.

Como periodista que soy, siento placer en abrir la revista cada vez que ella llega a mis manos pues tengo mucho para aprender con los pueblos de los cuales ustedes son voceros.

Sergio José Baeta Neves
Belo Horizonte,
Minas Gerais — Brasil

Arquitectura y pueblo

Muy hermosas las reflexiones del arquitecto Niemeyer (ver tercer mundo n° 104, "Niemeyer, los ochenta años de un genio"), sin duda uno de los grandes patrimonios del Brasil de hoy. Cuando afirma que "el pueblo no quiere favores, quiere una vida decente" dice una gran verdad. Ningún pueblo quiere que le regalen nada, que el Estado paternalista le resuelva sus problemas. Pero sí quiere oportunidades, posibilidades de trabajar, de estudiar, de tener acceso a un sistema adecuado de medicina, de transporte, de comunicaciones.

Hermoso también el legado arquitectónico que deja para las generaciones futuras.

Martín Horacio Echeverry
Buenos Aires
Argentina

Sobre un artículo de Galeano

Soy suscriptor de tercer mundo desde hace años; una revista que me ha enseñado mucho sobre la vida política, social y económica de los países del Tercer Mundo. Pero en esta ocasión les escribo para, a través de la sección de cartas, mostrar mi decepción con el gran historiador y escritor latinoamericano que es Eduardo Galeano. Al hacer referencias favorables a la homosexualidad (en el artículo "El tigre azul y nuestra tierra prometida" publicado en el número 104 de la revista) Galeano distorsiona el concepto de sexo y violenta la naturaleza humana. Sembrar la libertad, sí. Pero jamás confundirla con libertinaje.

Marcelo Barbosa Alves
Vitória, ES — Brasil

INTERCAMBIO

Esta sección fue creada para que los lectores de **tercer mundo** que deseen intercambiar correspondencia, postales, discos, sellos, etc, con otros de las diversas regiones a las que llegamos a través de nuestras ediciones en tres idiomas puedan conocerse mutuamente.

Basta escribir a nuestra sede en Rfo de Janeiro y solicitar a los responsables de la sección Intercambio que incluyan en la misma su nombre y dirección.

- **Arindo Bernardo**
Rua Serpa Pinto 13
C.P. 1049
Ao c/ de Cezar Bernardo
Benguela - Angola
- **Rubens de Souza**
R Antonio Fachin 288
Itapui - SP - Cep 17100
Brasil
- **Carla Marisa Silva Xavier**
C. Postal 207
Benguela - Angola
R.P.A.
- **Miguel Teixeira Pedro**
R Vasco da Gama
Cx. P. 1046
Malange - R.P. Angola
- **Eliseu Adalberto Gomes Dias**
R João de Deus nº 16
C.P. 1294
Benguela - Angola
- **Joelto Fernandes da Silva**
R José Maria de Figueiredo 717
Vila Figueiredo - Rio Grande da Serra
SP - Caixa Postal 90
Cep 09450 - Brasil
- **Carlos Pereira de Barros Conlé**
Caixa Postal 344
Offset - Limitada
Luanda - Angola
- **Isabel Fátima do Espírito Santo (chez Gaud Emile)**
Baume de Transit
Route de Bouchet
26790 St Paul 3 chateaux
France
- **Jac Makkly Ding**
IPUEC /26 "25 de Septiembre"
Isla de la Juventud - Cuba
- **Mauricio Roberto Müller**
R Belém 110
Indaial - SC - Cep 89130
Brasil
- **Tadeu Ferreira Gomes**
R princesa Isabel 372
Santo Antônio
Juazeiro - BA
Cep 48900 - Brasil
- **Jorge B. Fernandes (Joca)**
Caixa Postal 1250
Benguela - Angola
- **Zelirino Antônio Quibundo "Zézé"**
Aluno da E.T.p. Saúde Pública do
K/Norte em Ndalatando
C. Postal 18
R. P. Angola

- **Leonardo da Costa**
Cx. Delcimar Bueno da Silva
R Diógenes de Moraes 222
B. Cazeca
Uberlândia - MG - Cep 38400
Brasil
- **Orivaldo Florcarvalho**
R Ângelo Magioni 364
Av Rio Branco
Caxias do Sul - RS
Cep 95065
Brasil
- **Jose Antônio Bento da Costa Neto**
Caixa Postal 1185
Egrosbind - UEE - Benguela
R. P. A.
- **Israel Rodrigues F. da Cunha**
Caixa Postal 1294
R João de Deus
Largo da Praça
Benguela - Angola
- **Gringo "Silver" - "Goop" - "Zeca"**
C.P. 14699
São Paulo
Luanda - Angola
- **Paulo Roberto Domingos Eduardo - Ao C/ de José Eduardo Junior**
C.P. 285 C.F.B.
Benguela - Angola
- **Angelino José**
C.P. 1541
Ao C/ de Jimi Cliffi
Benguela - R.P. Angola
- **Luis Lopes "Papytex"**
Caixa Postal 16299
Luanda - Angola
R.P.A.
- **Rodríguez Miguel Gaspar Maiabla "Mix"**
Caixa Postal 3327
Luanda - Angola
- **Lafaiete Otaviano Costa**
R José Reynaldo 46
Raposos - MG - Cep 34400
Brasil
- **Jairo Silas Lima**
Caixa Postal 32870
Rio de Janeiro - RJ
Cep 21943 - Brasil
- **José Albino da Silva**
R Princesa Isabel 165 / 61
Boa Vista - Recife - PE
Cep 50000 - Brasil
- **Fernando Hilário**
Av Anhanguera 3135 aptº o 1001 B
Centro
Goiânia - GO - Cep 74000
Brasil
- **Antonio Ferreira**
C. Postal 1258
Benguela - R.P. Angola
- **Luciano Evaristo**
Cx. Postal 218
Sumbe - Angola
- **Destino Pedro (Gugu)**
Cx. Postal 3876
Luanda - Angola
- **Luis Barreiros**
Cx. Postal 372
SBC, CEP 09700, SP

CUADERNOS DEL tercer mundo

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y luchas de los países emergentes, destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional
Director General: Nelva Moreira
Director Adjunto: Pablo Piacentini
Editora: Beatriz Bissio
Sub editores: Roberto Remo Bissio, Carlos Castilho
Consejo Editorial Internacional: Darcy Ribeiro, Henry Pease García, Eduardo Galeano, Juan Somavía
Equipo de redacción: Claudia Nelva, José Carlos Gondim, Marcelo Montenegro, Ricardo Soca (Brasil), Roberto Bardini (México), Baptista da Silva, Carlos Pinto Santos, (Portugal), Cristina Canoura (Uruguay).
Corresponsales: Horacio Verbitsky (Argentina), Fernando Reyes Matta (Chile), Alejandra Adoum/Eduardo Khalifé (Ecuador), Rafael Roncagliolo/César Arias Quincot (Pará), Guillermo Segovia Mora (Colombia), Arqueles Morales (Nicaragua), Ezevaldo Hipólito (Mozambique), Claude Alvares (India)
Colaboradores: Abdul Nafey, Adrián Soto, Alberto Mariani, Ash Narain Roy, A.W. Singham, Carlos Avellán, Carlos Cardoso, Carlos Núñez, David Coetzee, Fernando Molina, Francesca Gargallo, Gérard Pierre-Charles, Gregorio Selser, Govin Reddy, Herbet de Souza, João Melo, Ladislau Dowbor, M. Venugopala Rao, Marcela Otero, Mia Couto, Nils Castro, Ricardo Bueno, Roger Rummill, Theotônio dos Santos, Medea Benjamin, Jaime Brener, Juan Carlos Gumucio, Norma Marcos y Adam Keller.
Departamento de Arte: Pedro Toste (editor), Miguel Efe, Reginaldo Caxias, Adérito Gusmão. **Centro de Documentación:** Maria Helena Falcão (directora), Elizabeth Mesquita, Sônia Lana Drum, Aldo Gamboa.
Banco de Datos: Raimundo José Macário Costa (director): Álvaro G. Rodrigues, Sérgio Luiz S. Schettino. **Composición:** Lilian Ausquela Leão.
SEDE CENTRAL (Rio de Janeiro):
Dirección: Rua da Glória, 122 / 105-106 - CEP 20241 - Rio de Janeiro - Tels.: 222-1370 / 242-1957 Telex: (021) 33054 CTMB-BR
Departamento Comercial: María Nelva. **Deptº de Suscripciones:** Henrique Menezes.
Editorial Terceiro Mundo Ltda.
EDICIONES REGIONALES:
 • **Edición en Español**
Sucursal del Río de la Plata / Cono Sur
Directores: Gerónimo Cardoso y Roberto Bissio
Administración: Hugo Cardoso. **Suscripciones:** Alicia Bidegaray Distribución: Hugo Lacosta A.C.U. S/A: Av. 18 de Julio 1263, 3er. piso/Tel.: 90-87-13 Montevideo, Uruguay - **Distribución en Uruguay:** Librerías: Librería Atenea, Colonia y Yaguarón Tel: 91-20-16. Kioskos: Berriel y Martínez, Paraná 750 esq. Ciudadela, Montevideo Tel: 90-51-55.
Matrícula de la Dirección de Industrias: I-2501.
Autorización del Ministerio de Educación y Cultura: 96/85 INC.6526.
Impresión: Impresora Polo Ltda. D.L. Nº22740. Garibaldi 2579 Tel.: 802420 - Montevideo
Representante en Argentina: Rubén Montes de Oca **Distribución en Argentina (en librerías):** Punto Sur Editores - Av. Pte. Julio A. Roca 751 - 4º C - Tel. 331-4117 / 6461 / 7344 / 6619 - Buenos Aires - Argentina
Representante en Perú: Débora Cordeiro
 • **Edición en Portugués:** Circulación en Brasil, Angola, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal y São Tomé y Príncipe
Director: Nelva Moreira
Suplemento Brasil:
Editor: Procópio Mineiro.
Sucursales: Paulo Cannabrava Filho (São Paulo), Clóvis Sena y Memélia Moreira (Brasília).
Sucursal de Lisboa:
Director: Artur Baptista
Tricontinental Editora Ltda. - Calçada do Combro, 10 / 1º andar - Lisboa, 1.200
Tel.: 32-06-50 Telex: 42720 CTM-TE-P
 • **Edición en Inglés (bimestral):**
Editor: Carlos Castilho
Editor Adjunto: Roberto Raposo
Correspondencia: Rua da Glória, 122 / 105-106 - CEP: 20241 - Rio de Janeiro / Brasil
 Cuadernos del tercer mundo utiliza los servicios de las siguientes agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), IPS (Inter Press Service), ALASEI (México), SALPRESS (El Salvador), SHIHATA (Tanzania), WAFA (Palestina) y del pool de agencias de los países no alineados. Mantiene, también, intercambio editorial con las revistas Africa News (Estados Unidos), Nueva (Ecuador), Novembro (Angola), Tempo (Mozambique), Altercom (Ile-México-Chile), Third World Network (Malasia) e Israel and Palestine Political Report (Paris)
Fobs: Reuters.
Tapa: Pedro Toste

AL LECTOR

SUMARIO

Año bisiesto, dicen los que saben de esas cosas, es año de complicaciones, de mal agüero. Para no andar contra la corriente, el primer número de *tercer mundo* de este año bisiesto, salió plagado de errores: títulos cambiados, títulos que no están, títulos repetidos en dos notas porque se perdió el original en la etapa de los negativos, fotos que parecen borrones negros, mapas ampliados fuera de la proporción, cuadros a los que les falta la retícula, en fin, sería tedioso continuar. Las brujas andaban sueltas en la imprenta y se dedicaron a hacer diabluras. Sobre todo con Pablo Piacentini, a cuyo artículo sobre la conferencia de presidentes de Acapulco le cambiaron el título original, que era "La unión hace la fuerza", por el de la segunda nota de Haití, que describe las tramas de los continuadores del duvalierismo: "Un plan fríamente calculado". Parece humor negro. Pedimos a los lectores comprensión y tolerancia. Esperamos que éste y los próximos números permitan que recuperemos un nivel más acorde con las metas que nos proponemos como periodistas comprometidos con una información veraz y objetiva sobre los temas del Tercer Mundo. Y que para ser válido como propuesta editorial, tiene un prerequisite: ser buen periodismo.

TEMA DE TAPA _____

10 Sida: la epidemia del siglo
15 Brasil: "Los bancos de sangre están contaminados"

AMERICA LATINA _____

18 Panamá: Los planes secretos de Washington
22 Argentina: "No podemos integrar nuestra miseria"
24 Uruguay: "Nuestra democracia es tutelada"
29 Nicaragua: Un golpe a los especuladores

AFRICA _____

32 Sudáfrica: La guerra de los zulúes
36 Angola: Pragmatismo económico

MEDIO ORIENTE _____

40 Cisjordania: La política del garrote
43 Reportaje en una zona prohibida

ASIA _____

45 Sri Lanka: fuego cruzado

COMUNICACION _____

49 Sudáfrica: acallar a la oposición
50 Formar editores

MUJER _____

52 El precio del cambio

MEDIO AMBIENTE _____

54 Un Eldorado brasileño
56 Daños irreparables

ESPECIAL _____

59 En canoa del Amazonas al Caribe

PAGINA ABIERTA _____

64 Seguir viviendo



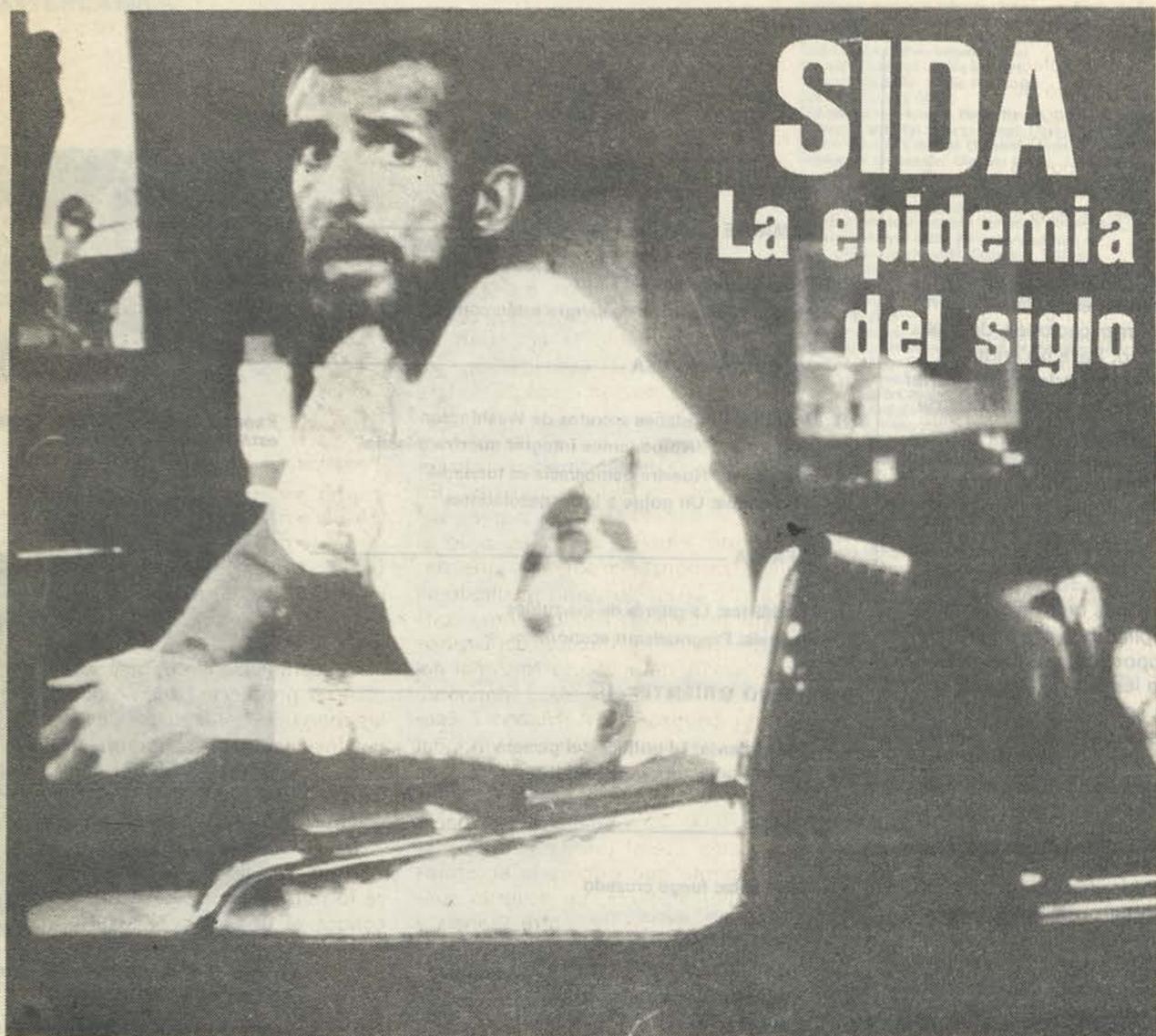
Panamá: un análisis de lo que está detrás de la agresión



Alba Roballo: del autoritarismo al período constitucional



Núñez Jiménez: 400 científicos en el Amazonas y el Caribe



SIDA

La epidemia del siglo

Procópio Mineiro y Yacy Nunez

Producto de los laboratorios de guerra bacteriológica o enfermedad transmitida a los africanos por el fatídico mono verde, el síndrome de inmunodeficiencia adquirida (SIDA) se multiplica a un ritmo aterrador, aniquilando a sus víctimas —principalmente homosexuales, hemofílicos y adictos a las drogas inyectables— después de grandes sufrimientos. Asociado desde su aparición con un comportamiento social llamado “liberal”, el mal está transformando los hábitos sexuales imponiendo pautas más moderadas y reforzando un discurso moralista que en su forma extrema llega a ver en el flagelo un castigo divino.

Sentencia de muerte inapelable, el calvario de los pacientes de SIDA se ve agravado por un estigma moral, mientras la medicina se aboca a estudios e investigaciones en procura del remedio que cure o de la vacuna que inmunice. La pregunta que ha quedado planteada es: el SIDA, el mal de este siglo ¿es un mal del sexo?

La historia de la salud humana está salpicada de traumas periódicos, sorprendentes brotes de enfermedades que se abaten sobre poblaciones enteras, causando en poco tiempo mortandades impensables aun en las guerras más feroces. De un modo general, en esos casos, más que la preocupación por la virulencia o el alcance de la contaminación, aparece un sentimiento de pánico acompañado de impotencia por la falta de conocimientos y medicamentos apropiados. El período de investigación y experimentación que precede al descubrimiento de antígenos transcurre en medio de la devastación que produce el esparcimiento de la enfermedad. Esto favorece el surgimiento de extremismos religiosos, el hipermoralismo y las actitudes discriminatorias estimulados por el terror a contraer el mal.

Así, la Humanidad pasó por las pestes medievales, derivadas del hacinamiento urbano. En la antigüedad, fue la lepra o, más cerca de nuestro tiempo, males como la tuberculosis, la sífilis o el cáncer. Para cada flagelo, el hombre encontró una forma de defensa, que en algunos casos fue un medicamento capaz de curar o estabilizar las condiciones de salud, en otros una vacuna para inmunizar el organismo contra la enfermedad.

En relación al SIDA, estamos viendo aún ese período de estupor colectivo, en el que prevalecen las actitudes condenatorias contra los supuestos culpables: el sexo, el homosexual, el adicto a las drogas, el pecado. Los avances alcanzados por la ciencia en el corto plazo desde que la enfermedad fue identificada, permiten prever el descubrimiento de remedios capaces de inhibir el mal o incluso prevenirlo o curarlo; pero hasta entonces el SIDA continuará diseminando el terror, especialmente en aquellos países donde su incidencia crece en progresión geométrica.

La enfermedad

Descubierta en 1981 en Estados Unidos, a partir de la autopsia de los cadáveres de 30 víctimas del sarcoma de Kaposi (un tipo de cáncer caracterizado por erupciones cutáneas generalizadas, heridas en el aparato di-

gestivo e inflamación de los ganglios) y de neumonía aguda (*pneumocistis carinii*), que tenían en común el hecho de ser homosexuales y de presentar un índice extremadamente bajo de glóbulos blancos, la enfermedad fue llamada *síndrome de inmunodeficiencia adquirida (S.I.D.A.)* o, en inglés, *Acquired Immune Deficiency Syndrome (A.I.D.S.)*.

La peste gay, como llegó a ser llamada, inicialmente cayó como una bomba en todo el mundo; el pánico cundió en los círculos médicos de Estados Unidos y Europa que consideraban imposible la aparición de una enfermedad desconocida, en este fin de siglo dominado por la tecnología.

No obstante, gracias a los avances de la ciencia, la enfermedad pudo ser investigada muy rápidamente. En 1983, el francés Luc Montagnier, del Instituto Pasteur de París, aisló el virus responsable por ella, que denominó LAV. Al mismo resultado se llegó en Estados Unidos, como consecuencia de los trabajos del Dr. Robert Gallo, del Instituto Nacional del Cáncer, de Bethesda, Maryland, quien bautizó HTLV (*Human T Leukemia Lymphoma Viruses*, el virus del linfoma de leucemia de la célula T de la sangre humana).

Todavía hay polémicas respecto de quién fue el primer descubridor del agente que origina la enfermedad. No obstante, un acuerdo suscrito el año pasado entre Francia y Estados Unidos, determina la división en partes iguales de los resultados comerciales de los trabajos de los dos equipos científicos y la creación de una fundación común para combatir el SIDA. En 1986, la Organización Mundial de la Salud unificó la denominación científica del agente infeccioso, llamándolo Virus de la Inmunodeficiencia Humana (VIH), en inglés, *Human Immunodeficiency Virus* (HIV).

Por ahora sólo se puede prevenir

En estos últimos cinco años, mientras la enfermedad se extiende por el mundo en forma vertiginosa (las autoridades sanitarias prevén para el próximo quinquenio, un total de 100 millones de personas contaminadas), los hombres de ciencia lo-



Preservativos: medio eficaz de prevención graron penetrar los secretos del SIDA pero no llegaron aún a descubrir su punto débil.

Se descubrió la forma en la que el virus actúa: desarticula el sistema inmunológico de la persona; sus efectos: deja al organismo expuesto ante cualquier agente infeccioso; sus blancos predilectos: los homosexuales masculinos, los adictos a las drogas inyectables y los hemofílicos; sus medios de penetración en el organismo: esperma y sangre; su intensa mutabilidad: se modifica 100 veces más rápido que el virus de la gripe. Lo que todavía no se sabe es cómo se forma ni dónde se originó; se desconoce el tipo de droga que pueda atacarlo y, por ahora, se camina a tientas en la búsqueda de una vacuna. En el estado actual de los conocimientos, la prevención es el único remedio: ya que la cura es imposible, hay que evitar la contaminación.

El preservativo recuperó así el prestigio que había perdido frente a la píldora y su consumo se multiplicó. Según los especialistas, es por ahora el medio más eficaz de evitar el contagio por vía sexual porque impide el contacto del esperma con las membranas y pequeñas heridas del órgano penetrado, por donde el virus puede invadir el torrente sanguíneo. El preservativo bloquea el paso del virus de una persona a otra.

Enfrentando la oposición de los círculos religiosos más recalcitrantes —que aducen que el sexo sólo es recomendable dentro del matrimonio—

¿La enfermedad del desarrollo?

Las estadísticas de la Organización Mundial de la Salud (OMS) indican que el SIDA es una dolencia que aqueja principalmente a los países desarrollados adonde se concentra alrededor del 80% de los casos diagnosticados. Estados Unidos responde por las dos terceras partes de los enfermos de todo el mundo. La distribución geográfica de la enfermedad debilita la tesis del origen africano del virus y tal vez permita concluir que la contaminación del continente negro puede haber ocurrido por contacto con turistas norteamericanos, por ejemplo.

La intensidad de la epidemia en Estados Unidos refuerza la hipótesis que atribuye al SIDA un origen norteamericano —ya sea originado por un virus natural producido por mutación, o como una creación de la ingeniería genética al servicio de la guerra bacteriológica—. La versión del origen africano del SIDA se basa en que se encontró en el llamado mono verde, que habita ese continente, un virus parecido. De ahí se infirió que ese virus pudiera haber sido transmitido a seres humanos y sufrido una mutación, transformándose en el HIV. También se dice que fue encontrado en muestras de sangre de africanos, recogidas en la década del 70. Esta versión —aceptada por el Dr. Robert Gallo— es rebatida con vehemencia por los africanos que señalan el descubrimiento de la enfermedad en Estados Unidos y el grado de su incidencia en ese país como pruebas de que la epidemia no se originó en el África.

Los argumentos de los africanos parecen dignos de crédito por dos motivos: primero, es difícil de explicar porqué un virus nacido en el África provocó una epidemia en Estados Unidos sin antes diezmar a los habitantes del lugar adonde se originó; segundo, los resulta-

dos de las investigaciones de los científicos canadienses Allan Ronald, G. Hammond y Frank Plummer demuestran que el SIDA es una enfermedad nueva en el África, probablemente importada.

Un juguete del Pentágono

La versión de que el HIV es un virus artificial, creado por un laboratorio dedicado a la guerra bacteriológica, tiene el respaldo de científicos como John Seale, un especialista inglés en enfermedades venéreas; Jacob Segel, de la República Democrática Alemana y



La contaminación por las drogas

Robert Strecker, de Estados Unidos, investigador del SIDA. Según esta versión, el virus fue creado en 1977, en un laboratorio biológico del Pentágono, situado en Fort Detrick, Maryland, el mismo Estado en el cual funciona hoy el principal centro norteamericano de investigaciones sobre el SIDA, el Instituto Nacional del Cáncer, donde trabaja el Dr. Robert Gallo.

Un grupo de presidiarios habría sido usado como conejillo de Indias. Cuatro de ellos murieron y los demás —que no presentaban síntomas— fueron liberados al final del experimento, como se acostumbra con los presidiarios que aceptan someterse a estas pruebas. Estos habrían sido los pri-

meros transmisores inconscientes del mal que, cuatro años más tarde, en 1981, sería identificado por los patólogos como el "cáncer gay", que se había difundido fundamentalmente entre los ciudadanos negros más pobres que son justamente los que, junto a los homosexuales, pueblan las cárceles norteamericanas.

Otra tesis apunta hacia la vacuna antivariólica, la cual sería responsable por una mutación virótica que habría dado como resultado el HIV. Esa hipótesis refuerza la afirmación de que el SIDA se habría originado en África, donde se desarrollaron intensas campañas antivariólicas, como por ejemplo en Zaire. Al igual que la tesis del mono verde, ésta no explica por qué Estados Unidos es el país más contaminado del planeta y el primero en registrar la enfermedad; tampoco explica por qué la mutación del virus de la variola se habría producido solamente en las naciones del Tercer Mundo.

Estas son las cifras de la OMS para los países con mayor índice de contaminación (hasta 1987):

País	Enfermos
Estados Unidos.....	49.342
Francia	2.523
Uganda	2.369
Brasil.....	2.102
Tanzania	1.608
Alemania Federal.....	1.486
Canadá.....	1.334
Gran Bretaña.....	1.123
Italia.....	1.104
Kenya.....	964
Haití	912
México	713
Australia	648
España	624
Total mundial.....	74.069
% Estados Unidos.....	66,66

varias campañas públicas de prevención en los países con los más elevados índices de contaminación, destacaron el papel del profiláctico como el medio más efectivo para impedir el contagio. Algunos gobiernos llegaron incluso a promover su distribución gratuita proporcionando instrucciones sobre su uso.

Como todo virus, el HIV vive en simbiosis con una célula con la que tiene afinidad, pero con un detalle: la simbiosis no es igualitaria o interdependiente, sino que el HIV pone la célula a su servicio y desvirtúa sus

anal; por contacto con sangre de personas contaminadas —como ocurre en las transfusiones, heridas o incluso en el parto, en la contaminación entre madre e hijo, y también en el uso común de agujas hipodérmicas, frecuente entre los adictos a las drogas inyectables.

Esclarecimiento de la población

Ante la expansión mundial de la dolencia, en los últimos tres años se ha redoblado la movilización de la ciencia para el combate al SIDA. Fue

ñas efectivas de esclarecimiento de la población, no solamente a través de los vehículos de comunicación de masas, sino también mediante conferencias y debates a nivel de grupos y comunidades, utilizando centros sociales, escuelas e iglesias. Según Mann, el HIV ya debe haber contagiado unos diez millones de personas en todo el mundo aunque sólo se ha manifestado en 150 mil de ellas.

El especialista señaló un aspecto importante de la lucha contra el SIDA: el costo del tratamiento de la enfermedad es elevado y constituye



Professor Luc Montagnier



Professor Daniel Zagury



Professor Robert Gallo

funciones. La anfitriona y víctima del HIV es la célula sanguínea T-4, que forma parte del sistema inmunológico. Una vez dentro del organismo, el HIV transforma su propio código genético que pasa de ácido ribonucleico (ARN) a ácido desoxiribonucleico (ADN), en reacción con la enzima transcriptasa. De esta forma logra integrarse al código genético de la célula T-4, que es también ADN, modificando su reproducción. La célula afectada ya no se repetirá más como T-4 antiinfecciosa sino como nuevos HIV, estableciéndose así una secuencia destructora de la muralla inmunológica del organismo.

En ese punto se completa el ciclo que condena al infectado a morir en un plazo que varía entre seis meses y cinco años, convirtiéndolo en un vehículo transmisor de la enfermedad. El contagio más frecuente es por vía sexual, especialmente por la relación

así que muchos países —además de Estados Unidos y Francia, los pioneros, por ser desde el principio los más afectados— han promovido campañas de esclarecimiento y destinado recursos a la atención de las víctimas y a la investigación. Desde principios de 1986, la Organización Mundial de la Salud cuenta con un programa especial para el estudio del SIDA, que permite incrementar el intercambio de información y la movilización a nivel de todo el planeta.

El director del programa, el médico norteamericano Jonathan Mann, tiene una visión realista de los estragos que el SIDA infligirá a la Humanidad en los próximos años: hasta ahora, más de 130 países han notificado la existencia de casos en sus territorios. Poco se puede esperar, en lo inmediato, en cuanto a antígenos. Para crear una barrera preventiva se hace, pues, necesario lanzar campa-

un peso adicional para el Tercer Mundo. Este grupo de países ya tiene bastante con las enfermedades y epidemias que provocan todos los años un mayor número de muertes que las que el SIDA producirá en décadas.

Esta situación plantea un dilema cruel: ¿se deben destinar al combate de la nueva enfermedad recursos que ya son insuficientes para combatir a las antiguas? En Brasil, por ejemplo, se calcula que unos 500 mil niños mueren cada año de enteritis sin que haya recursos ni políticas para detener la mortandad. Entonces ¿cuál debe ser la prioridad? Esta es la dificultad que se antepone a cualquier decisión respecto a como utilizar mejor los menguados recursos destinados por las naciones más pobres a la salud pública.

De alguna manera, las investigaciones sobre el SIDA se ven favorecidas por el hecho de que Estados

Unidos y otros países ricos son los más afectados. Con cerca de 100 mil enfermos, Estados Unidos tiene un costo de 140 mil dólares por cada enfermo y se calcula que en ese país la epidemia ya costó 100 mil millones de dólares, el equivalente a la deuda externa brasileña. Y se prevé que a partir de la próxima década Estados Unidos gastará unos 16 mil millones de dólares por año en el combate de la enfermedad.

Los dos grandes centros de investigación del SIDA son actualmente el Instituto Pasteur de París, donde actúa el equipo de Luc Montagnier y el Instituto Nacional del Cáncer de Bethesda, Maryland, con el equipo de Robert Gallo. En el mundo entero ya hay centenares de investigadores dedicados al estudio del virus, lo que permite prever que el remedio capaz de combatirlo no tardará en aparecer.



Rfo: contra el comercio de sangre

Al mismo tiempo, distintos intereses comerciales se ponen en marcha. Los laboratorios han anunciado diversos productos como medios eficientes para prolongar la vida de los pacientes. Se calcula que unas 30 trasnacionales farmacéuticas se dedican a inventar productos para diagnóstico que les están rindiendo 100 millones de dólares anuales, además de remedios, vacunas y otros preventivos.

Entre los remedios anunciados como de alguna utilidad —en general prolongando la vida del paciente— se cuentan el *Interferon* (que actúa contra el sarcoma de Kaposi, pero no contra otras infecciones), la *Interleucina-2* (ineficaz, según los médicos), la *Dideoxicitidina (DDC)*, cuya eficacia aún no fue demostrada de manera concluyente, la *Suramina*, cuya utilidad es muy dudosa, el *HPA-23*, sin

resultados concretos.

El laboratorio Pharmelac anunció que ya produjo un compuesto que mata el virus, pero esta afirmación no tiene aún el respaldo de los científicos. Pero existen dos medicamentos que parecen ser el comienzo del camino: la *Ribavirina* (que aumenta las defensas inmunológicas de los contagiados en los que aún la enfermedad no se manifestó) y la *Azidotimidina (AZT)* (que refuerza las defensas de los que ya desarrollaron la enfermedad, frenando la reproducción del virus y fortaleciendo el organismo para luchar contra las infecciones, pero que no acaba con ellas). Esta última produce efectos colaterales como intoxicaciones y anemia y su costo es demasiado alto para convertirse en un medicamento de uso generalizado.

Las investigaciones para la cura del SIDA recorren básicamente tres caminos: el primero es el que busca la respuesta en la quimioterapia (una medicina capaz de matar el virus); el segundo es el que apunta hacia la reconstitución del sistema inmunológico del paciente y el tercer camino es la vacuna, que evita la invasión del organismo por el HIV.

Todo es cuestión de tiempo, repiten los especialistas, quienes estiman que el plazo para llegar a una vacuna, que será el remedio definitivo, oscilará entre 5 y 10 años. Una de ellas se está experimentando en Zaire, país que se destaca en África por el rápido aumento en la cantidad de enfermos. A partir de los trabajos de los franceses Daniel Zagury, del Instituto Curie, de París, y Bernard Goussar, director del Sector de Virología del Instituto de Investigaciones Biomédicas de Kinshasa, varios voluntarios zairenses (prostitutas y soldados) están siendo vacunados con un medicamento que toma como base la vacuna antivariólica, a la cual se sumó la proteína *GP-160*, extraída de la membrana del HIV. La experiencia de Zagury ha sido controvertida y no ha dado por ahora ningún resultado definitivo. No obstante, el investigador afirma que pudo constatar un aumento en los linfocitos T-4 de los inoculados, que pasaron de 4% a 26%, lo que representa un refuerzo significativo en las defensas inmunológicas de los vacunados. ●

De Souza pertenece a una familia que fue particularmente castigada por el SIDA: sus hermanos, Henrique (un connotado caricaturista, escritor y director cinematográfico) y Francisco Mario (compositor y guitarrista) fallecieron en enero y marzo respectivamente, víctimas del virus, dos años después de haberseles manifestado la dolencia. Todos hemofílicos, como el propio "Betinho", contrajeron el SIDA en transfusiones de sangre realizadas entre 1981 y 1983, cuando recién se comenzaba a hablar de la enfermedad y no se conocían aún en forma clara los mecanismos de contagio.

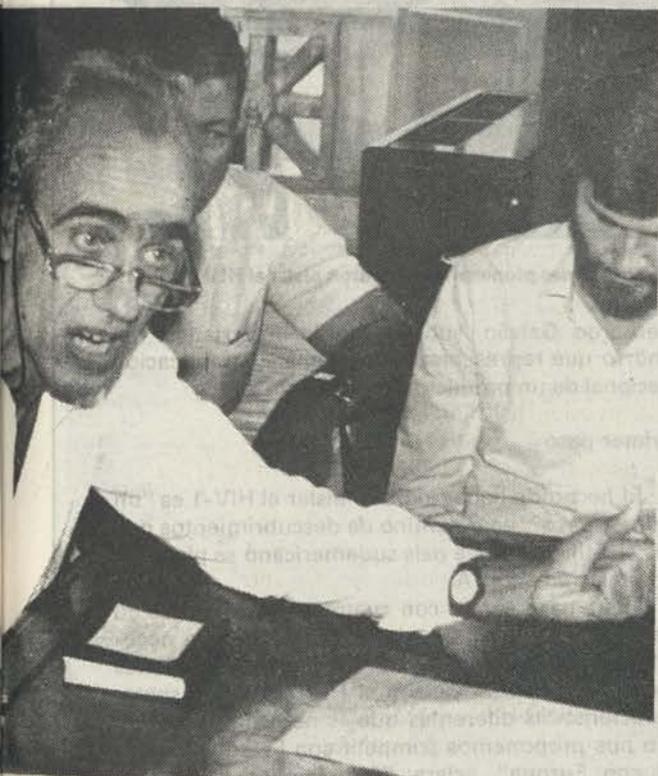
Portador del virus (aunque en él la enfermedad no se ha manifestado) De Souza sostiene que el gobierno brasileño ha desmantelado el sistema público de salud en favor de un sistema privado, caro, elitista y discriminatorio, donde la sangre es una mercancía más. "El gobierno no tiene prioridades, no existe siquiera una política de salud pública, no hay fiscalización, los trabajadores de la salud son muy mal remunerados, toda la estructura es precaria". Según el sociólogo, "toda esta situación deriva de la política puesta en práctica a partir del golpe militar de 1964, que privatizó la medicina, haciendo de la salud un negocio y del enfermo un cliente. En esa estructura —explica— los ricos disponen de clínicas lujosas, donde algunos médicos explotan el trabajo de otros médicos. Mientras tanto, la salud del pueblo se ha venido deteriorando sin cesar".

"Es en este contexto —prosigue el presidente de Abia— que debe verse la cuestión de la sangre, un sector que se privatizó y se convirtió en un gran negocio para los intermediarios,



"Los bancos de sangre están contaminados"

El sociólogo Herbet ("Betinho") de Souza, presidente de la Fundación Brasileña Interdisciplinaria de SIDA (Abia) —que pasó varios años en el exilio, viviendo en Uruguay, Chile, México y Canadá— es un crítico severo de la política sanitaria de su país, responsable, según afirma, por la incontrolable proliferación de la enfermedad



que la ofrecen a la venta sin el menor control". Según De Souza, "es en este escenario que el SIDA llegó y pudo propagarse intensamente a través de las transfusiones de sangre. Mientras el contagio por ese medio en Nueva York, por ejemplo, no pasa del 0.9%, en Brasil llega al 18%". El sociólogo señala que el calvario de los enfermos de SIDA no se limita a la enfermedad, sino a las dificultades para la asistencia médica: el sector público es incapaz de ofrecer una atención adecuada y las clínicas privadas se dan el lujo de seleccionar los enfermos que aceptan atender, rechazando a los demás.

importante que la lepra, ni ésta puede tener prioridad sobre el SIDA, por ejemplo. Es necesario combatirlas al mismo tiempo. En salud no puede haber falta de recursos. ¿Brasil no es acaso la octava economía del mundo? ¿No logramos mandar 50 mil millones de dólares en cinco años a nuestros acreedores como pago de los intereses de la deuda externa de 100 mil millones de dólares? ¿No tenemos recursos para el plan nuclear?"

Herbet de Souza recuerda que, de los poco más de 1.100 hemofílicos registrados en Río de Janeiro, el 70% ya se contagió con SIDA, debido a la

falta de control de la sangre. El cuadro es similar en las otras grandes ciudades del Brasil.

El derecho a la eutanasia

De Souza advierte también sobre el caso de los accidentes de tránsito, la tercera causa de muerte en el país: muchos accidentados reciben transfusiones de sangre o derivados, "lo que sin duda debe estar acelerando la cadena de contaminación". "No me sorprendería que llegásemos al final de 1988 con una cifra de 800 mil portadores del virus en Brasil. Los números oficiales son producto de comunicaciones incompletas. Estoy seguro de que el índice de subnotificación es altísimo", estima el sociólogo.

Preocupado con el tema de la muerte, De Souza defiende el derecho a la eutanasia para los pacientes terminales. "La medicina no está preparada para ofrecer una muerte digna a los pacientes terminales. Los hospitales no están adaptados para el tratamiento de la enfermedad, y generalmente los enfermos de SIDA mueren en los Centros de Tratamiento Intensivo, lejos de la familia. La medicina moderna tiene que encarar la forma de atenuar ese sufrimiento", afirma. Y agrega: "Estoy de acuerdo en cómo la cuestión ha sido resuelta en Holanda, por ejemplo, donde se optó por darle al paciente terminal el derecho a escoger cómo y cuándo morir, sometiendo después su decisión al estudio de una junta médica."

"La muerte no existe para las personas que mueren sino para las que quedan", sostiene el sociólogo. "En la sociedad occidental no se acostumbra a meditar sobre el sentido de la muerte y por eso ella provoca pánico y desesperación. La sociedad, sin embargo, debería encarar la muerte como algo cotidiano, para que la aceptásemos con más naturalidad", continúa.

Para él, "vivir a cualquier precio" no tiene sentido. Lo fundamental es la calidad de la vida. No es suficiente estar vivos en términos biológicos, "tenemos que tener el derecho a vivir y morir con dignidad". ●

A la vanguardia en la investigación



En la Fundación Osvaldo Cruz de Río de Janeiro se realizan investigaciones pioneras que lograron aislar el HIV-1

□ En el segundo semestre de 1987, el coordinador del Departamento de Inmunología del Instituto Osvaldo Cruz (Fiocruz) de Río de Janeiro, Brasil, Dr. Bernardo Galvão, en un trabajo de investigación con su equipo, logró aislar el virus del SIDA HIV-1. El descubrimiento transformó al Brasil en el primer país latinoamericano que consiguió repetir lo que antes sólo había sido logrado por las naciones más desarrolladas empeñadas en el estudio de la deficiencia inmunológica adquirida.

Según el investigador Bernardo Galvão, "al aislar el virus de la enfermedad, la Fiocruz abrió el camino para que los científicos brasileños puedan verificar si una vacuna descubierta en otro país puede ser utilizada para inmunizar a los pacientes brasileños y ella podrá ser adaptada a la realidad del país". El equipo de Bernardo Galvão aisló el HIV de los linfocitos de una víctima ya muerta y ahora el virus está conservado en nitrógeno líquido a una temperatura de 190° C bajo cero, para su utilización en los próximos pasos de la investigación.

El descubrimiento de los científicos de la Fiocruz permitirá al Brasil fabricar este año los *kits* de diagnóstico. Bernardo Galvão estima que el trabajo a desarrollar en el nuevo laboratorio, designado P3, llevará a la producción de *kits* suficientes para atender a todos los hemocentros de la red pública, abaratando los costos de control de calidad de la sangre recogida en el país, un punto muy débil de los servicios de salud brasileños, que ha sido señalado como importante factor de contagio.

"Actualmente estamos obligados a importar de Estados Unidos los *kits* para diagnóstico", señala

Bernardo Galvão, subrayando la importancia del ahorro que representará para su país la fabricación nacional de un producto similar.

Primer paso

El hecho de haber logrado aislar el HIV-1 es "un primer paso", en el camino de descubrimientos que los científicos de ese país sudamericano se plantean con relación al SIDA.

"Este paso se dio con cuatro años de atraso en relación a las naciones desarrolladas. Ahora necesitamos aislar varios virus en diferentes regiones del país —explica— ya que el HIV puede presentar características diferentes que es necesario estudiar. No nos proponemos competir con Estados Unidos ni con Europa", aclara. "Simplemente queremos mostrar nuestra capacidad para desarrollar tecnología, sin dejar de reconocer que estamos 50 años atrasados en ese terreno". Bernardo Galvão llama la atención sobre la modestia de las instalaciones utilizadas por el grupo que aisló el virus, tan pequeñas que los investigadores tienen que turnarse debido a la falta de espacio.

Los rápidos avances de los estudios norteamericanos y europeos se deben, en opinión del científico brasileño, a que en esos países los investigadores ya conocían la biología del retrovirus, familia a la que pertenece el HIV. "Una situación diferente a la de Brasil, donde enfrentamos toda clase de dificultades porque el gobierno no le confiere prioridad a la investigación científica y dificulta la importación de los materiales necesarios."

Sea un divulgador de

CUADERNOS DEL **tercer mundo**

Indique el nombre de amigos o conocidos que aún no sean lectores de la revista pero que podrían llegar a serlo. Ellos recibirán un ejemplar gratis y si alguno se suscribe usted se beneficiará con un descuento especial al renovar su propia suscripción

Nombre: Dirección: Ciudad: País: Profesión: CEP: Tel:	Nombre: Dirección: Ciudad: País: Profesión: CEP: Tel:
Nombre: Dirección: Ciudad: País: Profesión: CEP: Tel:	Nombre: Dirección: Ciudad: País: Profesión: CEP: Tel:
Nombre: Dirección: Ciudad: País: Profesión: CEP: Tel:	Nombre: Dirección: Ciudad: País: Profesión: CEP: Tel:

REMITENTE

Tarifas de suscripción	Tres meses	Seis meses	Un año
Uruguay	N\$ 1.100	N\$ 2.200	N\$4.000
Argentina		A 40	A 75
América del Sur		US\$ 13	US\$ 25
América Central y México		US\$ 16	US\$ 30
América del Norte y Europa		US\$ 18	US\$ 35
Africa, Asia y Oceanía		US\$ 20	US\$ 40

tercer mundo

SIDA

LA EPIDEMIA DEL SIGLO

PANAMÁ:
Los planes secretos de Washington

AMERICA LATINA

PANAMA

Los planes secretos de Washington

El Presidente del Partido Revolucionario Democrático (PRD), Rómulo Escobar Bethancourt, revela las metas que se plantea la administración Reagan en relación a los Tratados Torrijos Carter y las presiones para prorrogar la presencia militar norteamericana en la Zona del Canal que el gobierno panameño venía soportando.



Tropas norteamericanas en el Canal: el eje del enfrentamiento con Noriega

Beatriz Bissio

En la reunión de vicepresidentes de la COPPPAL celebrada en Río de Janeiro el mes pasado, convocada para discutir la crisis panameña, Escobar Bethancourt—quien ocupa actualmente la presidencia de ese organismo de partidos políticos latinoamericanos—presentó un informe detallado sobre las presiones que los norteamericanos están ejerciendo sobre el gobierno panameño para no entregar el Canal y, sobre todo, para no evacuar sus tropas de las bases allí instaladas, mucho más importantes para los intere-

ses geopolíticos estadounidenses que las de Puerto Rico o la de Guantánamo, en Cuba.

Como jefe de la delegación panameña que en su oportunidad negoció los Tratados Torrijos-Carter, Rómulo Escobar tiene sobre esos temas una visión privilegiada, pues participó y aún participa del reducido grupo de dirigentes panameños que desde hace más de una década está en los bastidores de las conversaciones con Estados Unidos.

En entrevista exclusiva a **tercer mundo** Escobar Bethancourt reseñó los problemas que expuso ante los delegados de la COPPPAL y las soluciones a la crisis que propone el Partido Revolucionario Democrático.

Estas son sus principales afirmaciones:

"Estamos siendo víctimas de una agresión por parte de los sectores más reaccionarios de EE UU, que, con el propósito de desestabilizar nuestro país y sus instituciones, comenzó a ejecutarse inmediatamente después que murió el general Omar Torrijos. Ya en aquel momento, en 1981, EE UU empezaba a eludir el cumplimiento de los tratados".

Escobar explica que el congreso norteamericano sancionó una ley, que lleva el número 9670, por medio de la cual se establece que Estados Unidos ejecutará las normas de los Tratados según su propia interpretación. "Eluden así lo que está preceptuado en los acuerdos y se burlan de ellos".

Un ejemplo de esto es lo que sucede con la disposición que obliga a Estados Unidos a dar empleo a trabajadores panameños en todos los niveles de trabajo del Canal, en forma creciente cada año. Aplicando la ley 9670 para eludir esa obligación, "EE UU impone una serie de normas restrictivas por las cuales fueron declarados "puestos de seguridad" todos los cargos de importancia. De esta forma sustraen esas ocupaciones de la órbita panameña ya que existe otra disposición que dice que ese tipo de tareas sólo pueden ser desempeñadas por ciudadanos norteamericanos". Lo mismo ocurre con los puestos de trabajo que exigen el manejo de tecnología delicada. "Para impedir que los panameños adquieran el *know how* necesario para desempeñar esas funciones crean una serie de requisitos, la mayor parte de los cuales solamente los pueden llenar los ciudadanos estadounidenses", señala Escobar.

"En 1990, según los tratados, el director de la Comisión del Canal tendrá que ser un panameño. Pero los norteamericanos crearon una posición llamada de "ingeniero jefe". Durante estos años, han ido traspasando las funciones del director de la comisión del Canal al ingeniero jefe. De esta manera en 1990, cuando un panameño entre como director, va a ser una figura decorativa."



Rómulo Escobar Bethancourt: "EE UU se burla de los acuerdos"

La cuestión militar

Hay, sin embargo, dos puntos fundamentales en los Tratados Torrijos-Carter, que son los que Estados Unidos no quiere reconocer: la obligación de entregar el Canal y desocupar militarmente el territorio panameño el 31 de diciembre de 1999.

"En relación al primer punto, lo que están haciendo es plantear desde ahora que cuando entreguen el Canal este no deberá ser administrado por el Estado panameño, sino por empresas privadas que recibirían la concesión para hacerse cargo de él. En estas empresas, es claro, los capitales norteamericanos serían accionistas mayoritarios", afirma Escobar. Y agrega: "Pero lo que más les preocupa a los norteamericanos es la cuestión militar. No tienen el menor interés en que sus tropas salgan de Panamá. Informalmente han estado haciendo propuestas para que Panamá acepte firmar un acuerdo militar con ellos, al margen de los Tratados Torrijos-Carter. Las tropas norteamericanas permanecerían en Panamá hasta el año 2015, como primer paso, y después de esa fecha podrían quedarse por el tiempo que acuerden los dos países. Esa es la verdadera intención de Washington".

En el Canal de Panamá y territorios adyacentes, Estados Unidos tiene numerosas bases militares y el asiento del denominado Comando Sur, que es uno de los dispositivos

estratégicos de la *defensa* estadounidense. "El comolein militar que coseen en Panamá comprende un sistema de comunicaciones que cubre todo el continente y un sistema de transmisiones radiales, telefónicas, etc. que comunica a todos los ejércitos latinoamericanos con el de Estados Unidos. Se trata de instalaciones mucho más importantes que las que poseen en la base de Guantánamo. En el Atlántico, cerca de la ciudad de Colón, está la isla Galeta, también conocida como isla de las Antenas, porque Estados Unidos tiene instalado en ella un sofisticado sistema electrónico para el rastreo de submarinos. Es el único lugar en el mundo donde Estados Unidos tiene una infraestructura adecuada para comunicarse con sus submarinos a través de un sistema que opera en aguas profundas."

Escobar explica que las bases militares estadounidenses en Panamá "también son utilizadas para desarrollar estudios e investigaciones bélicas —como por ejemplo los efectos del Trópico sobre los soldados y sobre los equipos militares—, sobre cuestiones climáticas, meteorológicas, geodésicas, labores de salva-



Eric Delvalle

mento en coordinación con otros países de América Latina, etc."

"En ese punto coinciden demócratas y republicanos"

"En esta cuestión tanto demócratas como republicanos coinciden. Ninguno de los dos partidos quedó satisfecho con la firma de los acuerdos. Los Tratados fueron aprobados en una votación muy reñida en el Senado y después de toda clase de presiones contra Panamá y contra el general Torrijos. A Torrijos lo acusaron de narcotraficante, dijeron que lo iban a someter a un juicio secreto en el Senado, detuvieron a un hermano suyo acusándolo de tráfico de drogas. En Panamá estamos acostumbrados, conocemos todos los métodos y las tácticas que ellos usan."

"Lo que ha variado es el contexto internacional. En aquel tiempo, ambos partidos tuvieron que ceder ante el gran apoyo mundial a la causa panameña. Recuérdese que en el 74 se convocó el Consejo de Seguridad y todos los países apoyaron a Panamá; EE UU tuvo que ejercer su derecho de veto. Con independencia de los regímenes políticos —distintos en los diversos países— América Latina apoyó en bloque la causa panameña. La presión fue muy grande. Además, Estados Unidos tenía un presidente con una gran visión, progresista como fue James Carter. Y los sectores progresistas y conscientes de EE UU también apoyaban la revisión del Tratado de 1903, un tratado infame, porque todo se le concedía a EE UU a perpetuidad."

"En el Senado estaba Hubert Humphrey, una figura muy destacada. En una reunión que tuvimos en el Senado de Estados Unidos cuando la prensa le preguntó su posición él manifestó abiertamente que el pueblo de EE UU tenía la obligación de revisar un tratado reñido con la moral del país y con la ética internacional. Y eso lo dijo en un momento en que la opinión pública norteamericana no estaba de acuerdo con la firma del tratado. Los norteamericanos, según nos manifestaron muchas veces sus negociadores y los militares del Pentágono, toda la vida se habían manejado con el criterio de que la

El apoyo europeo y asiático

□ El ministro de Comercio Mario Rognoni informó que el Mercado Común Europeo y algunos países asiáticos están dispuestos a ayudar a Panamá a neutralizar los efectos de las sanciones económicas impuestas por Estados Unidos. En ese sentido, se está implementando la transferencia de recursos financieros hacia la banca panameña a los efectos de normalizar la situación del país, que podrá así disponer de papel circulante.

Varios países latinoamericanos también decidieron abrir líneas de crédito a favor de Panamá, lo que deberá aliviar las presiones sobre el Banco Central del país. Como se sabe, Panamá usa como papel moneda el dólar norteamericano; por esa razón cuando EE UU decidió congelar los fondos que el Estado panameño tiene en bancos norteamericanos, las consecuencias fueron graves: faltó papel moneda en el Banco Central para repasar a la banca privada y para cumplir con las obligaciones del gobierno. El ministro informó que se estudió la posibilidad de crear una moneda, pero que el gobierno prefiere no tener que adoptar esa medida. Una decisión factible sería la emisión de títulos públicos para ser usados como moneda.

Mientras tanto, en el plano político, hacia fines de marzo el Partido Panameñista Auténtico, PPA, del veterano líder Arnulfo Arias —la corriente política más importante de la oposición— aceptó participar en el diálogo convocado por el gobierno.

Por su parte, el Frente Universitario Patriótico Popular de Panamá, integrado por la asociación de profesores y de empleados de la Universidad de Panamá, la comisión universitaria del Partido del Pueblo, la Vanguardia Torrijista y varias otras organizaciones populares y estudiantiles, emitió una declaración a mediados de marzo en la que se solidariza con el general Noriega, califica de "vengonzante" la "agresión a nuestra Patria" y afirma que "el imperialismo ha concentrado su golpe en las Fuerzas de Defensa, porque son la columna vertebral del régimen". Convocan asimismo al pueblo a enfrentar la agresión "con una unidad inquebrantable e invencible" y con un programa de acción consecuente con sus propósitos nacionalistas.

Zona del Canal era parte del propio territorio de los EE UU. Para muchos sectores fue muy difícil aceptar el cambio. La importancia de la discusión fue tan grande que por primera vez en la historia del Senado norteamericano se transmitió la sesión en cadena nacional e internacional".

Repetir todo con Noriega

"En aquel momento todas las presiones fracasaron y los tratados se firmaron. Ahora, Estados Unidos vuelve a montar el mismo escenario, las mismas acusaciones que utilizaron para intentar desprestigiar al general Omar Torrijos, dirigidas contra el general Noriega."

"En el caso de Noriega, EE UU había anunciado desde hace más de un año que iba a someterlo a juicio por tráfico de drogas, en base a 'muchas pruebas'; pero cuando llamaron

al juicio, se basaron en la declaración de un convicto que estaba tratando que se le rebajara la pena y de otro convicto que había sido detenido en Panamá por tráfico de drogas precisamente por Noriega, quien se lo había entregado a Estados Unidos. Pero principalmente ellos basaron su acusación en las declaraciones del ingeniero Blandón, ex cónsul de Panamá en Nueva York. Aquí hay un detalle interesante: Blandón empieza a acusar a Noriega el 7 de diciembre del año pasado y los norteamericanos desde un año antes decían que lo iban a llamar a juicio. Pero no tenían pruebas, era una campaña publicitaria. Cuando apareció el ingeniero Blandón —y este es un tema aparte, porque él hace sus acusaciones por causa de su frustración personal, por ambiciones no satisfechas— es cuando ellos consiguen finalmente afirmar que presentarán sus 'pruebas'."

Las presiones económicas

El Dr. Escobar Bethancourt reconoce que la situación en su país es grave. "Estados Unidos pasó de la agresión propagandística —y tienen como dos o tres años de estar haciendo una propaganda intensa contra nosotros a través del *The New York Times*, el *Washington Post*, la UPI, y de todas las cadenas de televisión— a la desestabilización política directa".

Para él, la propaganda contra el gobierno panameño y contra Noriega, fue el camino preparatorio para aislar a Panamá de la opinión pública internacional y después para agredir a las Fuerzas de Defensa y al gobierno a través de grupos panameños aliados. Una verdadera campaña de desestabilización.

"Pensaban que con la agresión periodística, y posterior desestabilización, iban a lograr instalar un gobierno títere que accediera a sus pretensiones de firmar nuevos acuerdos militares. Con la salida de Noriega del estado mayor de nuestra Fuerza de Defensa podrían recomponerla y nombrar elementos dóciles a Estados Unidos y al servicio de la oligarquía panameña. Querían hacer desaparecer definitivamente el torrijismo, el nacionalismo panameño."

Rómulo Escobar estima que ante el fracaso de ese plan, EE UU pasó a aumentar su presión directamente contra Noriega. "La táctica es hacer ver que el problema no es con Panamá sino con el general Noriega. Es curioso, ver cómo una nación tan poderosa como EE UU se preocupa por un comandante de una fuerza de defensa de un país pequeño como el nuestro."

"Estados Unidos tiene en Panamá más soldados que los que Noriega tiene bajo su comando. Y a pesar de eso, han desplegado al Departamento de Estado, al Congreso, a los senadores, a las agencias internacionales, y, no satisfechos aún, han recurrido a la agresión económica."

El bloqueo de los dólares

Panamá no tiene papel moneda propio; usa como papel moneda el dólar norteamericano. El centro financiero internacional que funciona

Una propuesta panameña



General Noriega: defender la soberanía nacional

El Partido Revolucionario Democrático (PRD), continuador del ideario del general Omar Torrijos, su fundador, propuso un amplio diálogo nacional para encontrar una salida "exclusivamente panameña" a la crisis y evitar una profundización de las divergencias políticas que le brinde a Estados Unidos una justificación para una intervención armada.

De ese diálogo podrían participar todos los partidos políticos—incluye aquellos de derecha que, nucleados en la Cruzada Civilista, están en las calles exigiendo la renuncia del general Noriega—, los sindicatos y demás fuerzas sociales y la Iglesia Católica. La agenda de la convocatoria será abierta; todos los temas en discusión en el país serían analizados y negociados. En particular dos puntos: la posibilidad de anticipar las elecciones previstas por la Constitución para el mes de mayo de 1989 y la reorganización de las Fuerzas de Defensa, que actualmente tienen cierto poder en las cuestiones del Estado, asegurado por la Constitución vigente.

"Creo que en mi país hay sectores que quieren participar del diálogo. Pero también existe un sector que está entregado en forma total a los intereses reaccionarios de EE UU y se ha opuesto a toda negociación. Lo que quieren, coincidiendo con la posición

de EEUU, es derrocar al gobierno", afirma Rómulo Bethancourt.

"Son sectores empresariales, financieros y algunos políticos ambiciosos que buscan la oportunidad de llegar al poder en forma rápida sin tener que someterse a un proceso electoral en el que, por otra parte, perderían pues no tienen ningún apoyo popular."

"A pesar de la desestabilización activa contra Panamá, que viene desde junio de 1987, la verdad es que Estados Unidos no logró apoyo popular para su política intervencionista. Siempre fue un grupo reducido el que ha desarrollado las actividades desestabilizadoras, sobre todo para ser filmado por la televisión norteamericana."

Rómulo Escobar destaca una de las resoluciones de la Copppal, que establece que tanto durante el desarrollo del diálogo como en la elección, sea anticipada o no, se propiciará la participación de observadores de América Latina y de los propios Estados Unidos. "La presencia de los hermanos latinoamericanos es un apoyo moral invaluable para el pueblo panameño, acosado por las presiones norteamericanas, y la visita de representantes estadounidenses permite que ellos se formen una idea cabal de lo que sucede en Panamá, sin la distorsión que impone la campaña promovida por la Casa Blanca", afirma el presidente del PRD.

en ese país tiene más de 120 bancos. Para Escobar Bethancourt Estados Unidos se propone también destruir ese centro financiero.

"Nosotros tenemos un Banco Nacional que no es exactamente un Banco Central. Tiene un doble papel de banco del Estado y banco privado. Hay muchos depósitos y se realizan muchas transacciones con particularidades. Pero desde 1979 este Banco Nacional asumió la tarea de proporcionarle diariamente dólares en efectivo al resto de los bancos. Para ello, Panamá deposita millones de dólares en varios bancos de Estados Unidos, que a su vez permiten el envío de millones de dólares a Panamá, al Banco Nacional, que los distribuye. Ese dinero pertenece a los depositantes, no al Estado panameño. El Estado es un depositante más."

Las sanciones económicas aplicadas por Estados Unidos a Panamá incluyen el congelamiento de esos fondos depositados en bancos norteamericanos, "una violación de las normas del derecho internacional", afirma Bethancourt. "EE UU alega que el ex presidente Eric Delvalle—que fue depuesto por nuestra Asamblea por "abuso de poder", de acuerdo con nuestras normas constitucionales, es el mandatario que ellos reconocen. Y que él les solicitó el congelamiento de los fondos. Este es un precedente peligroso para América Latina. Pueden estar experimentando con Panamá una medicina que después van a aplicar a otros países de América Latina y del mundo. Equivale a decir que el presidente de Brasil, por ejemplo, puede ordenar el congelamiento de los fondos de su país depositados en Estados Unidos."

"Y en el caso de Panamá hay indicios de que las sanciones económicas pueden ser el prelude de una agresión militar. Además de las tropas que tienen en el Canal han estado enviando más efectivos, helicópteros e instrumentos de combate. Están siempre haciendo maniobras sobre el territorio panameño para intimidar a la población y crear un clima bélico en el país. De esta manera pretenden doblegar la voluntad de nuestro pueblo e imponer un gobierno a su gusto."

"No podemos integrar nuestra miseria"

El Peronismo Renovador propone solución conjunta para la deuda

Entrevista de Aldo Gamboa

Rubén Cardozo es un ex trabajador de la industria mecánica que estudió ciencias políticas y se especializó en relaciones internacionales. A los 19 años fue presidente de la Juventud Peronista en la Provincia de Santa Fe, su tierra natal. Dirigente sindical del otrora poderoso gremio de los mecánicos, Cardozo fue electo diputado nacional en 1983 y reelecto en 1987. Actualmente —a los cuarenta años— es Secretario de Relaciones Internacionales del Bloque de Diputados Nacionales del Partido Justicialista; miembro adjunto de la Secretaría de Política Exterior del partido, (cuyo titular, José Octavio Bordón es el gobernador de la Provincia de Mendoza) y secretario de comunicación social a cargo de todos los medios de difusión del Consejo Nacional del Partido Justicialista.

Cardozo se especializa en temas latinoamericanos y escribió un libro donde denuncia las violaciones de los derechos humanos practicadas por la última dictadura militar que asoló a su país. En entrevista exclusiva a **tercer mundo** formuló las siguientes declaraciones:

Se sabe que en el peronismo existe un sector conservador, de derecha, y una corriente progresista. ¿Considera que el partido ha logrado un punto de equilibrio interno o aún está dividido?

— No, el peronismo es uno solo. Lo que está en juego son algunas diferencias de matices en cuanto al método de aplicación de su programa. Pero nuestro partido tiene un solo programa para resolver los problemas del país y el afiliado justicialista —el protagonista de esta decisión— tiene que definir quien es el



Rubén Cardozo: diferencias de matices

hombre que llevará adelante este programa.

En comparación con el peronismo anterior al golpe de Estado de 1976, ¿cómo definiría Usted, al peronismo de hoy: más avanzado, más conservador, más conciente?

— El peronismo de hoy, es un peronismo progresista, un partido que tiene una actitud muy clara frente al sostenimiento de la democracia. Es la superación de un peronismo antiguo, anacrónico, que presentaba dificultades sustanciales para la aplicación de programas que tengan que ver con el mundo moderno. Frente a aquel peronismo anacrónico, sectario y folklórico; un movimiento que exhibía como único elemento de acción política lo que Perón hizo cuando gobernó el país, apareció el Peronismo Renovador, al cual yo pertenezco, que logró la democratización interna del partido a través del voto directo.

Antes, los candidatos eran elegidos a dedo; ahora se designan por elección directa. Democratizamos internamente el partido, le dimos un sustento programático, aparecimos de cara a la sociedad argentina con una actitud de credibilidad; un mensaje claro, serio, responsable, democrático, basado en el sostenimiento

fundamental del estado de derecho. Esto nos permitió un triunfo electoral que nos ubica hoy como la mayoría del pueblo argentino —electoralmente hablando— y como una oposición que trata de hacer aportes constructivos, frente a un partido oficialista que indefectiblemente carece de elementos para construir un país.

¿Se puede deducir, entonces, que la etapa en la cual el justicialismo estuvo dominado por los sectores de derecha —que tantos problemas causó dentro de sus propias filas y en la lucha antidictatorial— está realmente superada?

— Esa etapa está completamente superada. Los sectores más reaccionarios de la derecha del peronismo fueron desplazados de la conducción partidaria por la decisión de los afiliados en elección directa. Es así que ahora hay un peronismo integrado, un Consejo Nacional de 115 miembros. Todos los consejos regionales han sido normalizados, los gobernadores electos en las últimas elecciones generales en su mayoría pertenecen al peronismo moderno, progresista.

Ni socialdemócratas ni socialcristianos

Hablar de un peronismo moderno suena un poco ambiguo. Podríamos afirmar que en ese concepto está implícita una tendencia socializante?

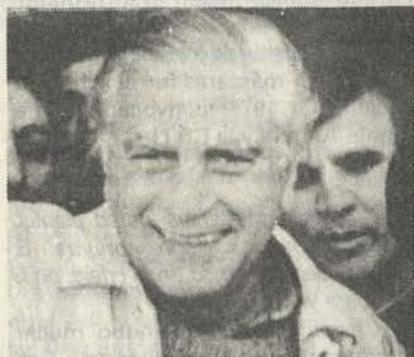
— Este modernismo no debe ser entendido como una definición o una característica lindante con la representación del mundo que sostiene la socialdemocracia o la internacional democristiana. El peronismo no cuela con ninguno de esos dos sectores aunque participa de ambos. Creo que nuestro partido tiene como mensaje la modernidad, la gobernabilidad del sistema, junto con una actitud de recomposición de nuestros propios programas. Así podemos caracterizarlo: Un peronismo progresista, democrático y moderno significa que el partido actualizó sus programas, respetando su doctrina básica —la doctrina que nos legara el ge-

La posición sobre Panamá

Presente en Río de Janeiro para la reunión de vicepresidentes de la Copppal, Rubén Cardozo comentó las repercusiones de la crisis panameña en los medios políticos argentinos.

"Afortunadamente, logramos corregir el rumbo de lo que estaba destinado a transformarse en un nuevo y grave error del gobierno del presidente Alfonsín. En un primer momento, la cancillería manifestó apoyo al ex presidente Eric Delvalle, sumándose a la lista de condenaciones al general Noriega", dijo Cardozo. "Fue por ese motivo que nuestro bloque en la Cámara de Diputados pidió con carácter de urgencia una interpelación al canciller Dante Caputo. El problema fue discutido en profundidad y se pudo redefinir la posición argentina, reconociendo al gobierno constitucional y denunciando las presiones norteamericanas sobre Panamá".

Cardozo manifestó también que la postura de su partido era favorable a la convocatoria a elecciones "ejemplares" en ese país, exigiendo el fin definitivo de cualquier tipo de agresión externa. Al mismo tiempo, sugirió la necesidad de rediscutir la exclusión de Panamá del Grupo de los Ocho.



El gobernador Antonio Cafiero

neral Perón— y es una organización que enfrenta al mundo contemporáneo con un bagaje intelectual y cultural realmente serio, con una clara actitud antiimperialista, y con una firme decisión de integración latinoamericana.

Usted mencionó que hoy el peronismo es la mayoría del país. ¿Eso significa que el próximo presidente será peronista, en su opinión?

— No hay ninguna duda de que el Justicialismo va a ganar las elecciones de 1989. No sólo por nuestros méritos, eso hay que reconocerlo, sino por los graves errores que ha cometido el presidente Alfonsín.

Cuál será la fórmula presidencial que presentará el Justicialismo?



El Presidente Raúl Alfonsín

— Eso no está definido aún, porque compete a la Convención Nacional del partido que se realizará el 26 de junio, a través del voto directo de las bases, elegir quiénes serán los candidatos peronistas a la presidencia y a la vicepresidencia. De acuerdo con la nueva etapa que el partido vive, dos fórmulas presidenciales disputarán la elección interna: una está formada por el actual gobernador de la Provincia de Buenos Aires, Antonio Cafiero y José Manuel De la Sota, candidato derrotado a la gobernación de la provincia de Córdoba; la otra está integrada por el gobernador de la Rioja, Carlos Saúl Menem y el diputado nacional Eduardo Duhalde.

La que obtenga mayor respaldo de las bases será la fórmula que todos los peronistas defenderemos en

las urnas en la elección presidencial.

Definir soluciones comunes para el pago de la deuda

La integración es un tema clave para América Latina, y en esta coyuntura particularmente importante para Argentina, Uruguay y Brasil. ¿Cómo ven ustedes las potencialidades materiales de ese proceso? ¿Qué expectativas concretas tienen?

— Creemos que la integración es un hecho positivo, un hecho saludable. Nosotros lo hemos respaldado. Pero pienso que no podemos integrarnos para distribuir miseria. Debemos primero encontrar, dentro del marco regional, la fórmula de definición del pago de la deuda externa. Si nosotros logramos formar un esquema latinoamericano que englobe a los países de la región en una actitud conjunta frente al pago de la deuda externa, la integración tendrá un matiz mucho más positivo, porque ya no estaremos integrándonos para compartir la miseria; estaremos articulando el desarrollo positivo de la región. No se trata de fomentar el intercambio de productos para que nuestras economías sigan siendo succionadas por los centros financieros internacionales. No tiene sentido.

Por esto nos parece que las propuestas de Leonel Brizola, en Brasil, de Jaime Paz Zamora, en Bolivia, Carlos Andrés Pérez, en Venezuela, Francisco Peña Gómez, en la República Dominicana — todos ellos dirigentes que están hoy en la oposición pero pueden llegar al gobierno de sus países— son propuestas integradoras, acordes con lo que los peronistas aspiramos para Latinoamérica. Este marco de acción profundamente latinoamericano, antiimperialista, unificador de una acción política seria y responsable, puede enfrentar a los centros financieros internacionales diciéndoles: "señores: nosotros podemos pagar solamente con una parte de nuestro crecimiento, pero deben dejarnos crecer". Entonces sí, la integración regional va a tener un cariz muy positivo, muy concreto y va poder hacer que nuestra familia de pueblos latinoamericanos tenga toda la dignidad que merece. ●

"Nuestra democracia es tutelada"

La Dra. Alba Roballo, dirigente del Frente Amplio con una larga actuación pública, que se remonta a la resistencia al golpe de Estado de Gabriel Terra, decide hablar sin tapujos de la actual coyuntura y de los años de la reciente dictadura militar, pasando por temas candentes como la deuda externa y la integración latinoamericana, a la luz de su experiencia de más de sesenta años de lucha política en las trincheras de los movimientos más avanzados de cada época

Guillermo Chifflet

La dictadura militar terminó dando la sensación de que la oposición —en todos sus matices— se había unificado ¿cuál es su juicio sobre esa etapa?

No creo que haya habido una real unificación. ¿Por qué? Porque la re-



Alba Roballo: "El pueblo venció"

sistencia no nació con la dictadura militar sino contra el proceso autoritario del período de Pacheco Areco. (Que asumió el cargo de primer mandatario en Uruguay al fallecer el presidente electo Oscar Gestido).

Ya con las medidas de seguridad, la represión, la muerte de inocentes, las torturas, el desborde, quedó demostrado que casi todos los sectores blancos y colorados se cruzaban de brazos. En 1967 los únicos golpeados fueron los socialistas y otros grupos de izquierda declarados ilegales. Las publicaciones clausuradas pertenecían sólo a esos sectores. Después, del 70 en adelante, eran casi únicamente frentistas. Y en el Parlamento nunca oímos pronunciamientos condenatorios promovidos por blancos o colorados.

Desde el 13 de junio de 1968 las medidas de seguridad (de represión contra sectores obreros y populares) se establecen en forma permanente. Durarán hasta el fin de la dictadura.

Y comienza una resistencia heroica en ciertos espacios políticos. Pero no se plantea una pugna como la de 1933 contra la dictadura de Gabriel Terra, en la que

el batllismo y ciertos sectores de Partido Blanco tienen gran protagonismo, y mártires. No. Acá, el primer acto de resistencia contra una dictadura ya sin máscaras fue el acto del 5 de julio de 1973 (convocado por el Frente Amplio y la CNT).

Casi un lustro antes usted planteó graves denuncias sobre torturas. En el país se fue internando en la crisis, en la dictadura y sus métodos.

Cierto. Pienso que hubo mucha tolerancia con el pachecato. Casí conviencia por parte de ciertos sectores. La oposición real de algunos de ellos apareció bastante después, hacia el final de la larga noche militar. Lo que me sorprendió, cuando ya la movilización contra la tiranía comienza a concretarse en un acto como el del Obelisco (aquel "río de libertad" del último domingo de noviembre de 1983) fue ver, sentados en el estrado, junto a nosotros, a ciertos personajes notoriamente vinculados al autoritarismo.

No creyó en aquella unidad antidictatorial

Conozco demasiado a mi país como para haber creído que todo eso integraba la oposición. El gran triunfo del NO en el plebiscito de 1980, la enorme manifestación del 1º de mayo del 83 después de tantos años de prohibición y silencio



"La resistencia permanente en la calle permitió recuperar la democracia después de la larga noche militar"

el setiembre estudiantil, los paros cívicos y la resistencia permanente en la calle marcaban la resistencia popular. Pero detrás de la proclama que se leyó en el Obelisco vivimos una pugna tremenda para afirmar en la misma algunas cosas, incluso tímidas. Allí, por ejemplo, se eludió la palabra amnistía. Se dieron cuarenta vueltas para contentar a los tibios. Pero el pueblo venció. Porque ese día salió a la calle con un único cartel: "amnistía general e irrestricta". Y esa consigna se vio hasta en los coches de los bebés.

Creo, además, que inmediatamente después, en el comienzo de la experiencia democrática hubo grandes baches. La etapa comenzó, por ejemplo, con 12 mil proscritos. Las listas para la elección no podían hacerse. ¿Cómo voy a creer, entonces, en una unidad de todos contra la dictadura militar? Esa unidad de fondo no existió nunca. E inmediatamente vivimos la arbitrariedad: el no a la fórmula presidencial de Wilson Ferreira, el no a la fórmula presidencial de Líber Seregni.

"Fuimos valerosos, pero no tantos"

Cómo vivió la etapa de la clandestinidad? ¿Cómo se organizó la resistencia?

Resistencia siempre hubo. No sé cómo, pero lo cierto es que nos encontramos. Secreto, heroicamente, de a dos o tres. Es evidente, además, que llegábamos a tener conocimiento y difundíamos las cosas terribles que pasaban en las cárceles.

Viví dos clases de resistencia. Una

primera, que se da en la propia casa de Seregni. Estaba preso, pero manteníamos contacto con él, que mandaba cartas o expresaba su opinión (y él mismo se informaba del movimiento mundial por su libertad y la de todos los presos políticos) a partir de las visitas de su admirable compañera. No podíamos organizar reunión alguna. Pero no nos podían impedir que visitáramos a la familia de Seregni. Por lo menos yo, fui con frecuencia. Desde el primer día hasta

que recuperó, nueve años después, su libertad. Allí, en aquella casa, realmente había un comando. La señora de Seregni a veces ni intervenía. Pero coincidían las visitas de algunos de nosotros. Así, hasta que se comenzaron a ensayar los esporádicos encuentros clandestinos de la mesa política. Esto duró mucho. Y debo afirmar que se hizo, —como he dicho tantas veces— gracias al Dr. José Pedro Cardoso (ex diputado y senador, actual presidente del Partido Socialista de Uruguay).

El problema se planteó



así: era imposible la comunicación entre nosotros. Porque fuimos valederos, pero no tantos. Había persecución, pánico colectivo, porque sabíamos que hasta el más secreto encuentro de opositores podía tener un precio tremendo. Entonces el Dr. Cardoso —hasta hoy me pregunto cómo hizo— viajaba a distintos países a encontrarse con quienes estaban en la lucha del exilio. Inmediatamente nos visitaba, con una humildad, con una constancia, y con información reconfortante. Porque la lucha del Frente en el exterior creó una enorme opinión mundial.

Recuerdo algo histórico: el día que nos dijo, a Batalla y a mí: "es más importante que ustedes actúen en la mesa política que estamos haciendo

de modo precario, que la propia integración a ella de socialistas y comunistas. Porque eso, sin el espacio de los partidos tradicionales, no es Frente Amplio. Ustedes son más importantes que nosotros".

Empezamos, así, a reunirnos. Y él siempre con esa constancia... que finalmente le costó lo que le costó; porque terminó en la cárcel y en una crisis de salud.

Así se formó la mesa política donde actuaban casi todos los sectores del Frente, menos el Partido Comunista. Porque cada contacto, incluso con figuras de último orden determinaba prisiones y más persecución contra ellos. Llegaron a caer cinco direcciones. De modo que el doctor Cardoso asumió, en aquellas mesas

primeras, precarias, el doble voto. No sé como hacía para tener contactos. Pero primero votaba en representación del socialismo y después por el mandato que, heroicamente, con todos los riesgos imaginables, recibía de los comunistas. Así se procesó incluso hasta la lucha frentista por el voto en blanco, que fue difícil de resolver, porque había posiciones encontradas. Y así se procesó el fenómeno de la "apartamentitis".

¿Qué fue eso?

Hacíamos pequeñas reuniones. Que llegaron luego a 10 ó 20 personas como máximo. Pero éstas ya no se podían realizar en casas o en lugares donde la llegada de los participantes resultara visible. Nos ingeniábamos, entonces, para contar con bloques de apartamentos. Entrar allí no despertaba sospechas. Así se fueron dando también las primeras reuniones de comités de base. Y cuando la lucha por el NO, en el plebiscito en el que resultó derrotada la constitución que querían imponer los militares, ya actuábamos orgánicamente. En oportunidad del voto en blanco en las elecciones internas de los partidos autorizados, también. Entonces la mesa política funcionaba clandestina pero permanentemente.

Estoy convencida de que a partir de esos dos centros —la casa de Segregni, entonces en su dilatada vida en prisión— y la mesa política reunida en secreto, comenzó la reorganización.

Fue una lucha admirable. Cuando oigo que alguien dice que éste es un pueblo sumiso, tibio, que aceptó muchas cosas, pregunto: ¿y el 9 de julio? Aquél fue un acto masivo, heroico, de protesta. Y se produjo a pocos días de instalada la dictadura militar. Allí comenzó toda la resistencia del pueblo: frentista y no frentista. El 9 de julio fue un hecho insólito. Debo ser clara: en aquellas primeras movilizaciones no vi a nadie representativo de los partidos tradicionales. Sólo a un pueblo simpatizante, a las fuerzas obreras y, naturalmente, al Frente Amplio y a sus militares constitucionales.

"El Club Naval se hizo para liberar a los presos"

Cuando ya hubo oficio de dictadura y la resistencia era notoria, se procesó una salida que algunos consideran "a la

Una vida de lucha

Alba Roballo, abogada, un hijo (Sergio Previtale) es líder del Movimiento Pregón, que dentro del Batllismo se vincula desde el origen al movimiento popular. La doctora Roballo ("La Negra", como suele denominarla su pueblo) nació en Isla Cabellos, rancharío del norte uruguayo, en 1911, en una familia de ocho hijos. Su madre fue maestra rural. Su padre, comisario, participó como teniente en los enfrentamientos registrados durante la revolución de 1904. Alba cursó secundaria en los departamentos de Salto y Artigas y Facultad en Montevideo. Desde adolescente participó en las luchas políticas. Al producirse, en 1933, el golpe de Estado del Presidente Gabriel Terra, el Doctor Baltasar Brum (ex presidente de la República y miembro del Consejo Nacional de Administración) conmovió al país suicidándose, en protesta contra el eclipse institucional. Alba Roballo habló en el entierro de quien había sido su guía político en nombre de los estudiantes universitarios. En octubre de 1934 habló, también, en otro acto que se transformó en condena histórica a la dictadura: el entierro del joven ex legislador Julio César Grauert, baleado por la policía en la carretera hacia la capital, luego de un discurso que pronunció en la ciudad de Minas.

Restablecida la legalidad, Alba Roballo fue diputada, senadora, vicepresidente del Concejo Departamental de Montevideo (el ex colegiado municipal), ministra de Cultura. Estuvo siempre en primera línea en las luchas por la República Española, contra el fascismo, por la liberación de América Latina. Desde primera hora acompañó el proceso de la revolución cubana (como hoy la lucha del Frente Sandinista de Liberación Nacional en Nicaragua) y las luchas antimperialistas.

Esa misma consecuencia con su ideario la llevó a confluir con fuerzas de izquierda de todos los partidos en la coalición que se concretó en un acuerdo, el 8 de enero de 1971: el Frente Amplio, hoy una de las tres fuerzas más importantes del país, y contra el cual se concentró buena parte del odio de la dictadura que rigió en Uruguay desde junio de 1973 a marzo de 1985. Pero ni las torturas, ni las muertes y desapariciones han disminuido el arraigo de esa organización ni la decisión de lucha de la Dra. Roballo, una de sus más prestigiosas figuras.



La concentración hizo posible la amnistía

uruguay". ¿Cuál es su opinión sobre las conversaciones del Club Naval?

He sido una opositora ardiente, lo que casi me costó un juicio político. Yo creía, no obstante, que si no salían los presos lo antes posible, saldrían en cajones. Pero estuve en contra.

El tiempo me ha dado otra óptica, aunque sigo pensando que aquello no fue un final feliz. Razones —y algunos hechos actuales— me han hecho cambiar. El primer hecho que me sorprendió fue que los mismos presos que salieron al final, estaban encantados con el Club Naval. Porque, naturalmente, querían salir. Creo que el sacrificio fue para sacar a los presos. Incluso recuerdo que las mismas conversaciones se iniciaron sobre la base de ir liberando tandas de presos políticos. En segundo lugar, lo que me aterrorizó (a mí, que nunca había votado las medidas de seguridad) fue lo que se estableció en el acuerdo respecto al "estado de insurrección".

Que quedaba consagrado como posibilidad a aplicarse, durante algún tiempo.

Sí. Se establecía, además, una constituyente inconstitucional. Finalmente no hubo tal constituyente, no se dieron los extremos que me aterrorizaban y con un simple decreto —con eso Sanguinetti cumplió— fue derogado el estado de insurrección. Ahora, además, hay otro ele-

mento que determina mi actitud: no quiero vincularme de ninguna manera a la gente de la impunidad; que tiene como bandera, escandalosa, lo que se estableció en la vergonzosa ley de impunidad para los crímenes cometidos durante la dictadura, diciendo que "por la lógica de los hechos del Club Naval" había perimido la pretensión punitiva del Estado. De ninguna manera quiero coincidir con esa posición.

Pasó el tiempo. Ahora, mejor no hablar. Aunque no he cambiado.

En la etapa previa a la asunción del primer gobierno democrático se formó la Concertación Nacional Programática. ¿Cómo se llegó a ella? ¿Creyó en ese acuerdo?

Siempre he sido muy contestataria, aunque ahora me enoja cuando otros compañeros pelean. Yo también le di grandes disgustos a la mayoría frentista y he sido radical y expansiva en lo que pensaba sobre problemas internos. A mí nunca me gustó la Concertación. Yo pensaba que el Frente debía mantener su perfil. La Concertación suponía un punto medio, y llegar a una solución que no daba el perfil frentista. Conociendo a los protagonistas sabía, de antemano, que no iban a cumplir. Como no cumplieron, en lo fundamental. Pero se creó —debo reconocerlo— una estrategia feliz. Porque cuando Seregni sale de la cárcel y plantea aquel mensaje sin odio en el alma, con una dignidad y hasta con una especie de resignación hacia su calvario y el de todos los presos, adelantó ya la noción de que el Frente reiteraba su condición de

fuerza pacificadora y por un reencuentro para reconstruir el país. Todo eso fue, estratégicamente, un modo de que los militares —que nunca se fueron— se apaciguaran.

No se han ido.

Me temo que hoy el primer ministro de Uruguay es el general Medina.

Aquello que el Frente planteó fue una buena estrategia, que duró demasiado. Lo malo de la Concertación fue, además, que cuando los acuerdos se violaron no protestamos con todo el énfasis debido.

"Tenemos un Ejecutivo dominante"

A pesar de esos graves problemas (y de la desesperanza creada por el incumplimiento) las libertades políticas han sido restablecidas. ¿Considera que ello es un avance importante?

Sería ciega si no dijera que el hecho de que estemos acá y pueda decir cualquier cosa para que sea publicada, y que tengo una audición radial, y subo a las tribunas y digo lo que quiero, y que el mismo Movimiento de Liberación Nacional (Tupamaros), tan maldito por la derecha, pueda tener sus actos y movilizaciones, demuestra que estamos en democracia política. Pero hay hechos graves, dentro de una democracia que, tenemos que decirlo, es tutelada.

Uno de esos hechos es el "vetoísmo". (N. de R. El veto por el Ejecutivo de leyes aprobadas por el Parlamento).

Hoy, se ha dado la circunstancia de que tenemos una aritmética del Diablo. Aunque toda la oposición se uniera (lo que no se daría, por otras razones) no alcanzaría a los

tres quintos exigidos por la Constitución para levantar los vetos. De manera que cuando el presidente Sanguinetti afirma que siempre hubo vetos hay que recordar que hoy le es fácil vetar, porque se sabe que no habrá votos para oponerse a su voluntad. A lo que se suma, además, la amenaza de que si ello se produjera, con una convocatoria a elecciones anticipadas los diputados podrían



Senador José Pedro Cardoso

perder sus bancas.

Creo que el gobierno se desliza hacia una especie de fusión de los tres poderes. La Constitución de 1966 creó un Ejecutivo poderoso, dominante, lo que es grave.

Una de las peores experiencias de la etapa democrática fue el hecho de que las citaciones del Poder Judicial nunca llegaban a manos de los militares. Hasta que un día el teniente general Medina confesó públicamente que él retenía esas citaciones. ¿Puede pensarse en una inconstitucionalidad más grave, en un desconocimiento más flagrante del Poder Judicial? Poco después, la ley de impunidad le dio al Ejecutivo la posibilidad de juzgar en temas fundamentales: manda pedir a la Justicia todos los procedimientos sobre violaciones de derechos humanos y está en condiciones de resolver.

Y tiene, además, sin escándalo, a todos los medios de comunicación más importantes al servicio de la Presidencia. Agregue, para completar el cuadro, la amenaza militar permanente. Con la angustia de lo que se ve hacia el oeste del Río de la Plata; porque lo que pasa en Argentina sucede luego en Uruguay. Cada vez que aparecen los Aldo Rico, sabemos quienes crecen acá.

Uno de los principales problemas de la etapa democrática es el de la deuda externa.

La deuda es inmoral. No llegaba a mil millones de dólares cuando comenzó el régimen de los militares que, al salir del primer plano de la escena la habían multiplicado por cinco. Luego vino el juego del pago de los intereses, que este gobierno cumple religiosamente.

¿Qué debe hacerse con la deuda?

El único camino de los pueblos es no pagar la deuda. Y negociarla en común, si es que se desea encontrar una solución menos agobiadora. Pero eso se puede intentar cuando los gobiernos se comprometen con los intereses populares.

Actualmente se habla mucho de integración. ¿Cómo ve este proceso?

La verdad es que también los presidentes vecinos, a los que debemos tratar con gran respeto (sobre todo a Alfonsín, que tiene un origen



"El Frente Amplio es el instrumento"

democrático) representan sistemas policlasistas. Y han seguido, en lo esencial, la misma política económica de los militares. Por lo tanto, temo que la integración que se busca no resulte en beneficio de los intereses de nuestros pueblos. Hasta que no alcancemos el poder popular, no creo que sigamos el camino de integración que quería Bolívar.

La tierra no puede esperar

Volviendo a Uruguay. Háblenos de algunos problemas y de los caminos para superarlos.

Señalo algunos: sabemos que hay 600 mil uruguayos (en tres millones) sin cobertura médica. Sabemos los términos de la marginación y la pobreza; qué significa la caída del poder adquisitivo de los salarios y su imposible recuperación por mucho tiempo si se sigue la actual política, o el escándalo de las jubilaciones.

Voy a un problema que no puede esperar: el de la tierra. Este país no tiene otro camino que una política de tierras. Debe aumentar su riqueza distribuyendo ese medio de producción fundamental. Porque no tenemos minas, ni petróleo. Sólo la tierra y lo que sale de ella. A partir de las tierras que hay en las carteras de los bancos de cuyas deudas se hizo cargo el Estado, y a partir de un Instituto de Colonización (creado en 1948 pero al cual se le han negado sistemáticamente recursos) pudo iniciarse una política de tierras. Pero eso no se ha hecho. A pesar de que hay, por primera vez en Uruguay, hambre de tierras: 25 mil colonos piden un pe-

dazo de tierra para cultivar.

Cuál es hoy para usted el instrumento para los cambios?

Fundadora del Frente Amplio, creo que ese es el instrumento.

Hoy, sin embargo, el frente no cumple su primera condición de "izquierda sin exclusiones". El MLN (Tupamaros) no ha sido admitido. ¿Usted apoya el ingreso?

Esa ha sido nuestra posición permanente. No sólo levantando la mano en favor del ingreso, sino contribuyendo a crear las condiciones para la discusión y la argumentación en favor de ese ingreso.

Se habla últimamente de una reestructuración del Frente. ¿Qué opina de ella?

Voy a decir cómo la imagino. Creo que, con la experiencia recogida, debe realizarse un gran debate para determinar qué es lo modificable. No me enoja cuando los compañeros del Partido por el Gobierno del Pueblo hablan de modificaciones. Tienen derecho a plantear lo que les parezca. Pero creo que está mal que se cambie la sustancia de aquello que fue el origen del Frente: aquella mística, aquella fraternidad de los que, unidos, tratábamos de construir un país nuevo. Ese fenómeno del Frente Amplio por encima de sectores y partidos es un hecho irreversible. Cuando se dice que nació como consecuencia de la coalición de las izquierdas finalistas (no digo tradicionales porque suele emplearse el término en sentido despectivo) a las que se sumaron espacios blancos y colorados, creo que se da una explicación injusta. Porque se formó, también, con un mundo de independientes.

Por partidos, movimientos y mucho más.

De pronto, el hombre indiferente, o desconforme con blancos y colorados, vio una luz en el país. Así, gente totalmente independiente adhería al Frente. Fue como si lo mejor del Uruguay saliera de pronto a la superficie. Así como en el proceso militar lo peor del Uruguay fue arriba, con el Frente sucedió al revés: lo peor se fue abajo y salió solamente la luz. Esa sustancia es la que no queremos perder.

NICARAGUA



En las ferias y mercados de Managua el nuevo plan antiinflacionario fue discutido por las amas de casa

Un golpe a los especuladores

El gobierno sandinista decretó cambios drásticos en la economía del país para contener la inflación y reducir la acción de los acaparadores

Jaime Brener

Una inflación superior al 1.000% anual, escasez de productos básicos, pérdida del poder adquisitivo de los salarios, personas que van de compras portando enormes paquetes de dinero. Tal era el cuadro que ofrecía la economía nicaragüense antes del 14 de febrero cuando el presidente Daniel Ortega anunció la más audaz reforma económica de la historia del país. El paquete de medidas fue denominado "Operación Mártires de Quilali" en homenaje a los 18 ocupantes de un ómnibus muertos en enero, du-

rante un ataque de los "contras".

Entre otras medidas, el gobierno sustituyó la moneda nacional, el córdoba, por una nueva unidad monetaria, el córdoba nuevo, con tres céntimos menos; cortó gran parte de los subsidios a las importaciones y aumentó en 500% el precio de los combustibles y las tarifas eléctricas. Los salarios fueron incrementados en promedio un 383%, un porcentaje superior al aumento autorizado en los precios de los 46 productos y servicios que forman la canasta familiar. El presidente Ortega decretó también una amnistía para cerca de 23 mil familias que habían recibido préstamos para construir o reformar sus casas.

Una semana después de decretada la reforma, al clausurar la primera fase de la "operación", Ortega anunció un corte del 10% en los gastos públicos y una reestructuración del aparato estatal, destinada a transferir al sector productivo a centenares de técnicos que estaban realizando trabajos burocráticos en la administración pública.

La "Operación Mártires de Quilali" fue planeada y ejecutada con el cuidado y estilo de una gran maniobra militar. "El plan estaba pronto desde 1985, cuando disparó la inflación. Fue entonces que comenzaron a llegar los nuevos billetes y monedas desde un país amigo y fueron guardados en secreto", dijo Ortega.

Sergio Ramírez:
"somos realistas,
es imposible contener
la inflación en medio
de una guerra"



Durante los días que precedieron a la implantación de la reforma, decenas de miles de reservistas fueron llamados a filas. Cargando sus mochilas y sus fusiles soviéticos AK 47, los soldados se alinearon dentro de los camiones militares convencidos de que estaban participando de una gran ofensiva contra la guerrilla antisandinista.

Operación sigilosa

Inesperadamente, el contingente armado acabó desembarcando en el campus de la Universidad Nacional y en otras reparticiones públicas. Allí, sin poder comunicarse con sus familias, recibieron instrucciones sobre cómo cambiar toda la moneda en circulación en el país en el lapso de 72 horas.

El secreto y la rapidez de la operación tenía como objetivo golpear a los especuladores del mercado negro, que tenían en sus manos una gran cantidad de los córdobas viejos. Los saldos bancarios fueron inmediatamente convertidos a la nueva moneda, pero cada familia o empresa sólo pudo cambiar el equivalente a diez mil córdobas nuevos (200 dólares en el mercado negro). El resto fue convertido en depósito bancario compulsivo y va a ser reintegrado en un plazo todavía indeterminado, siempre que los tenedores puedan

probar el origen de su dinero. Esto le da al gobierno un importante mecanismo de control para reducir la actividad del sector marginal, que controla el 75% del comercio nicaragüense.

Al hacer un balance del "paquete económico", Daniel Ortega afirmó que retiraron de circulación el 20% del dinero existente en todo el país. El 11,4% de ese circulante no llegó ni siquiera a ser cambiado. "Es el dinero que estaba en manos de los contras y de los especuladores", dijo Ortega. Durante los tres días que ocupó la conversión monetaria, permanecieron cerradas las fronteras con Costa Rica y Honduras para impedir que los contras instalados en esos países pudieran cambiar sus córdobas viejos.

El "Plan Quilal" fue recibido con simpatía pero sin entusiasmo en las calles de Managua. Una encuesta realizada por algunas emisoras de radio mostró que las nuevas medidas contaban con un apoyo de casi el

100% de la población durante el primer día de implementación, al tiempo que el segundo día la encuesta registró casi un 100% de dudas. Este estado de incertidumbre aumentó con la anarquía que se instaló en el sistema de precios después del anuncio de las nuevas decisiones económicas. Como casi todo aumentó, nadie sabía a qué precio vender sus productos. Comer un plato de camarones con salsa americana en el restaurante más caro de Managua quedó más barato que comprar en el mercado los ingredientes para un simple pan con manteca.

La reforma tomó por sorpresa a la oposición conservadora, cuya perplejidad apareció estampada en las páginas del diario "La Prensa", principal vocero de los antisandinistas, alineado con la administración Reagan. En su edición del 16 de febrero, confusa, "La Prensa" exhibió dos titulares contradictorios, uno pidiendo rigidez en el combate a la inflación y otro criticando al gobierno por obligar a los comerciantes a respetar las nuevas tarifas.

Realismo

Pese al impacto del plan, el gobierno nicaragüense es realista. "Sabemos que no podemos eliminar la inflación; apenas queremos controlarla. No nos hacemos ilusiones en el sentido de llegar a la estabilidad económica en medio de una guerra", afirmó el escritor Sergio Ramírez, vicepresidente de la República. Según Ramírez, los siete años de conflicto armado con los contras provocaron pérdidas de 3.800 millones de dólares para la economía nicaragüense. Este año, la defensa nacional deberá devorar la mitad del presupuesto del Estado, ocupando al 20% de la población activa.

El principal objetivo de la reforma económica fue cortar de raíz los subsidios a la importación, unificando la cotización del dólar. Hasta el 14 de febrero, un propietario rural podría adquirir dólares a 70 córdobas viejos para comprar un tractor, mientras sus exportaciones era liquidadas a 25 mil córdobas por dólar. El Banco Central financiaba la diferencia con emisión monetaria a expensas de la inflación y la deuda externa, que cre-

ció a 6.100 millones de dólares en 1986.

El pago de estos subsidios elevó el déficit fiscal a un 20% del PIB y las pérdidas cambiarias al 14% del PIB el año pasado. Como Nicaragua exportó en 1987 cerca de 260 millones de dólares e importó tres veces más, cada dólar producido en el país exigió una inversión de 30 centavos de dólar en importaciones subsidiadas por el Estado. Nicaragua tenía entonces una de las economías más subsidiadas del mundo. Esto hacía que el costo de llenar el tanque de un automóvil con gasolina importada fuera el mismo que el de dos pedazos de sandía (nacional). La facilidad para las importaciones hacía que muchas cooperativas desechasen prematuramente sus máquinas agrícolas.

La nueva política económica del gobierno es más realista en el trato a las importaciones desde que la URSS, el principal socio económico de Nicaragua, —que inyectó en el país más de 2.000 millones de dólares de ayuda no militar desde 1979— anunció los límites de su cooperación: 300 millones de dólares hasta 1990.

Recuperación del salario real

Otro eje de la "Operación Quilalí" fue recuperar el poder de compra de los salarios, orientando hacia los bolsillos de los trabajadores una parte de las ganancias de los especuladores. El principal instrumento para eso será la fijación administrativa de los precios de la canasta familiar. De acuerdo con el sistema nicaragüense de economía mixta, cada productor vende al Estado la mitad de su producción y puede comercializar libremente la otra mitad. El Estado abastece con su "mitad" a supermercados especiales, asegurando el contralor de precios de la canasta familiar. Sin embargo, en los últimos meses, la mayoría de los pequeños y grandes productores viene llevando toda su producción al mercado "libre" atraídos por los precios más favorables. Por este motivo, los precios de los productos básicos se dispararon, erosionando el salario.

Al caer el poder adquisitivo, se redujo también la productividad en el trabajo. El ausentismo aumentó y muchos empleados de empresas públicas o estatales se "escapan" du-

rante el horario de trabajo para vender en la calle agua helada o refrescos para complementar el presupuesto familiar. Y el descontento ya estaba creciendo peligrosamente entre los asalariados, tradicional base de apoyo del Frente Sandinista.

Al igual que el Plan Austral de Argentina o el Plan Cruzado del Brasil, buena parte del éxito de la "Operación Quilalí" depende de la capacidad de los sandinistas para lograr que se respete el control de precios, lo que no será fácil, pues el gobierno ya declaró que no posee existencias de mercaderías que le permitan enfrentar la oferta del mercado negro. Y los especuladores lo saben.

Pero el gobierno parece resuelto a jugar fuerte y movilizó a las aguerridas bases sandinistas, que la oposi-

ción estatales que venden productos de lujo en dólares) para comprar artículos de primera necesidad, fortaleciendo el mercado y enfrentando a los especuladores.

Sea cual fuere el resultado de la pulseada entre el régimen y los especuladores, los sandinistas lograron frenar por algún tiempo la inflación. Pero el paquete económico contiene contradicciones que reflejan el *impasse* de la "economía mixta", un sistema que introduce un cierto control estatal dentro de la lógica del mercado capitalista. Si el gobierno no controla el mercado negro, para dar un ejemplo, los salarios continuarán perdiendo su carrera contra los precios y la reforma terminará castigando a los trabajadores. Una consecuencia ajena al proyecto original.



Presidente Daniel Ortega: una decisión audaz

ción conservadora llama "turbas divinas" por presunta analogía con los seguidores del ayatollah Jomeini en Ira. En muchos puntos del territorio nicaragüense, las manifestaciones dirigidas por militantes sandinistas obligaron a los comerciantes a atenerse a las listas de precios. Decenas de comerciantes fueron expulsados del mercado oriental después de una verdadera batalla con las "turbas". El gobierno respaldó la actitud de las bases anunciando que los infractores a la lista de precios máximos podrán ser punidos con sanciones de uno a cuatro años de prisión.

Daniel Ortega afirmó también que el régimen destinará el 55% de la renta de las "diplotiendas" (comer-

Pero si el contralor es muy rígido por parte de los productores privados —que responden por el 62% del PIB nicaragüense— podrán reducirse aún más sus inversiones, aumentando la escasez. Previendo esa posibilidad, Ortega anunció la congelación de las deudas de 12 mil criadores de ganados, el sector rural más resistente al sandinismo.

Falta saber ahora si el gobierno logrará mantener el equilibrio de clases que caracteriza a un régimen de "economía mixta" o si tendrá que optar por un nuevo proyecto estratégico en plena guerra.

Foto de pg. 44: Hélio Santos

AFRICA

SUDAFRICA



Los seguidores de Buthelezi recurren ahora al terror para intimidar a los miembros del UDF

La guerra de los zulúes

Seis meses atrás la provincia de Natal se convertía en epicentro de la crisis sudafricana, con batallas callejeras diarias en la ciudad de Pietermaritzburg, un conflicto que puede afectar el futuro político del apartheid

Carlos Castilho

Are you an Inkhata or UDF member? (¿Pertenece Ud. al Inkhata o al UDF?) Desde hace casi un año, esa pregunta está aterrorizando a los casi 200 mil habitantes del barrio negro de Edendale, en la ciudad de Pietermaritzburg, capital de la provincia de Natal, en Sudáfrica. Alrededor de 320 negros de Edendale ya murieron por haber dado una respuesta equivocada al atender los extraños que gol-

peaban en sus casas por la noche. Desde agosto del año pasado, el movimiento Inkhata —que se autoproclamó representante de los zulúes, el mayor grupo negro de Sudáfrica— desencadenó una guerra abierta contra los integrantes del Frente Democrático Unido (UDF), la mayor organización antirracista de masas del país.

Un grupo violento

La Inkhata es una organización negra partidaria de un acuerdo con la minoría blanca racista. Sus militantes

salen de noche en grupos de diez o quince por las estrechas callejuelas de Edendale, a la caza de simpatizantes del UDF. La rutina no ha variado en los últimos diez meses. Uno de los miembros del grupo llama a la puerta y pregunta a la persona que atiende si es miembro de la Inkhata. Si la respuesta es negativa surgen dos alternativas. O el inquirido llena de inmediato un formulario de ingreso a la organización, o la casa es saqueada y sus ocupantes pasados a cuchillo. En otras situaciones el procedimiento es más sumario. Si quien atiende es un simpatizante notorio

del UDF, la pregunta tiene carácter meramente formal y los miembros del grupo armado pasan inmediatamente al ataque con una crueldad extrema.

Ni siquiera los niños escapan de la violencia. En la localidad de Kwan-dengezi, miembros de la Inkhata obligan a los alumnos, en su mayoría de diez años, a portar siempre un carné de la organización para poder asistir a clase. Los que no tienen el documento o no entran a la escuela o son sometidos a castigos y humillaciones. La exigencia ha hecho caer en un 80% la asistencia a clase en las escuelas de esa región de la provincia de Natal. El Comité Nacional sobre la Crisis en la Educación llegó a hacer un llamado al ministro de Educación, Gerrit Viljoen, pidiendo medidas para asegurar a los alumnos la libertad de asistir a clase.

En el suburbio negro de Pietermaritzburg, el terror alcanzó a fines del año pasado tales proporciones, que el UDF y la Inkhata, por mediación de organizaciones empresariales, religiosas y humanitarias aceptaron negociar una tregua. Se abrió entonces un nuevo frente en la campaña contra los partidarios del Frente Democrático Unido. Gatsha Buthelezi, líder de la Inkhata y jefe del bantustán Kwazulu, acusa al UDF de ser una organización de fachada del proscrito Congreso Nacional Africano (ANC), la más importante y más antigua organización política antirracista de Sudáfrica.

Para defenderse, el UDF creó grupos armados para proteger a sus militantes y simpatizantes en Edendale. A esa altura la Inkhata había comenzado también a perseguir y asesinar miembros del Congreso de Sindicatos Sudafricanos (Cosatu), la mayor central de trabajadores antirracista sudafricana, también acusada por la Inkhata de ser una organización controlada por el ANC.

Complicidad de la policía

Las negociaciones entre ambas organizaciones rivales iniciadas antes de fin de año fueron interrumpidas varias veces hasta marzo, sin que se alcanzara ningún resultado práctico. Contando con las simpatías de la prensa que representa los intereses



de la minoría racista, la Inkhata presentó su participación en el diálogo como prueba de su inocencia en la matanza nocturna de Edendale. Sin prensa adicta y sin posibilidades de divulgar sus puntos de vista en los periódicos independientes debido a la censura vigente desde 1986, el UDF no tuvo más remedio que dirigirse a la policía y los tribunales.

Personalidades que visitaron Edendale a pedido del UDF declararon que, cuando llamada a investigar un atentado de la Inkhata, la policía se limita a un procedimiento meramente burocrático. Y que hubo casos en que los agresores fueron protegidos ostensiblemente por los servicios de seguridad del gobierno en la provincia de Natal.

En octubre del año pasado, los líderes de la Inkhata realizaron una reunión de la cúpula nacional en la que se decidió que Buthelezi pediría al ministro de la Ley y el Orden, Adriaan Vlok, que todas las comisarías de Edendale fueran entregadas al control de los adversarios del UDF. Oficialmente, el gobierno sudafricano denegó el pedido porque Edendale está situado fuera del territorio Kwazulu y por tanto orgánicamente fuera del área en la cual la Inkhata se considera único poder. No obstante, en la práctica, los organismos de seguridad del apartheid hacen la vista gorda incluso para las sentencias judiciales que castigan a los adeptos de la Inkhata por el asesinato de miembros del UDF.

En 1987, siete *vigilantes* (designa-

ción usada por los miembros de los grupos paramilitares de la Inkhata) fueron condenados por tribunales de Natal, pero ninguno de ellos está preso. Otros 240 procesos por crímenes de los seguidores de Buthelezi se arrastran en la justicia sin que los magistrados muestren interés en castigar a los culpables.

El carácter político del conflicto quedó en evidencia cuando los principales dirigentes de la Inkhata ofrecieron una conferencia de prensa a fines de diciembre en Durban, la más importante ciudad de la provincia de Natal. En la entrevista Buthelezi dijo que la violencia en los suburbios como Edendale, Imbali, Sobantu y Taylor's Halt, fue provocada por el ANC, que "quiere ser el único representante de los negros sudafricanos". El líder de la Inkhata fue aún más lejos al afirmar que no permitiría la implantación de núcleos del UDF, la Cosatu y el ANC en los barrios negros de la provincia de Natal "porque aquí es territorio zulú".

La batalla política

Parece claro que en el origen de las matanzas nocturnas de Edendale está la búsqueda del control político de la provincia de Natal. Desde 1984, cuando la crisis sudafricana entró en un proceso de rápida radicalización, el ANC, el UDF y la Cosatu vienen poco a poco ganando fuerza en función de su posición clara de combate al *apartheid* y su reivindicación de implantar el sistema de *un hombre, un voto* para todos los ciudadanos sudafricanos, sean blancos, negros, mestizos o asiáticos. Al mismo tiempo, la reivindicación de hegemonía política en Natal de la Inkhata entró en un lento e irreversible proceso de desgaste, debido a su posición ambigua en lo que se refiere a la eliminación del racismo y de los privilegios de la minoría blanca.

Para Buthelezi ese debilitamiento se ha convertido en algo trágico, porque entorpece su proyecto de crear un régimen multirracial, conocido como *Indaba*. El líder de la Inkhata se propone implantar en la provincia de Natal una administración semiautónoma, que en el futuro podría servir de modelo para poner en práctica un esquema similar a ni-

vel nacional. Buthelezi siempre creyó que al constituirse en jefe de la Indaba en Natal, estaría dando un paso decisivo para asumir un día el poder en toda Sudáfrica.

La idea de un gobierno mixto en Natal cobró fuerza en los años 70, cuando las autoridades de Pretoria quisieron obligar a los zulúes a integrar un bantustán llamado Kwazulu, que obtendría una independencia ficticia, como Transkei, Ciskei, Venda y Bophutatswana. Pero hábilmente Gatsha Buthelezi rehusó la oferta de Pretoria al percibir que si cediese en ese punto se desprestigiara interna y externamente, como ocurrió con los "presidentes" de los cuatro bantustanes a los que se concedió "autonomía". A pesar de no haber aceptado la independencia, Buthelezi admitió que su partido designase responsables por cuestiones administrativas y asistenciales. Surgió así un compromiso entre el gobierno del *apartheid* y el líder de la Inkhata, que se convirtió en dirigente de facto del

bantustán Kwazulu.

Al rechazar la idea de la independencia de Kwazulu, Buthelezi satisfizo los deseos de la élite blanca de Natal, que nunca había aceptado la posibilidad de fragmentar aún más a la provincia, en la cual ya se había creado el bantustán de Transkei.

La economía de Natal estuvo siempre dominada por las industrias azucareras que necesitan de grandes extensiones de tierra para mantener sus altas ganancias. Si se creara el bantustán de Kwazulu, se haría necesario dividir las tierras y se desvalorizarían las fincas en poder de hacendados blancos, en virtud de la proximidad de un área negra. Además, la burguesía de Natal siempre resistió al control central ejercido por el gobierno de Pretoria y desde 1948 (cuando los afrikaners tomaron el poder) insistía en un estatuto especial para la provincia.

A los blancos de Natal siempre les pareció posible un acuerdo con los líderes moderados de los zulúes que

con sus 5,2 millones de miembros —concentrados en su mayoría en esa provincia— es el mayor grupo étnico de Sudáfrica. La coincidencia de intereses entre la élite económica blanca y la Inkhata en cuanto a la "independencia" de Kwazulu hizo que ganara fuerza la idea de la Indaba, y más específicamente de aquello que pasó a llamarse *KwaNatal*, o sea, un "bantustán multirracial".

La cuestión de la Indaba

El primer proyecto de materialización de la Indaba partió de los propietarios de ingenios azucareros, que crearon la llamada comisión Lombard. Esta comisión dividió a la provincia de Natal en subregiones que tendrían representantes en el legislativo y en el ejecutivo provinciales, electos por voto directo sin discriminación de raza. El plan preveía la posibilidad de áreas segregadas "voluntariamente" pero prohibía el *apartheid* de la manera como éste fue

El populismo de Inkhata

La Inkhata surgió a comienzos de siglo por inspiración del rey zulú Solomon Ka Dinuzulu, el abuelo de Gatsha Buthelezi. Pero el movimiento que en la época se proponía preservar las tradiciones culturales de los zulúes dejó de existir como fuerza actuante en los años 50 y 60. En 1975 resurgió, impulsado por exiliados como Sibusiso Bengu. Este dirigente sostenía que las tradiciones culturales de los zulúes, un pueblo guerrero que resistió firmemente la penetración blanca en Sudáfrica, podrían convertirse en instrumento de liberación.

Por ser nieto del rey Solomon, Buthelezi fue designado líder de la nueva Inkhata y Bengu se

tornó secretario general. Pero en poco tiempo ambos jefes estaban enfrentados y en 1978 el secretario general rompió con la organización, denunciando que Buthelezi quería implantar una dictadura personal. Bengu quería dotar a la organización de un programa, pero Buthelezi obstaculizó toda posibilidad de entendimiento. Las decisiones de Inkhata cobraron de esa manera un carácter personal.

En los años 70 había un clima de coexistencia pacífica y hasta entendimientos ocasionales entre la Inkhata y el ANC. Pero a partir de 1982, cuando comenzó a crecer el prestigio de los movimientos radicales que enfrentan el *apartheid*, Buthelezi rom-

pió unilateralmente los contactos y entró en conflicto abierto. Los elementos de tendencia socialista existentes dentro de la organización fueron saliendo poco a poco y la dirección quedó íntegramente en manos de los adeptos del tribalismo. A partir de entonces la penetración de Inkhata entre los jóvenes cayó abruptamente.

La mayoría de los dirigentes de la organización de Buthelezi son hoy empresarios prósperos. La defensa de sus intereses personales comenzó a predominar por sobre la promoción de la tradición cultural zulú y la Indaba se convirtió para ellos en un negocio más que en una alternativa para el *apartheid*.

Pese a no haber aceptado la "independencia" de Kwazulu, Buthelezi es hoy una especie de dictador de un bantustán que no salió del papel pero que en la práctica funciona. Buthelezi elige a los principales encargados de la administración de servicios asistenciales, ocupa el cargo de rector perpetuo de la universidad zulú de Ulundi; toma sus decisiones rodeado de un consejo de notables designado por él mismo y es también jefe de policía de Kwazulu. Sibusiso Bengu —que hoy es funcionario de la Federación Luterana Mundial, en Ginebra— declaró recientemente a la publicación antirracista *Southscan* que la policía controlada por Buthelezi es entrenada en Israel.



Los jóvenes negros prefieren la militancia en el UDF antes que el reformismo del Inkhata

concebido por los afrikaners en la constitución republicana de Sudáfrica.

El informe de la comisión Lombard fue desechado por el gobierno de Pretoria y no llegó a entusiasmar a la Inkhata. La segunda propuesta para la formación de KwaNatal surgió a partir de la comisión Buthelezi, que fuera creada a fines de la década pasada bajo el liderazgo del jefe de la Inkhata. El líder zulú trataba de lograr una solución de compromiso entre la propuesta de eliminación total del *apartheid* hecha por el ANC en la Carta de la Libertad (redactada en 1955) y el plan de la Comisión Schlebusch, nombrada por el gobierno sudafricano previendo la creación de un parlamento tricameral (cámaras separadas para blancos, mulatos e indios). La Comisión Buthelezi incluía representantes de la clase media blanca, grupos de indios moderados, delegados de la industria azucarera de Natal e inclusive observadores de los grandes monopolios como la *Anglo American* (el mayor grupo minero de Sudáfrica).

Las conclusiones de la comisión se divulgaron en 1982 y preveían un modelo político para el cual se acuñó el neologismo "consociación" (*consociation*), que proponía: voto universal, parlamento electo por criterio proporcional y por una representación mínima para grupos minoritarios, poder de veto en cuestiones culturales y de derechos individuales para las minorías de menos de 10% de la población, poder judicial inde-

pendiente y un ejecutivo también electo. El partido oficialista, Partido Nacional, rechazó el proyecto de la comisión Buthelezi; los afrikaners ultraconservadores llegaron a calificar el proyecto de "tentativa de crear un imperialismo zulú" y el ANC también rechazó el plan afirmando que no daba garantías plenas de que el voto de la mayoría se vería reflejado en la composición del poder ejecutivo.

El Acuerdo de Ulundi

A pesar de las reacciones contrarias, Buthelezi y la burguesía blanca de Natal continuaron con el plan y firmaron en 1984 el llamado "Acuerdo de Ulundi". (Ulundi es la ciudad que sería la capital del hipotético bantustán de Kwazulu). El acuerdo determinó la creación de varias comisiones mixtas (de blancos y de miembros zulúes de la Inkhata) para estudiar reformas económicas, sociales y administrativas en la provincia de Natal. Un año más tarde, en 1985, el gobierno de Pretoria mostró una actitud un poco más favorable a la tesis de la Indaba, aun sin aprobarla. El presidente P. W. Botha comenzó a aceptar la idea de eliminar los consejos provinciales y sustituirlos por organismos multirraciales, lo que llevó a los partidarios de la Indaba a pensar que esta alternativa podría convertirse en una experiencia de ámbito nacional.

Esta posibilidad aumentó el apetito político del líder Gatsha Buthelezi, pero en su retaguardia surgieron amenazas cada vez mayores a su

proyecto de Indaba. Desde 1986 los sudafricanos negros liderados por el ANC y por el UDF se vienen sublevando contra el gobierno de minoría blanca desencadenando una crisis que está sacudiendo los cimientos del *apartheid*. La chispa que encendió la rebelión fue el agravamiento de la situación económica de la mayoría negra segregada y la resistencia de los afrikaners a otorgar concesiones. El clima de insatisfacción en las bases negras ya venía creciendo desde 1976, cuando se produjo el levantamiento de Soweto.

La rebelión negra arrolló a la Inkhata y a Buthelezi, que proponen medidas conciliatorias y negociadas en un momento en que la abrumadora mayoría de los negros ya no tolera más las consecuencias del *apartheid*. Soweto ya fue una demostración pública del surgimiento de una generación joven dispuesta a todo para romper con el sistema de segregación. De ahí en adelante, la dinámica del proceso fue arrojando a Buthelezi y a la Inkhata en brazos de los conservadores.

Para Pretoria, los conflictos y el terror nocturno en los barrios negros de Natal le brindaron la oportunidad de presentar al público interno y externo la idea de que la crisis sudafricana consiste básicamente en luchas tribales. Por esa razón el *apartheid* ha tolerado e incluso incentivado sutilmente la violencia de la Inkhata. Pero la dinámica del enfrentamiento entre los adeptos de Buthelezi y los seguidores de UDF, Cosatu y ANC apunta a otra dirección. Crece el resentimiento contra la Inkhata y con él empieza a desmoronarse el proyecto de implantar la Indaba en Natal.

Aun cuando el presidente P.W. Botha decida aceptar el proyecto de la burguesía liberal y de Gatsha Buthelezi, será cada vez más difícil convencer a la población negra de la provincia de Natal que el cambio podría beneficiarla. Uno de los líderes del Comité de Crisis de Edendale afirmó recientemente en una entrevista al diario sudafricano *Weekly Mail*, que "cuando la guerra nocturna en los suburbios de Pietermaritzburg acabe, Buthelezi no será más que un fantasma".

Maça: Adérito Gusmão

ANGOLA

Pragmatismo económico

Roberto de Almeida, miembro del Comité Central del MPLA-PT, analiza la situación de su país y explica los objetivos del nuevo plan

Entrevista de
Neiva Moreira

Miembro del Comité Central del Movimiento Popular para la Liberación de Angola - Partido del Trabajo (MPLA-PT) y secretario de Asuntos Ideológicos, Roberto de Almeida, concedió recientemente una entrevista exclusiva a **tercer mundo** en la que aborda el tema de la reforma económica y financiera en curso en Angola.

La transformación económica que ustedes están realizando ha sido presentada por la prensa occidental como una "flexibilización del socialismo". ¿Cómo describiría Ud. esos cambios? ¿Hacia adonde están orientados?

- No se trata de cambios que hayamos definido ahora, ni mucho menos de una decisión que signifique abandonar el socialismo. En diciembre de 1985, cuando se realizó el II Congreso del MPLA-PT, se adoptaron importantes medidas destinadas a corregir algunas distorsiones en la economía que por aquella época entorpecían el cumplimiento de las metas fijadas por el gobierno.

En ese Congreso se adoptó el programa de Saneamiento Económico y Financiero (SEF), y se reafirmó nuestra opción por la vía socialista de desarrollo, aun en las condiciones de guerra en que vivíamos.

En aquel momento muchos pensaban que era necesario acabar primero la guerra para recién después encarar la batalla del desarrollo. Pero prevaleció la opinión de que debíamos desarrollar la economía al mismo tiempo que librábamos la guerra.

Reafirmamos, además, la absoluta prioridad para la Defensa y Seguridad, primordiales para la propia supervivencia del país.

Constatamos asimismo que debíamos perfeccionar la planificación socialista; faltaba coordinación entre los tres instrumentos fundamentales de nuestra economía: el plan nacio-



Roberto de Almeida: "Corregir las distorsiones económicas"

nal, el presupuesto general del Estado y el presupuesto cambiario. Había proyectos de inversión, por ejemplo, cuyo monto no estaba previsto en el presupuesto general del Estado.

Descubrimos también la necesidad de definir una nueva política para la economía de tipo familiar de los campesinos; a partir de ese momento, con ciertos mecanismos de control, esa actividad quedó librada a la iniciativa privada. También vimos la necesidad de asegurar la actividad regular de los agricultores a través del suministro de semillas. El gobierno ya está proporcionando ayuda a cooperativas, asociaciones de cam-

pesinos y productores individuales para facilitar la comercialización de los productos agrícolas en el propio campo. Volviendo, pues, a su pregunta, lo que hoy se considera un cambio en la política económica de Angola, ya estaba definido desde el II Congreso del Partido, en diciembre de 1986.

Redefinir el sector estatal

En ese Congreso se reconsideró también el papel del Estado...

- Sí. Decidimos redefinir el papel del Estado en la economía y el de la actividad privada. Para dinamizar el aparato estatal era preciso definir con mayor precisión qué empresas debían continuar bajo la administración del Estado y cuáles podían quedar en manos de la iniciativa privada. Existía una definición al respecto en nuestra ley de inversiones. Ahora esta ley está siendo revisada. Pienso que el sector bancario y el petróleo, por ejemplo, deben permanecer bajo control del Estado. Otras actividades quedarán sólo en parte bajo control estatal, como el comercio exterior, los transportes y las comunicaciones (las telecomunicaciones, porque los medios de comunicación son asunto aparte, no dependen siquiera del Estado, sino del Partido).

Recientemente Angola fue aceptada como miembro de varias organizaciones internacionales, como el FMI y el Banco Mundial. Esa decisión está vinculada a las decisiones del Congreso?

- Es verdad que pasamos a integrar organizaciones financieras internacionales, como el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional y nos hemos beneficiado con algunos créditos de otras organizaciones como el Banco Africano de Desarrollo (BAD) y el Banco Árabe. A partir de la reestructuración económica, esperamos contar con recursos extranjeros para llevar adelante la reconstrucción de Angola.

El papel del capital extranjero

¿En qué condiciones acepta Angola el ingreso de capitales extranjeros?

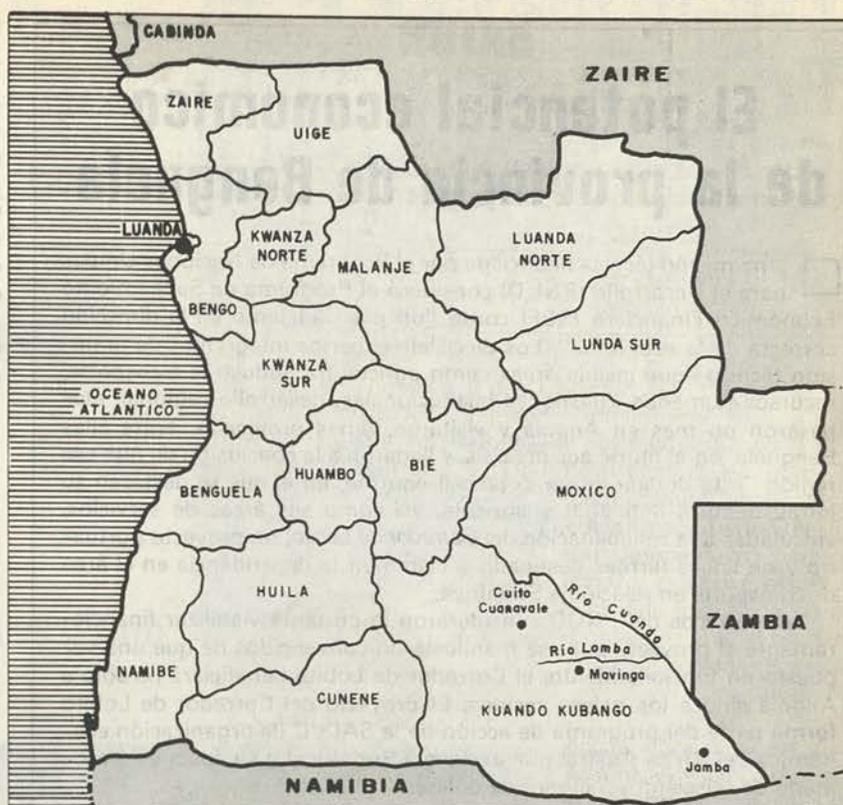
— La guerra que se vive actualmente en toda la región sur del país trae varias consecuencias nefastas para las actividades económicas, entre ellas la baja productividad y la degradación general de la infraestructura económica. Los recursos del exterior son necesarios para reorganizar los sectores vitales de nuestra economía. Estamos abiertos a todas las inversiones extranjeras que no vengán acompañadas de condiciones inaceptables ni lesionen nuestra independencia o nuestra soberanía; toda inversión externa tendrá que ser asociada al Estado angolano. Una empresa extranjera puede instalarse en nuestro país como socia. Cuando se defina el texto definitivo de la ley de inversiones, se verá si el capital extranjero tiene que ser minoritario o no.

¿Qué influencia podrán tener esos cambios económicos en la producción agrícola?

— El sector agrícola presenta problemas que podrán superarse mediante la aplicación de ese programa. Algunas provincias, por ejemplo, producen determinados bienes que no se aprovechan correctamente o simplemente se echan a perder debido a problemas de transporte. Con el nuevo programa —que entre otras cosas va a mejorar la productividad— estamos seguros de que podremos satisfacer algunas necesidades fundamentales de nuestra población, sobre todo en lo referente al abastecimiento de alimentos.

El programa de saneamiento económico ya está en andamio?

— No. Todavía está en elaboración; tenemos la intención de ponerlo a funcionar este año. Por ahora, estamos en la primera fase: la divulgación de los objetivos que perseguimos, que son simples. Básicamente se trata de valorizar el salario del trabajador angolano, deteriorado por la inflación y por la ausencia de una política monetaria estable. El salario mínimo es de más o menos 3.500 kwanzas, cerca de 100 dólares.



Angola tiene importantes riquezas minerales y petróleo, su principal materia prima de exportación

Las reglas de juego para el capital extranjero

□ El Ministro de estado para la esfera productiva, Pedro de Castro Van Dunem (Loy), participó en Harare, Zimbabwe, de la Conferencia organizada por la "Business International" sobre "nuevas oportunidades para la ayuda, el intercambio comercial y las inversiones en Africa Austral". En esa oportunidad, el ministro afirmó que "el gobierno angolano espera un flujo importante de inversiones extranjeras con la introducción de medidas que incluyen incentivos fiscales y facilidades cambiarias". Van Dunem señaló asimismo que en el marco del programa de Saneamiento Económico (SEF), el estado angolano proporciona garantías para la repatriación de los dividendos y que en este momento se estudia en el país una legislación amplia sobre las inversiones extranjeras que incidirá en las regulaciones cambiarias, los títulos del tesoro, las empresas estatales y la planificación.

En el contexto del SEF está también a estudio un esquema de reestructuración del sistema de comercio que prevé la eliminación de los métodos administrativos existentes. Según el secretariado técnico del SEF, las varias tutelas centrales y locales de la actividad comercial crean barreras a su normal desarrollo. Esto crea dificultades para el intercambio de mercaderías, particularmente en el plano de la distribución mayorista. "Esa situación —destaca el informe— dio lugar a la existencia de dos sistemas de comercio, el oficial y el paralelo, con diferentes normas y enorme disparidad de precios, hecho que es agravado por una distorsión en el sistema de precios de los productos agropecuarios".

El potencial económico de la provincia de Benguela

□ Una misión técnica financiada por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) consideró el Programa de Saneamiento Económico-Financiero (SEF) como "un paso adelante en la dirección correcta de la economía". Los diecisiete expertos integrantes de la misión técnica —que incluía áreas como agricultura, industria, transporte, recursos humanos, cuestiones institucionales, desarrollo regional, etc— pasaron un mes en Angola y visitaron varias provincias, entre ellas Benguela, en el litoral sur del país, y llegaron a la conclusión de que esa región "está dotada de un potencial enorme, en el que se destacan su infraestructura industrial y agrícola, así como sus áreas de servicios, vinculadas a la rehabilitación del *Corredor de Lobito*, un proyecto portuario y de líneas férreas destinado a disminuir la dependencia en el área de transporte en relación a Sudáfrica.

Los técnicos del PNUD consideraron importante viabilizar financieramente el proyecto pues se manifestaron convencidos de que una vez puesto en funcionamiento, el Corredor de Lobito beneficiará no sólo a Angola sino a los países vecinos. El proyecto del Corredor de Lobito forma parte del programa de acción de la SADAC (la organización económica del África Austral que excluye a Sudáfrica) y su costo está estimado en seiscientos millones de dólares.



Los cambios en la economía tienen como objetivo valorizar el salario del trabajador

Formación y empleo de cuadros

¿La formación de cuadros también está recibiendo tratamiento prioritario?

— Ultimamente hemos dedicado una atención muy especial al problema de la formación de cuadros. A lo largo de estos 12 años de independencia no fuimos capaces de dar la debida atención a los jóvenes que estudian en el exterior. Por eso, algunos de ellos se desvinculan de la realidad del país y eso naturalmente crea problemas. Otras dificultades

provienen de la propia situación de Angola; a veces los jóvenes vuelven casados y se plantea el problema de la falta de habitación, sumado a la previsible dificultad de la adaptación al medio después de un período de permanencia en el exterior. Esas y otras dificultades a veces provocan la falta de aprovechamiento de la capacidad del recién llegado. Hemos tratado de superar estas dificultades de la mejor forma posible, pero aún existen problemas que a veces provocan cierta frustración inicial en los

jóvenes que regresan al país.

Cualquier gobierno que viva un desafío como el de Angola, de superar la herencia colonial y, al mismo tiempo, librar una guerra, necesita del apoyo de la población. Sin participación popular el desgaste del esfuerzo de guerra, sumado a las dificultades propias del subdesarrollo, ¿caban escavando su base de sustentación? ¿Cuál ha sido la respuesta del pueblo angolano a los llamados del MPLA-PT para enfrentar esas dificultades?

— Amplios sectores de nuestra población están permanentemente movilizados para el esfuerzo de guerra, respondiendo así al llamado del Partido. No debemos olvidar que la mayor parte de nuestro ejército está compuesto por jóvenes salidos de las escuelas y de las universidades, jóvenes cuadros que en muchos casos son incluso desviados de la producción para dar su aporte a la defensa de la patria. Nuestro Partido, una organización joven (cumplió diez años en 1987), está creciendo. Tenemos 50 mil afiliados. Todavía es un número muy pequeño, pero preferimos sacrificar la cantidad pues se necesita una organización dinámica y eso depende del nivel de sus miembros. En general, el pueblo ha respondido al llamado de nuestro Partido, si no, no habríamos sobrevivido todo este tiempo.

El pueblo también se nuclea en las organizaciones de masas. La Organización de la Mujer Angolana (OMA) tiene más de un millón de afiliadas; la Unión Nacional de los Trabajadores Angolanos (Unta), cuenta con más de 27 mil afiliados y realiza un gran trabajo en apoyo de las iniciativas del Partido.

A pesar de todas las mentiras difundidas por los medios de comunicación de Occidente en relación a Angola, el MPLA-PT, con el apoyo de nuestro pueblo, ha logrado enfrentar la peligrosa situación político-militar creada por poderosas fuerzas extranjeras que están interviniendo directamente en nuestro territorio.

El hecho concreto es que en estos 12 años, todas estas agresiones no han logrado vencer a nuestro pueblo.

Foto da pg. 36, B. Bissio; pg. 38, DIP/MPLA/PT

STROESSNER

¿EN QUE AÑO TOMO EL PODER?

1946 1954 1964 1942

DEUDA EXTERNA

¿QUE PORCENTAJE DE LAS EXPORTACIONES SE LLEVA?

UN TERCIO LA MITAD UN CUARTO



EL MUNDO VISTO DESDE EL SUR

La guía del Tercer Mundo tiene las respuestas

Hasta cuándo se quedará Stroessner no sabemos*, pero sí le ofrecemos los hechos, la historia, la geografía, las estadísticas y los mapas necesarios para entender qué está pasando en Paraguay. Y en todos los países del mundo.

PRECIOS DE LA GUIA

URUGUAY: PRECIO DE VENTA AL PUBLICO N\$ 3.950
ENVIOS AL EXTERIOR

Argentina: A\$80 (por correo certificado)	
América del Sur	US\$ 16.00
América Central	US\$ 18.00
América del Norte	US\$ 20.00
EUROPA	US\$ 22.00
Africa, Asia y Oceanía (correo aéreo)	US\$ 25.00

Pedidos a ACU S.A. - Avda. 18 de Julio 1263 3er piso Of. 10, Montevideo - Uruguay Telef. 90-87-13

* Esperamos que no sea mucho tiempo

CONUM TABLAT - UNE

CISJORDANIA

La política del garrote

Desde los territorios ocupados, el periodista chileno Adrián Soto muestra la corrosión sufrida por la sociedad israelí con los levantamientos palestinos en los territorios ocupados y llega a una conclusión: las autoridades no tienen solución para ese problema

Adrián Soto

Aquella mañana, se respiraba tensión en todo Jerusalén. La huelga en la parte oriental de la ciudad habitada por musulmanes estaba en su séptima semana. Con el fotógrafo que nos acompañaba, me dirigí hacia el Monte de los Olivos; cuando llegamos a la cima, por la ventanilla del auto pudimos ver a unos 10 soldados israelíes que golpeaban a una mujer palestina de mediana edad, con las culatas de sus fusiles automáticos. Detuvimos el vehículo; cuando tratábamos de averiguar qué pasaba, un joven soldado con un fusil M-16, casco de combate y una radio de campaña en la espalda, colocándose el caño de arma en el pecho me gritó:

—¡Fuera de aquí! ¡Ustedes sólo causan problemas!

Cuando le mostré mi credencial de periodista se limitó a reiterarme la orden en tono nervioso.

Dos días más tarde, el ejército israelí declaró el Monte de los Olivos zona militar e impuso el toque de queda, impidiendo el acceso de todo civil a ese sector. A la entrada de la zona ocupada militarmente encontré a Teddy Kollek, el alcalde de Jerusalén, a quien interrogué sobre esas medidas.

"Nadie me consultó, dijo. Pero tampoco estoy en posición de impedir que las autoridades militares impongan su voluntad. En todo caso, haré lo posible por restaurar la autoridad civil aquí".

Cuando le pedí un comentario sobre la escena que había visto dos días atrás prácticamente en ese mismo lugar, respondió simplemente: "No me sorprende. Nada de lo que pueda pasar aquí me sorprende". Y agregó: "No cabe duda de que deben tomarse medidas para detener el desorden provocado por los árabes, pero des-



La lucha por la patria ocupada ya cobró más de 100 vidas

graciadamente algunas veces se cometen excesos".

En aquel momento un grupo de soldados judíos apareció detrás de la esquina, persiguiendo a un joven palestino, con sus fusiles en ristre y un largo y pesado garrote en las manos. Continuaba el juego del gato y el ratón.

En Jerusalén oriental se encuentran los lugares sagrados de las religiones musulmana, cristiana y judía.



Antes de la guerra árabe-israelí de 1967, Jerusalén oriental estaba bajo administración jordana por decisión de la ONU, al igual que Cisjordania. Desde la ocupación de la ciudad santa por tropas de Israel, nunca se habían realizado manifestaciones de repudio tan masivas como las que están en marcha desde que estalló la rebelión palestina en diciembre pasado.

Según algunos observadores, alrededor de 100 mujeres palestinas han sufrido aborto prematuro debido a los golpes recibidos o al uso indiscriminado de gases lacrimógenos por parte de los soldados. Este es sólo un pequeño ejemplo de lo que pasa en la Tierra Santa. La mayoría de los 20 campos de refugiados donde vive más de medio millón de palestinos ha estado sometida a interminables semanas de toque de queda. Con frecuencia, el ejército israelí impide el acceso a los campos a las organizaciones humanitarias y a los funcionarios de Naciones Unidas. Con frecuencia, los campos son privados de agua, electricidad y teléfono, al mismo tiempo que sus entradas son ocupadas militarmente. El sitio es total.



Jerusalén: "mano de hierro" de Israel

pos terribles para nosotros. Pero no tenemos alternativa. No podemos seguir viviendo eternamente sin derechos civiles", nos dice.

Durante dos horas, presenciamos una guerra de nervios entre la población civil del campo de Shatti y los soldados israelíes. Era un lapso de "tregua" en el toque de queda y en el sitio, para permitir que las mujeres salieran a comprar alimentos y a abastecerse de agua. Una que otra piedra aislada llegaba cerca de los soldados y otras tantas veces éstos amenazaban con lanzar bombas lacrimógenas contra la masa de niños y mujeres. Al final, sólo se pudo introducir un puñado de canastos con alimentos. Después, se reimplantó el toque de queda y los soldados volvieron a patrullar los angostos callejones. Nadie sabe cuándo será levantado de nuevo por unas horas el toque de queda, ni siquiera los jóvenes soldados que custodian las entradas del campo.

"El 25% de la población laboral de Shatti está desocupada. No tenemos comida suficiente ni escuelas para nuestros niños. Pero ahora nos hemos dado cuenta que no tenemos nada que perder, excepto nuestras vidas. Pero tampoco vale la pena seguir viviendo en estas condiciones", reflexiona el periodista.

"La rebelión actual acaba con la ilusión de que los palestinos podrían ser asimilados a Israel. El hecho de que también tomen parte en las protestas aquellos árabes que viven hace 40 años en territorio israelí, demuestra que ellos han mantenido una identidad y sentimientos nacionalistas", nos comenta el profesor Raffi Israel de la Universidad Hebrea de Jerusalén, autor de numerosos li-

bros sobre el Islam y una autobiografía de Anuar El Sadat, el presidente de Egipto que murió asesinado en 1981. El profesor Israel pertenece al círculo de intelectuales judíos de gran influencia sobre los políticos de su país.

"Es trágico que jóvenes israelíes se enfrenten de esta manera con jóvenes palestinos. Pero tenemos que comprender que este conflicto comenzó hace 100 años, cuando los primeros colonizadores sionistas llegaron a estas tierras. Desde entonces los bisabuelos, los abuelos y los padres de estos jóvenes han luchado en más de una guerra unos contra los otros. Esta es una triste historia pero es parte de nuestra realidad", nos dice.

Nuestro entrevistado comparte con las autoridades de su país la opinión de que la culpa de la presente ola de protestas es de los extremistas. Su colega palestino Shurki Abed, profesor de la misma universidad, tiene una opinión diametralmente opuesta: "Se trata de una explosión social, una movilización masiva para que se den cuenta de la existencia de nuestra identidad nacional. Todo ha surgido en forma espontánea. No hay jefes que dirijan la protesta. La policía y el ejército han expulsado y encarcelado a todos los presuntos líderes. Esta es una demostración política de nuestra determinación de cambiar el presente estado de cosas", nos dice este profesor especialista en el Islam. Los israelíes están resueltos a aplastarnos con su poderío militar. Pero esta vez comprobaban que tenemos la decisión y el deseo de continuar la lucha. A pesar de todas nuestras víctimas y del sufrimiento colectivo, los palestinos estamos contentos con lo que está sucediendo. No queremos mártires, pero si éste es el precio de nuestros derechos y nuestra libertad, estamos dispuestos a pagarlo, afirma.

Minando las bases sociales

La presente crisis, la mayor que sufre Israel desde la guerra del Líbano hace seis años, está minando las bases mismas de la sociedad. Uno de cada cuatro ciudadanos de Israel es palestino. La mayoría de ellos ha nacido en territorio israelí. Esta es la primera vez en 20 años que ellos

El castigo y la tortura colectiva es la fórmula que el ejército aplica para neutralizar la rebelión de la población civil. Con frecuencia, los soldados sacan a medianoche de sus casas a hombres de 14 a 60 años sin permitirles llevar otra ropa que sus pijamas y los obliga a permanecer a la intemperie a pesar del frío y la lluvia, hasta el amanecer.

Pero lo que más ha impresionado a los observadores es la sistemática quiebra de brazos de los palestinos acusados (o sospechosos) de arrojar piedras. Las víctimas no sólo son jóvenes sino también niños y personas de edad avanzada.

"No tenemos alternativa"

En la barra de alambres de púa que rodea el campo de Shatti, en las afueras de la franja de Gaza, encontramos a Hamza Zagquet, un periodista palestino. Para poder ejercer su profesión él debió separarse de su familia, escapando del campo de refugiados. Aquel día, como lo hace habitualmente, entre los alambres de púa esperaba nervioso que su esposa saliera del campo. "Estos son tiem-



Las madres lloran a sus hijos muertos en la represión, la más violenta en 20 años

muestran una solidaridad militante con sus hermanos de los territorios ocupados. Personalmente fui testigo de cómo en la ciudad santa de Nazaret, hoy poblada sobre todo por musulmanes, miles de árabes israelíes coreaban por las calles de esa ciudad santa, hoy poblada sobre todo por musulmanes: "¡Dos pueblos, dos naciones! ¡Autodeterminación para los palestinos!". Otro grito favorito de los manifestantes era: "¡Israel no! ¡OLP sí!".

Las autoridades israelíes siempre han acusado a los palestinos de usar el terrorismo como arma política. Esta vez, sin embargo, el mundo ha sido testigo de un ejército bien pertrechado enfrentando a una población desarmada.

"El hecho de que no se haya disparado un solo tiro contra los israelíes y que ellos hayan sido incapaces de encontrar ni una sola arma en manos palestinas, muestra nuestra decisión política de conquistar nuestros derechos civiles. Ellos estarían felices si encontraran algún arma; con eso podrían justificar más violencia. En este sentido creo que los palestinos han sido muy sabios", nos comenta el profesor Shurki Abed.



Jóvenes detenidos: escena cotidiana

Ramallah: en pie de guerra

El reloj de la plaza central de la ciudad de Ramallah, a solo 20 km al norte de Jerusalén, se paró a las 10:07 de un día de junio de 1967 con los bombardeos lanzados por el ejér-

cito israelí antes que ocuparan esa ciudad de la margen oriental del río Jordán. Desde entonces, Ramallah ha sido privada de sus dirigentes y de sus hijos más valiosos. Tradicionalmente, los judíos de Jerusalén compran en esa ciudad su bebida predilecta: "El Arak".

Aquella mañana encontramos a Ramallah en pie de guerra. Por tercer día consecutivo, el ejército aterrorizaba a los pobladores de la ciudad rompiendo candados, puertas y ventanas de los negocios que se habían plegado a la huelga. Jóvenes soldados golpeaban sin piedad a jóvenes palestinos. Después de romper los candados de los negocios, los soldados amenazaban a sus propietarios con duras represalias si insistían en plegarse a la huelga. Los comercios permanecían momentáneamente abiertos pero ni un solo cliente se acercaba a sus puertas. Como un síntoma de impotencia ante tal desobediencia civil, los soldados procedían a golpear con más saña a los palestinos.

Estábamos en Ramallah cuando el ministro de Defensa Yitzhak Rabin, después de descender de su helicóptero en la ciudad, declaró a los periodistas entre candados y ventanas rotas: "Vamos a demostrar quién manda realmente en los territorios ocupados. Mientras la huelga de los comerciantes siga, ningún camión con alimentos entrará en los campos de refugiados".

Cuando el ministro se acercó a conversar muy brevemente con algunos habitantes del lugar, el comerciante Tysir Ibrahim El-for le dijo: "Somos palestinos y queremos un estado palestino. No queremos pertenecer a ningún otro estado. Queremos vivir en paz con la población judía, pero como personas dignas, no como esclavos".

Otro comerciante de Ramallah cuya puerta había sido destruida por los soldados me dijo nervioso: "La única forma de restaurar la paz es que los soldados se retiren de nuestras ciudades y de nuestra tierra. Nosotros queremos vivir, trabajar y rezar a Alá en paz, pero esto será imposible mientras ellos ocupen militarmente nuestras ciudades".

La mano de hierro aplicada por las autoridades está causando fuertes

dolores de cabeza en la sociedad israelí. Nadie parece saber cómo solucionar el problema de los territorios ocupados. Sólo hay un punto de concordancia: la política del garrote no es solución.

En la línea de Sudáfrica y Chile

Cuando le dije al profesor Raffi Israel que las medidas aplicadas contra la población de los territorios ocupados son comparables a la represión de Sudáfrica y Chile, saltando prácticamente de la silla me respondió que tal comparación no era posible: "Israel es una verdadera democracia. Los territorios ocupados son zonas militares, ocupadas después de una guerra, por lo tanto sus habitantes no pueden tener los mismos derechos civiles que tenemos aquí. En Sudáfrica y en Chile la gente lucha por derechos que le están perfectamente garantizados a todos los ciudadanos de Israel".

Al día siguiente de la entrevista, se impuso el toque de queda en Jerusalén Oriental y el Monte de los Olivos. No solamente los derechos de los ciudadanos de Israel, sino también uno de los lugares más sagrados del mundo cristiano, fueron violados.

El trauma de Israel es que no tiene opciones. Las autoridades no saben cómo salir de este atolladero. "Si aceptan finalmente la partición y permiten la proclamación de un estado palestino en la Franja de Gaza y Cisjordania, sería un jaque mate para los 70 mil fanáticos que integran las colonias judías fundadas en estos territorios. Ellos creen firmemente en la reivindicación de un 'Gran Israel'. Si fuera necesario, están dispuestos a tomar las armas y combatir al propio ejército israelí para lograr sus objetivos. Eso significaría el estallido de una guerra civil", señala el profesor Shurki Abed. Y agrega: "Además, si ellos anexionan definitivamente los territorios de Gaza y Cisjordania habrían millones de palestinos gobernados por tres millones de judíos. Vivirían temiendo siempre un estallido demográfico. Dentro de unas décadas seríamos la mayoría".

"Ellos no tienen otra opción que la vergonzosa y cruel política del garrote", concluye el connotado profesor palestino. ●

GAZA

Reportaje en una zona prohibida



Soldados israelíes controlan los documentos de un anciano en Shatti (Gaza)

Cuando entramos a la Franja de Gaza, dejando atrás el control militar israelí, encontramos las carreteras y calles vacías. Habíamos puesto en nuestro auto un letrero con grandes letras en árabe que decía "Sajafa" (prensa), lo que nos valió algunas pedradas.

El medio millón de palestinos que habita esa franja de tierra cumplía su segundo mes de huelga. En los ocho campos de refugiados de Gaza se había impuesto el toque de queda y el ejército de ocupación los había declarado zonas militares, impidiendo de esa forma la entrada a ellos de todo civil.

En uno de los barrios de la ciudad de Gaza, encontramos a Mohammad quemando neumáticos y construyendo una barricada. Después de conversar con él y presentarnos como periodistas extranjeros, Mohammad aceptó servirnos de guía. Nuestra intención era entrar en uno de los campos de refugiados, a pesar del cerco militar.

Tanto en las puertas del campo de refugiados de Jalabalya, como a la entrada del campo de Shatti el ejército había tomado sólidas posiciones

militares. Los soldados tenían orden de disparar contra todo lo que se moviera. El toque de queda estaba en vigor.

Los soldados se mantenían en sus posiciones equipados para una campaña de guerra. En sus ojos había odio. Parecía que esos jóvenes judíos querían vengarse en los palestinos de las humillaciones y violencias sufridas por sus antepasados en Europa. Pues es justamente humillaciones y violencias lo único que ha conocido a lo largo de sus vidas la mayoría de los palestinos residentes en los campos de refugiados. Los soldados de Israel no saben —o no quieren saber— que ningún árabe tuvo la culpa de los vejámenes sufridos por los judíos europeos. Por ese odio y su impresionante superioridad militar, los israelíes permanecen prisioneros de sus propios temores.

En el campo de Nusseirat

Mohammad nos llevó hasta el campo de Nusseirat, cuyas entradas permanecían vigiladas. Los soldados vigilaban las entradas y patrullaban constantemente los callejones y ca-

lles interiores. Mohammad nos hizo dejar nuestro coche a bastante distancia del campo y nos condujo por un sendero verduoso y amarillento de naranjos. Después de caminar algún tiempo, llegamos a una esquina abandonada. Nuestro guía nos pidió que lo esperásemos y corrió agazapado por un callejón hacia el interior del campo. Después de unos minutos de dramática espera, volvió acompañado de otro joven palestino y ambos nos ordenaron que los siguiéramos.

Como en una pesadilla

Cuando entramos al campo nos impresionó el aspecto fantasmagórico



Los campos de refugiados están sometidos a cerco militar total

co de sus callejones vacíos. Un pequeño grupo de jóvenes palestinos vino a rodearnos hablando entre ellos con un susurro nervioso. También allí los soldados israelíes tenían orden de disparar contra todo lo que se moviera. De pronto fuimos virtualmente arrastrados hacia el interior de una casa. Recién entonces nuestros guías respiraron más aliviados. Por largas semanas los 40 mil habitantes de ese campo habían vivido un período de terror.

Se nos informó que ya hacía algunos días que habían ingresado al campo las últimas raciones de comida y que nadie sabía cuándo sería la próxima entrega. Allí todo depende de la voluntad de los soldados israelíes:

la comida, la vida y la muerte.

El dueño de casa, un ex maestro de escuela despedido por las autoridades israelíes, es también uno de los jefes religiosos del campo. Ofreciéndonos un poco de té, nos comentó: "Anoche, alrededor de la medianoche, los soldados judíos nos llevaron a todos los hombres de 14 a 60 años hacia la mezquita. Luego nos dividieron en grupos y nos obligaron a correr hacia las posiciones militares, donde nos golpearon y humillaron hasta la mañana". El ex maestro todavía vestía su pijama, completamente sucio de barro.

"Yo creo que los nazis nunca cometieron contra los judíos los abusos a que ellos nos están sometiendo. La

la tierra", afirma.

Después de esa visita, nuestros guías nos llevaron más hacia el interior del campo. Desde el techo de una de las casas más altas, dos niños de no más de 10 años nos informaron que la vía estaba libre de patrullas militares, podíamos avanzar.

Corrimos con extremo cuidado través de los callejones, saltando en cada bocacalle para cubrir mejor nuestros cuerpos. Finalmente entramos al patio posterior de una casita modesta. Un grupo de niños nos recibió con ojos muy abiertos, parecían al borde del pánico. En esa casa de menos de 100 metros cuadrados vivían tres familias, con un total de 25 personas. Ellos también tienen una historia amarga para contarnos.

"Hace dos días unos diez soldados llegaron en un tanque y atacaron nuestra casa. Derribaron una de las paredes y golpearon hombres, mujeres y niños", nos cuenta uno de los jefes de familia, que nos señala una esquina donde una joven madre embarazada trata de consolar a dos niños pequeños. "Los soldados también destruyeron nuestra comida - continúa - y trataron de llevar detenido a Ahmed, pero él se escapó por una ventana". Ahmed es un niño de diez años, con unos ojos muy abiertos y despiertos. Cuando le pregunté por qué se había escapado, me respondió con una sonrisa tímida: "Tenía miedo de que ellos me quebraran los brazos, como hicieron con un amigo mío".

En ese momento helicóptero militar comenzó a sobrevolar el lugar. Niños y adultos miraron con pánico hacia el cielo. Con seguridad estábamos dentro del área de mira de la tripulación. Había llegado el momento de abandonar el campo. El helicóptero podía informar por radio al mando militar de nuestra presencia y una patrulla podría sorprendernos en cualquier momento.

Salimos del campo felices de haber burlado las líneas militares. Pero también muy preocupados por lo que podría pasarle a esa gente que había tenido el coraje de denunciar la situación en que vive, si los soldados descubrieran que nos habían ayudado a entrar clandestinamente en el campo debajo de sus propias narices.

ASIA

SRI LANKA

Fuego cruzado

Batticaloa, capital de la provincia donde se desarrollan los principales enfrentamientos entre los separatistas tameses y las tropas de la India llamadas para ayudar a pacificar la región, vive en tensión permanente sin que la población civil vea una salida al conflicto



Tropas de la India enfrentan a los "Tigres", los guerrilleros separatistas

Richard de Zoysao

Un perro que cruza la plaza desierta de Batticaloa es el único signo de vida entre comercios cerrados y autobuses parados. Cerca de allí, en lo alto de un edificio de tres plantas, un súbito reflejo delata la posición de un tirador del ejército indio que vigila la capital de la provincia oriental de Sri Lanka. Batticaloa, ciudad de 250 mil habitantes, observa el *hartal*, un paro total de actividades convocado por Eros, la organización de estudiantes separatistas tameses, en protesta por la detención de cuatro de sus militantes por comandos de la policía.

El clima en la ciudad es de tensión, pues se vive una violenta escalada del conflicto étnico entre los miembros de la minoría tamil y la mayoría cingalesa. O, dicho en otras palabras, entre los separatistas y el gobierno central de Colombo. La situación se complicó aún más por el enfrentamiento de los Tigres de la Liberación de Tamil Eelam (LTTE) —la más importante organización guerrillera separatista— con las fuerzas de pacificación enviadas por el gobierno de la India a pedido de las autoridades cingalesas. (*1)

Antes, en un día de *hartal*, los extremistas solían detonar un par de bombas por la mañana para disuadir a la gente de ir a trabajar, pero ahora



Jóvenes combatientes tameses

la población está tan condicionada que basta con el anuncio para se que quede en casa", afirma el obispo católico de la ciudad, monseñor Kingsley Swamipillai.

El cambio de actitud es típico de la gradual ruptura de la otrora vibrante actividad normal de esta ciudad costera, donde las tropas indias y los Tigres tameses están enzarzados en una guerra de desgaste en la que frecuentemente se derrama sangre de civiles. "Estamos atrapados entre los paros generales y los toques de queda de las fuerzas indias. A ese ritmo, toda actividad acabará por desaparecer de Batticaloa", dice Mohammed, un musulmán que regatea un pequeño restaurante en una de las principales esquinas de la ciudad.

El toque de queda ha estado vigente en el distrito de Batticaloa desde que estallaron las hostilidades entre los Tigres y el ejército indio, en octubre de 1987, después que los guerrilleros se negaron a entregar sus armas como estipulaba el acuerdo de paz firmado por la India y Sri Lanka en julio del mismo año. Las escaramuzas dejaron más de decenas de civiles muertos. "Acabamos nuestras compras diarias lo más rá-

Asesinado por defender el fin de la violencia



El actor asesinado defendía la negociación entre las tropas hindúes y los separatistas

□ Vijay Kumaranatunga, prominente actor de cine y líder del opositor Partido Popular de Sri Lanka (SLMP), partidario de negociaciones con los separatistas tamiles, fue muerto el 16 de febrero pasado en un atentado en Colombo, capital de Sri Lanka. Kumaranatunga, de 42 años, fue ametrallado cuando estaba sentado en la galería de su casa en las afueras de Colombo e ingresó ya muerto al hospital al que fue trasladado de inmediato. El excéntrico actor era la estrella en ascenso de la política del país, actividad que sumaba a una brillante carrera cinematográfica con más de 25 películas como protagonista.

Político moderado de izquierda, su partido se alió a principios de febrero, junto a otras fuerzas de izquierda, al Frente Revolucionario Popular de Liberación Tamil (E-PRLF), el primer grupo

milicante tamil integrado en la política institucional del país, tras haber depuesto las armas el año pasado en el acuerdo de pacificación indio-srilankés.

Kumaranatunga apoyaba el acuerdo, pero se oponía a la presencia en el país de las tropas indias enviadas para controlar su aplicación. Antes del pacto, viajó varias veces a Madrás, capital del estado meridional indio de Tamil Nadu, para conversar con dirigentes tamiles de Sri Lanka exiliados allí y convencerlos de negociar.

Hace algunos meses, Kumaranatunga había declarado que su objetivo era unir otra vez a las dos comunidades étnicas de la isla: "cingaleses y tamiles se han alejado tanto que se necesita un diálogo para quebrar la incomunicación", había afirmado. Aunque no apoyaba los reclamos tamiles de un estado separado en

el nordeste del país, Kumaranatunga acogía con simpatía sus quejas. "Los separatistas tamiles no luchan contra el pueblo cingalés, sino en pos de sus derechos políticos", solía decir.

Los grupos cingaleses de línea dura acusaban al actor político de ser demasiado blando con los grupos guerrilleros tamiles. Aunque nadie se ha atribuido la muerte de Kumaranatunga, el ataque es similar a otros atentados realizados por el grupo extremista ilegal Frente Popular de Liberación (JVP).

El gobierno cingalés atribuye al JVP más de 100 muertes desde la firma de los acuerdos de paz, en julio del año pasado, incluso un ataque con granadas en el Parlamento que casi costó la vida al presidente Junius Jayewardene. El JVP rechazó el tratado indo-srilankés, considerando que viola la soberanía del

país y acusó a Jayewardene de traidor, tras lo cual ha centrado sus ataques en las fuerzas de seguridad y miembros del gobernante Partido Nacional Unificado (UNP).

Algunos analistas políticos señalan que la muerte de Kumaranatunga puede estar relacionada con la formación de la Alianza Socialista Unificada, en la que se juntaron su SLMP y el Partido Tamil EPRLF, un grupo armado hasta hace poco tiempo atrás, además del Partido Comunista de Sri Lanka y el trotsquista LSSP. Kumaranatunga estaba casado con la hija de la ex primera ministra Sirimavo Bandaranaike, líder del opositor Partido de la Libertad de Sri Lanka (SLFP), con el cual estuvo aliado hasta después de las últimas elecciones, cuando se alejó, arrastrando consigo el sector de izquierda de aquella agrupación política.

pido posible y corremos a casa, pues nunca se sabe cuándo puede pasar algo", dice A. Joseph, propietario de un cine y de un hostel en una de las márgenes de la laguna alrededor de la cual se levanta la ciudad. El cine está cerrado desde hace seis meses y el hostel apenas recibe alguno que otro periodista que quiere ver de cerca cómo languidece la ciudad.

Las manos atadas

En el hospital gubernamental, que tiene 600 camas, los médicos comentan sus dificultades. "Cuando hay tiroteos en la ciudad, los conductores de ambulancias se niegan a menudo a salir en busca de los heridos", cuenta la Dra. Sivapalan, superintendente médica del hospital. "La verdad es que no se lo puedo reprochar, pues un chofer fue muerto hace un par de años. Además, cuando avisamos por teléfono al mando indio de que vamos a mandar una ambulancia, siempre nos advierten de no

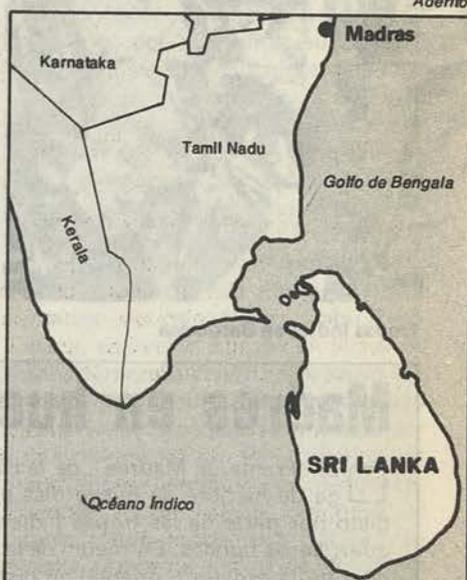
salir hasta que haya cesado el fuego", explica la doctora. Los pacientes, por su parte, señalan que esto suele llevar mucho tiempo, a veces horas. "Si un guerrillero cae herido, se lo llevan sus compañeros, pero un civil resulta herido suele quedar tirado en la calle hasta que pasa todo", relata un joven que fue víctima de esa dramática experiencia.

Otro sobreviviente de un enfrentamiento es Suddahan, de siete años, internado en la sala 7 del hospital dirigido por la Dra. Sivapalan. El y su madre, Lurthumani, caminaban por la calle East Bar cuando las tropas indias abrieron fuego tras un ataque de los tigres, el 26 de enero por la tarde. La mujer cayó muerta en el acto bajo un mar de balas, Suddahan recibió un balazo en una pierna y se escondió detrás de su madre, sin darse cuenta de que estaba muerta. Fue rescatado recién a la mañana siguiente.

"El tiroteo comenzó a las cuatro y media de la tarde y continuó durante

una hora, con un breve intervalo. Entonces llegó el toque de queda y creímos que habían recogido a todos los heridos, así que dejamos los demás cuerpos en la calle, por miedo a una infracción al toque de queda. Recién a la mañana siguiente descubrimos al niño", relata uno de los vecinos.

"Los indios y los tigres están librando una batalla que es vital para los intereses estratégicos de ambos, y nosotros quedamos en medio del fuego cruzado", dice V. Selvaratnam, delegado del gobierno en Batticaloa, máximo funcionario de la administración central en todo el distrito.



Guerrilleros tamiles se reúnen para discutir la posibilidad de deponer las armas y firmar el cese del fuego.



Tropas indias en Batticaloa

"Un conflicto como éste, entre un poderoso ejército convencional y una fuerza guerrillera pequeña pero eficiente puede proseguir eternamente", dice otro funcionario gubernamental. "Cada bando debe admitir que su oponente es tan fuerte como él mismo", señala.

India concentró tropas en Batticaloa en enero y febrero, en lo que muchos observadores consideran el preludio de una "ofensiva final" contra los Tigres, pero pocos habitantes de la región creen que el ejército convencional pueda acabar con los guerrilleros tamiles.

"Nadie se opone a la paz y debe encontrarse un arreglo de alguna manera. Entretanto, tengo las manos atadas", dice Selvaratnam, refiriéndose a la prohibición selectiva impuesta por los Tigres al funcionamiento de la maquinaria del Estado srilankés. "Los servicios de transporte, distribución de alimentos y educación están permitidos, pero poco puedo hacer para reasentar a los refugiados o proveer raciones extra para la gente afectada por la violencia, pues tanto a mí como a mi per-

sonal no se nos permite acudir a nuestras oficinas", explica el funcionario.

Los más afectados

"El mayor problema lo tienen los jornaleros", comenta monseñor Swamipillai. Cuando se suspende la actividad comercial normal, trabajadores agrícolas, carpinteros, albañiles, vendedores, quedan desamparados. Los más afectados, precisa el obispo, son los pescadores de la laguna de Batticaloa, rica en peces, langostas y camarones. "Desde el aumento de las acciones guerrilleras, la pesca ha sido seriamente restringida y a veces prohibida totalmente", explica. Las fuerzas del gobierno, que combatieron a la guerrilla tamil de 1983 a 1987, y ahora las tropas indias, sospechan que los pescadores colaboran con los Tigres, que pasarían armas desde el mar y la costa a través de la laguna hacia sus bases en el interior de la región. Pero la gente de la ciudad señala que la penuria económica obliga a los pescadores a salir al mar a pesar de los riesgos.

"Hace mucho tiempo que estamos acostumbrados a los tiroteos, a los enfrentamientos de cada día y a morir jóvenes, pero no es un clima apropiado para los niños", dice un maestro del colegio Saint Michel. En las calles vacías de Batticaloa, los niños saludan y sonríen a los vehículos llenos de soldados indios que atraviesan la ciudad con sus armas prontas para disparar. Sus padres miran inexpresivamente desde los portales y las ventanas y algunas madres con espíritu protector, corren a agarrar a los pequeños y los meten en casa. "Hoy ha sido un día tranquilo", dice Rasamalar, de 24 años, madre de dos niños. "Pero aquí la paz dura sólo un día o dos; ya perdimos la esperanza de que la vida vuelva a la normalidad".

Madres en huelga de hambre

El "Frente de Madres", de la ciudad de Batticaloa realizó una huelga de hambre de nueve días en demanda del cese al fuego inmediato por parte de las tropas indias, seguido de negociaciones con los guerrilleros tamiles. En medio de la tensión que vive últimamente la capital de la provincia oriental en disputa, la huelga de hambre de varias señoras de una edad promedio de 50 años contribuyó a exasperar aún más los ánimos de la población civil, que exige una solución negociada al conflicto étnico que desde hace años se desarrolla en Sri Lanka.

Mientras tanto la prensa difundía versiones de que podrían realizarse en breve negociaciones tripartitas entre los gobiernos de Sri Lanka, la India y los Tigres tamiles. "Algunos emisarios Tigres habrían estado en contacto con el Alto Comisionado de la India en Sri Lanka, J. N. Dixit, y con el gobierno de Colombo, pero el futuro de las conversaciones depende de que los Tigres depongan sus armas", se informó. "No se puede lograr ningún acuerdo que socave los principios del pacto de julio de 1987 entre la India y Sri Lanka", señaló al respecto el Alto Comisionado.

La especulación acerca de la posibilidad de nuevas iniciativas de paz surgió cuando el gobierno de Sri Lanka comenzó a preparar elecciones con el fin de establecer un Consejo Regional semiautónomo para las provincias del norte y este, donde vive la mayoría de la población tamil.

Las elecciones son un factor importante en la ejecución del acuerdo de paz, pero se estima que difícilmente podrán ser realizadas si los Tigres no aceptan incorporarse al proceso democrático. Versiones difundidas en Colombo en marzo señalaban que el gobierno de Sri Lanka estaría dispuesto a llegar a un acuerdo con los Tigres sobre un gobierno compartido interino.

(*) En el acuerdo firmado entre los gobiernos de Sri Lanka y la India el 29 de julio de 1987, se estipulaba que las autoridades cingaleses otorgarían un cierto grado de autonomía a la minoría tamil, cuyos dirigentes demandan un estado separado en el norte y este del país. A cambio, la India —que tiene un importante contingente de población tamil en el estado sureño de Tamil Nadu, separado de la isla de Sri Lanka por el Estrecho de Palk— se comprometió a supervisar la rendición de los Tigres tamiles, el grupo más poderoso de la guerrilla separatista. Sin embargo los Tigres se rehusaron a entregar las armas y continúan librando su lucha, ahora contra los cincuenta mil soldados indios.

COMUNICACIÓN

SUDAFRICA



Acallar a la oposición

El régimen del apartheid está sofocando al semanario independiente "New Nation" mediante una censura rigurosa, presiones y amenazas

Fundado en enero de 1986, *New Nation* comenzó sus días como publicación quincenal, pero su circulación creció tanto y tan rápidamente que en poco tiempo se convirtió en semanario. A fines de 1987 su tiraje ya alcanzaba 250 mil ejemplares. Ninguna otra publicación en Sudáfrica registró un crecimiento tan vertiginoso en tan corto tiempo. El secreto del éxito editorial del *New Nation* está en su posición clara contra el apartheid y en la firme resolución de su dirección de denunciar las persecuciones policiales contra organizaciones de base en los suburbios negros de las principales ciudades sudafricanas.

La postura del periódico -financiado por la Conferencia Episcopal Sudafricana (SACBC) y editado por periodistas independientes- hizo inevitable el choque con el gobierno, especialmente después de la implantación del estado de emergencia en agosto de 1987. El *New Nation* se convirtió en blanco predilecto de la campaña de presiones dirigida desde el

Ministerio del Interior contra la prensa independiente. En la mira de las autoridades hay también otras publicaciones, como *Sowetan* y *Weekly Mail*, pero el más perseguido es el *New Nation*.

Su redactor responsable, Zwela-

Albertina Sisulu: activista anti-apartheid



khe Sisulu, de 35 años, fue preso en diciembre del año pasado y todos los pedidos por su liberación han sido sistemáticamente rechazados. Zwelakhe es hijo de Walter Sisulu, secretario general del Congreso Nacional Africano (ANC), preso desde hace 25 años, condenado a prisión perpetua. Su madre, Albertina, una figura también muy conocida en Sudáfrica, es una de las dirigentes a nivel nacional del Frente Democrático Unido (UDF), la mayor organización de masas antirracista del país.

En 1980, Swalakhe había sido proscrito por tres años: su nombre no podía ser mencionado en los medios de comunicación y a él se le prohibió trasladarse sin previa autorización policial. En 1981 fue detenido y permaneció dos años en prisión. Después de su liberación se exilió en Estados Unidos, donde frecuentó la universidad de Harvard durante un año.

En diciembre de 1987, el editor interino del *New Nation*, Gabu Tugwana, estuvo en Europa en busca de apoyo internacional para la lucha llevada adelante por el periódico, cuya supervivencia se veía amenazada por una doble ofensiva del gobierno: las autoridades sudafricanas amenazaron con clausurarlo por tres meses, al tiempo que aumentaron las presiones y amenazas contra los miembros de la redacción y sus familias. Además, la policía blanca inició una serie de allanamientos sistemáticos a las instalaciones de la publicación antirracista.

Cuando el episcopado sudafricano hizo ver su disposición de apoyar al equipo de redacción, el gobierno prefirió evitar, al menos temporariamente, un choque con la jerarquía católica, tanto dentro del país como en el exterior. La presión, no obstante, continuó, y no cabe la menor duda de que el gobierno del apartheid está decidido a acallar para siempre el *New Nation*. (*)

(*) Cuando esta nota ya estaba pronta, el régimen de Pretoria clausuró el periódico hasta mediados de junio próximo; no se tiene seguridad sin embargo, de que en esa fecha Botha no prorrogue las sanciones impuestas contra ese vocero antiapartheid.

(Nota de la Redacción)

Formar editores

La formación de cuadros en comunicación es una de las prioridades del Curso de Redacción y Publicaciones, que en catorce semanas de trabajo intensivo suministra a jóvenes periodistas todos los elementos prácticos que van a necesitar en su vida profesional

Ian Montagnes*

En la isla indonesia de Java, un centro dedicado a la información sobre las malezas y su control ha iniciado la publicación de un boletín informativo. En Tanzania, un editor de investigación tiene un nuevo catálogo. En Papúa Nueva Guinea, los agricultores siembran goma lucrativamente con la guía de un sencillo y nuevo folleto. En una docena de otros países, de Barbados a Bangladesh, los institutos de investigación tienen ahora publicaciones que describen su trabajo.

Todos estos libros, panfletos y boletines fueron producidos por redactores del Tercer Mundo que asistieron al Curso de Redacción y Publicaciones (Edpub). En el curso hay 10 alumnos por sesión. En 14 semanas intensivas, ellos exploran las técnicas de escritura clara, redacción cuidadosa, diseño efectivo y producción económica de materiales impresos. Tienen clases sobre promoción, distribución, fotografía y presentación audiovisual. Un grupo incluso diseñó una camiseta con una leyenda que resumía las lecciones básicas.

El proyecto fue diseñado para suplir serias carencias en el terreno de la comunicación. En el Tercer Mundo se hace buena investigación, pero muy poca llega a los trabajadores de extensión y de salud, a los maestros y a los agricultores que podrían transformar esos conocimientos en estómagos mejor alimentados y cuerpos más sanos. Una razón para ello es la escasez de personas hábiles en el reporte científico y el arte de

interpretar y simplificar los resultados de la investigación para una audiencia mayor. El Tercer Mundo necesita más editores.

Del chino al kiswahili

Los cupos para el curso son pocos y el interés por ellos ha crecido incesantemente. Sus materiales de en-



Durante el curso los alumnos se familiarizan con las técnicas de impresión

señanza se traducen al chino y al kiswahili, entre otros. Sus creadores aspiran a que en el curso de este año 1988, cuando el proyecto de tres años se complete, su enfoque esté disponible a nivel mundial.

Tres organizaciones han unido fuerzas para este empeño. El CIID, que ofrece la mayor parte de la ayuda financiera; el Instituto Internacional de Investigación en Arroz (IRRI), cuya sede está en las proximidades de Manila (Filipinas), y alberga el proyecto y provee a los participantes de facilidades para levantamiento de textos, impresión, fotografía y audiovisuales. Por su parte, la editorial de

la Universidad de Toronto ha prestado los servicios de quien escribe este artículo por tres años para dirigir el proyecto, desarrollar el plan de estudios y dictar buena parte de la cátedra. También ha contribuido con libros y el tiempo de otros miembros de su personal con experiencia en diseño.

Muchos de los estudiantes son redactores con dos o más años de experiencia, que buscan desarrollo profesional. Otros necesitan capacitación para responsabilidades editoriales que han asumido en forma reciente. La mayor parte trabaja para institutos de investigación agrícola o de salud. Cuando comienza uno de los cursos cada alumno trae consigo un artículo de su autoría. Durante el curso lo reorganizan, lo redactan con

un estilo más pulido, planifican un diseño gráfico, escogen o crean ilustraciones y preparan un texto definitivo. Luego corrigen las pruebas de imprenta, preparan las páginas y aprueban el material final para impresión. El último día se llevan todos los componentes finales que les permitirán imprimir más ejemplares al regreso a casa.

Fuera de las aulas, el personal técnico del IRRI enseña la técnica de impresión de fotografías, cómo sobreprometer colores y títulos sobre las diapositivas, cómo obtener gráficas de alta calidad. También hace demostraciones sobre la encuader-

* El autor es el líder del proyecto del curso de Capacitación en Redacción y Publicación del Instituto Internacional de Investigación en Arroz. Fue cedido por la editorial de la universidad de Toronto (Canadá), donde es editor jefe.

nación y muestra el trabajo interno de las impresoras, además de ofrecer asesoría en forma individual.

El material que se distribuye, los ejercicios y las lecturas suplementarias que se preparan permiten a los graduados del curso solucionar la mayoría de los problemas editoriales que se les podrá presentar cuando regresen a sus puestos de trabajo. "Yo redactaba por instinto, ahora lo hago por lógica", comenta un joven indonesio que acabó de asistir al curso.

Cuestionar a los autores

Los materiales de enseñanza serán publicados tal vez al final del proyecto de manera que las organizaciones nacionales y regionales puedan traducirlos y adaptarlos a las necesidades locales. Los folletos y ejercicios se han organizado en módulos que permiten programar cursos de una, dos o tres semanas según las necesidades específicas.

El primero de tales cursos tuvo lugar en noviembre de 1986 en el Instituto Central de Investigación en Cultivos Alimenticios, en Indonesia, basado en el enfoque y los materiales de Edpub y a cargo de egresados de éste. El CIID financió la experiencia. Al final de 14 semanas, la mayoría de los capacitandos regresó a trabajar con mayor profesionalismo y confianza. En el pasado habían tenido muy pocas oportunidades de desarrollo profesional y se sentían muy inseguros para cuestionar a un científico o a un autor sobre cualquier parte de un trabajo.

"Yo aceptaba las tablas y las ilustraciones del autor como una verdad absoluta", decía un alumno malasio. "Aquí aprendí a editarlos y a mejorarlos, a no temerle a lo que el científico escribe. Yo entiendo el papel del redactor. Ahora puedo producir cualquier publicación -editarla, diseñarla y supervisarla- y hacerlo sin necesidad de ayuda", comentaba un editor de Bangladesh. Un investigador de Barbados, recientemente convertido en editor, se hacía eco de estos comentarios: "Siento que puedo tomar cualquier manuscrito que tenga algún mensaje y hacerlo brillar, por lo menos hacerlo legible para un lector común". ●

NOTAS

PROTEGER AL NIÑO DE LA AGRESION DE LA TELEVISION

"Periodismo-idea escolar" es la denominación de una experiencia que se está desarrollando en la Argentina con el objetivo de educar al niño como televidente crítico, para contrarrestar los efectos nocivos de la televisión sobre la infancia. La iniciativa surgió en la escuela de periodismo "Obispo Trejo y Sanabria" de la ciudad de Córdoba, y busca dar una respuesta concreta a un problema que, al menos en Argentina, no había sido estudiado en profundidad. En 1965, la Unesco logró establecer que los niños de seis a 16 años dedicaban un promedio de doce a 24 horas semanales viendo televisión, superando el tiempo empleado en concurrir a la escuela.

Según especialistas de la Agrupación de Periodistas para la Infancia de Argentina, "el potencial técnico y los variados recursos audiovisuales que la televisión posee rara vez se utilizan para promover valores que enriquezcan al niño". Por el contrario -sostienen los expertos- la mayoría de los programas infantiles no solamente anulan la capacidad creativa del infante, al que consieran como un elemento pasivo, sino que también muestran programas y dibujos animados que, lejos de ser inofensivos, enseñan a ejercer la justicia a través de los puños y difunden toda clase de violencia.

La experiencia "periodismo-idea escolar", iniciada hace dos años en Córdoba consta de dos etapas: la primera va dirigida al maestro, en tanto que la segunda apunta directamente al niño y a sus padres.

Los docentes de las escuelas primarias asisten a un curso en el que se reconoce y analiza el problema de las consecuencias de la TV en el niño. El propósito de esta etapa es lograr la participación del maestro como moderador en el proceso de desarrollo de las facultades críticas ante el televisor

ya que las emisoras no asumen ninguna responsabilidad por las consecuencias de la programación televisiva en el público infantil. Los responsables por el proyecto afirman que los programas emitidos, por su continuidad y por lo cautivante de su lenguaje, se van integrando a la vida de los niños como un hábito y una dependencia. Una situación aún más grave es la de los niños cuyos padres hacen del televisor un "chupete electrónico" que los mantiene ocupados en algo para que no molesten.

El curso se pregunta: ¿quién protege al niño? ¿sus padres? ¿el Estado? ¿la escuela? Y propone que sea el maestro quien lo haga.

Para cumplir tal objetivo, el proyecto presenta una propuesta de acción para cada niño y cada grado escolar.

NICARAGUA: "NO CALLAR LOS ERRORES"

El vicepresidente de Nicaragua, Sergio Ramírez, exhortó a los periodistas nicaragüenses a "no callar ante nuestros errores", al mismo tiempo que exigía una crítica seria y ponderada. Al hablar ante el Congreso de la Unión de Periodistas de Nicaragua (UPN), Ramírez sostuvo que el ejercicio de la crítica es imprescindible al profesionalismo, subrayando que "la crítica es consustancial al régimen democrático" e indicó que "el silencio no puede ser un sustituto de esa arma en el ejercicio diario del periodismo".

En su intervención ante los periodistas, Ramírez criticó a los sectores de la oposición que usan el espacio político "para abrir un flanco político-ideológico" que sólo sirve a los intereses de Estados Unidos.

Ramírez agregó que con diversas acciones "la derecha pretende crear un sentimiento de insubordinación en contra de las autoridades gubernamentales".

El precio del cambio

La mujer dominicana se encuentra atrapada entre dos épocas: pese a haberse incorporado al mercado de trabajo en los últimos 20 años, su papel familiar permanece intacto

Angela Hernández

En las dos últimas décadas se han procesado cambios sorprendentes en el papel social de la mujer en República Dominicana. En 1960, la participación femenina en la economía de esta nación caribeña llegaba al 11%; veinte años después se había elevado a 37,5%. En la educación universitaria los avances son aún más notables: de 1971 a 1981 la presencia femenina en las aulas aumentó a una tasa anual de 4.5%. En 1982, las mujeres ya componían la mayoría del estudiantado de la universidad estatal y casi el 60% en la más importante universidad privada.

Hoy parecen ridículas las teorías que en el pasado atribuían a la mujer deficiencias de capacidad cerebral y desarrollo intelectual. Las mujeres han ingresado a la vida pública en número creciente, como si quisieran conquistar a grandes pasos todos los espacios que madres y abuelas no pudieron ocupar.

"Hemos avanzado mucho en la conciencia de nuestra responsabilidad social. Pero los hombres se han quedado a la zaga. Los trabajos de la casa no se incorporaron jamás a sus preocupaciones", señala Irene Fernández, ingeniera química y profesora universitaria. La queja más frecuente de las mujeres profesionales en relación a sus maridos es que ellos muestran una actitud dual: "para el mundo exterior, muy pro-



En la década del ochenta, las mujeres pasaron a ser mayoría en la universidad

gresistas, pero en casa son tan machistas como cualquier latinoamericano de comienzos de siglo".

Atrapadas entre dos épocas, entre grandes expectativas y detalles mezquinos, las mujeres viven una experiencia cotidiana insospechada por quienes suponen que un título profesional es la panacea para todas las desventajas. La búsqueda casi desesperada de fórmulas que permitan sobrellevar el equilibrio inestable entre trabajos y ocupaciones dispares lleva a "soluciones" variadas, entre ellas a la opción de trabajo a medio horario o trabajo a domicilio y el abandono del ejercicio profesional en los años críticos de crianza de los niños. "Yo ya me estoy preparando para cuando tenga hijos. Voy a poner una oficina en mi casa para dar asesoría a 'a pequeña empresa'", explica la contadora pública Mercedes Franco, recién casada. En un reciente seminario-taller sobre ejercicio profesional de las arquitectas, se hizo énfasis en el alto número de mujeres que se dedica a ocupaciones independientes —como artesanía, diseño de moda y otras— que pueden desempeñar conjuntamente con su papel de amas de casa.

La subutilización de los conocimientos, pérdida de destrezas y atraso en relación con los compañeros de la misma promoción son algunas de las consecuencias del esfuerzo por mantener un equilibrio entre los múltiples escenarios en que se mueve la profesional.

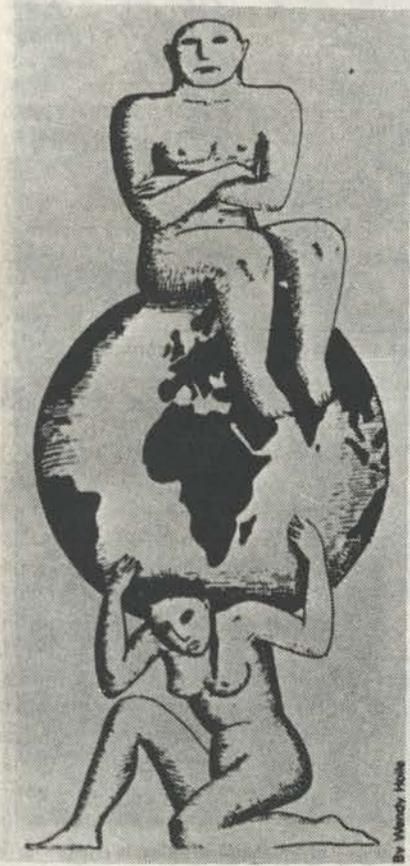
El subempleo y el desempleo inducidos por la crisis económica, la creciente competencia en un mercado de trabajo deprimido, así como la necesidad de satisfacer expectativas variadas suscitan ansiedad permanente. "Las mujeres tienen que abrirse paso en espacios antes reservados al hombre y en un medio altamente competitivo. Eso se logra en base a mucho desgaste emocional", comenta César Mella, médico psiquiatra y decano de la Facultad de Ciencias de la Salud de la universidad estatal de Santo Domingo. Según Mella, los padecimientos más comunes de las mujeres son los trastornos depresivos, siempre vinculados a la dualidad *ejercicio de la profesión-responsabilidad en el hogar*, así como conflictos económicos, matrimoniales y con los hijos.

La solución que propone la psicóloga Lourdes Hernández para evi-

tar las tensiones de hoy a las generaciones futuras es impartir una educación diferente a las niñas y a los varones.

Responsabilidad del Estado

Para Irene Fernández, en cambio, la única forma de mantener armonía entre deseos y satisfacción, entre armonía y libertad individual es "cambiar la sociedad y también la mentalidad". En su opinión, el Estado debe



crear una infraestructura social que aligere el trabajo doméstico. "Donamos a nuestra sociedad esfuerzo, trabajo, energías y tensiones de crecimiento. Debemos tener una gratificación", concluye.

A pesar de que la depresión y la angustia se presenten como subproductos de los avances de la mujer, no hay retroceso en el camino emprendido. Inteligencia y originalidad deben ser aplicadas a la búsqueda de soluciones.

NOTAS

COLOMBIA: LAS MUJERES CASADAS YA NO SERAN "FULANAS DE TAL"

Las colombianas casadas ya no son identificadas en sus documentos con el apellido del marido precedido de la preposición *de*, por resolución de la Registraduría Nacional de Estado Civil de Colombia. La decisión se basó en una ley de 1970 según la cual "toda persona tiene derecho a su individualidad y por consiguiente al nombre que le corresponde por ley". En consecuencia, aunque se casen, las mujeres sólo se identificarán con el nombre y los apellidos indicados en su registro de nacimiento.

La disposición excluye toda posibilidad de usar el *de*, aunque sea expresamente pedido por la mujer, y desecha los argumentos sobre la herencia española y la costumbre de considerar a la mujer casada como propiedad del esposo. La disposición permite, en cambio, la eliminación del *de* de las cédulas de identidad de las mujeres casadas que no quieran utilizar el apellido de los maridos.

Firmada por el registrador nacional, Jaime Serrano, la medida suscitó polémicas de corte moralista en las que los defensores del *de* atribuyeron a

las dos letras "presencia", "respetabilidad" y, sobre todo, la "virtud" de diferenciar públicamente a las mujeres casadas legalmente de las que viven en unión libre. Serrano explicó que la decisión expresa la igualdad de sexos consagrada por la constitución colombiana que no llega a cumplirse cabalmente debido a la cultura machista.

MEXICO: MUJERES IMPULSAN LUCHA SINDICAL

La brigada femenina de los trabajadores de la compañía mexicana paraestatal de luz incluyó por primera vez dos cláusulas específicas sobre la mujer en las negociaciones entre la patronal y los trabajadores. Con más de 50 años de operaciones, el Sindicato Mexicano de Electricistas (SME) sigue siendo una organización mayoritariamente masculina, pero el 10% de su nómina, integrado por mujeres, resolvió dar la lucha por sus propias reivindicaciones: la instalación de guarderías y la de asignación de un tiempo y auxilio financiero para que los padres puedan atender a sus hijos.

Marisela Berinstain, que dirige el entusiasta grupo de brigada femenina, explica que la participación activa de las mujeres se inició durante 1986 y dio

como resultado la inclusión de una mujer, Mariza López, por primera vez en una comisión negociadora de la empresa. En 1987, durante la huelga del SME, se rompió con la tradición: aun siendo minoría, fueron las mujeres las que encabezaron la marcha sindical.

NIGERIA: LA INFLACION AYUDA PLANIFICACION FAMILIAR

En el país más populoso de Africa, Nigeria, la inflación creciente podría jugar un activo papel para que sus habitantes acepten programas de control de la natalidad. La inflación sigue en alza en esa nación del Africa Occidental, con índices que oscilan entre 100% y 150%, un fenómeno agravado por la caída del precio del petróleo, el principal producto de exportación de Nigeria.

El país tiene una población de 100 millones, cifra que se multiplicará por 2,5 para principios del siglo XXI si se mantiene el actual ritmo de crecimiento, del 3% anual. Para 1990 se espera un incremento en la planificación familiar del 2% al 15%, con lo cual se podrá reducir el ritmo de crecimiento de la población nigeriana de un 3.3% a un 2.5%. El programa, no obstante, es absolutamente voluntario.

MEDIO AMBIENTE

Un Eldorado brasileño

La utilización de mercurio para extraer manualmente el oro está envenenando la Amazonia

Mario Osava

Por lo menos 36 toneladas de mercurio al año contaminan el medio ambiente en el estado de Mato Grosso, en la región centro-oeste de Brasil, después que el metal es utilizado por los *garimpeiros*, buscadores manuales de oro que proliferaron por todo el país durante esta década. La estimación "probablemente inferior a la realidad" es del coordinador de medio ambiente del gobierno provincial, Paulo dos Santos Leite, un ingeniero forestal de 31 años de edad, que desde hace siete trabaja en la cuestión ambiental.

La expansión y la mecanización del *garimpo* en la Amazonia convirtieron la actividad en una grave amenaza al medio ambiente y en blanco de los movimientos ecologistas. Además de contaminar ríos, pobladores, peces y animales con mercurio, la minería depredatoria desarborizó y erosionó áreas ribereñas, sedimentando los ríos y favoreciendo la expansión de la malaria, por la proliferación del mosquito que la transmite.

Una intoxicación letal

El mercurio, que se utiliza para concentrar y separar el oro del barro, afecta en primer lugar a los propios buscadores. La quema de la mezcla para limpiar el oro, gasificando el mercurio, se suele hacer sin la debida protección, y los trabajadores acaban absorbiendo gas venenoso. Pero más grave que esa contaminación profesional, según Santos Leite, es el riesgo que amenaza a la población ajena a la mina: unas 120 mil personas que viven cerca de los ríos del norte de Mato Grosso están expuestas a esa intoxicación.



El mercurio usado en la minería contaminó ríos, peces y animales y erosionó la costa

"El mercurio es un metal pesado que se va acumulando en el organismo y ataca especialmente los riñones y el sistema nervioso central al ser absorbido por la grasa de las meninges", explica Ana Amelia Boischio, una bióloga que participa en un estudio sobre los efectos de la intoxicación por mercurio en el *garimpo* del Estado de Rondonia, promovido por la universidad local. En este estado, al oeste de Mato Grosso, la búsqueda de oro se concentra en el río Madeira, donde actúa cerca de la mitad de

los 30 mil buscadores, según estimaciones del sindicato de *garimpeiros* de la región.

Tanto Ana Boischio como Paulo dos Santos Leite afirman que en muchos *garimpeiros* se encontró un alto nivel de intoxicación por mercurio. Los síntomas son cansancio, dolores, reducción de la acuidad sensorial, trastornos genéticos en la descendencia e incluso la muerte.

Ambos investigadores citan como referencia el desastre de Minamata, en Japón, en 1965, cuando murieron

centenares de personas y muchas más quedaron inutilizadas debido a un envenenamiento por el mercurio que una industria química arrojaba en el río.

Investigación inédita

Una investigación realizada por la Universidad Federal de Rondonia permitió verificar la presencia de cantidades de mercurio en niveles muy superiores a los normales en los sedimentos del río Madeira y sus afluentes, aunque la propia agua no está contaminada. Ahora se investiga la eventual presencia de mercurio en los peces, en la población cercana al *garimpo* y en los consumidores del pescado eventualmente contaminado.

La investigación del gobierno de Mato Grosso es mucho más amplia. "Es inédita, pionera en el mundo", según Santos Leite. "Nunca se ha hecho un estudio sobre los efectos del empleo masivo del mercurio en un área tan extensa, en *garimpos* dispersos en numerosos ríos de varias cuencas fluviales", señaló.

El gobierno estadual intervino este año para prohibir la extracción manual de oro en Poconé y en Livramento, a unos 100 kilómetros de Cuiabá, donde esa actividad hizo desaparecer una laguna y contaminó pequeños ríos del pantanal mato-grossense, un ecosistema húmedo

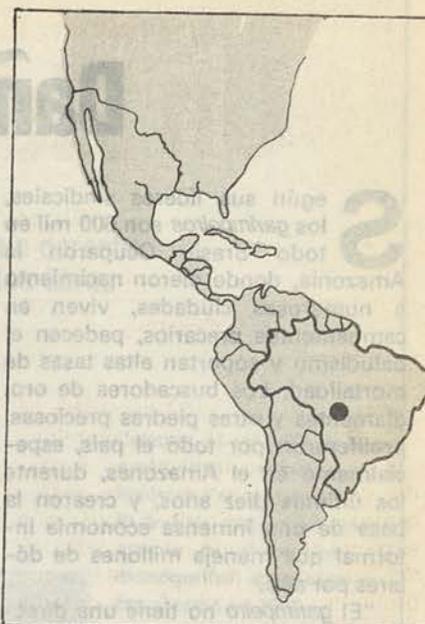
cuya fauna, una de las más ricas del mundo, se busca proteger.

De acuerdo con los primeros datos recogidos por el gobierno de Mato Grosso, los dos mil *garimpeiros* que actúan en Poconé y alrededores de Cuiabá arrojan al ambiente 1.100 kilos de mercurio al año. La prohibición no alcanzó a extinguir totalmente su actividad. Las áreas críticas están en la región norte del Estado, de donde sale la casi totalidad de las 41 toneladas de oro producidas cada año por la región. Según Santos Leite, la cifra total de buscadores de oro en esa área es muy inferior a los 29 mil estimados por la Coordinadora del Medio Ambiente.

La defensa del sindicato de buscadores

La organización gremial de los *garimpeiros* calcula que "85 mil familias viven directamente de la extracción de oro en Mato Grosso". El secretario de la entidad, Marciamilho Macedo Neto, considera injusta la campaña de los ecologistas contra el *garimpo*, aunque reconoce los daños que provoca al medio ambiente.

Los trabajadores atribuyen el problema a la omisión del gobierno que no reglamenta esa actividad en la cual según los sindicalistas están involucradas 600 mil personas en todo el país. Según Macedo, es posible extraer oro sin mercurio, como se



hacía tradicionalmente. "El verdadero *garimpeiro*, un asalariado que gana poco pero trabaja y sufre mucho, no contamina el medio ambiente", afirma Macedo.

El mercurio se introdujo en el *garimpo* de Mato Grosso hace sólo cinco años, con la mecanización y la llegada de empresarios ilegales dueños de dragas, camiones, tractores y otras máquinas, con las que se extrae oro de manera depredatoria. El sindicato presentó a Brasilia una propuesta con medidas para reducir los daños ambientales, pero a la vez reclamó decisiones oficiales que permitan disciplinar la actividad, sacarla de la semilegalidad actual y proteger la salud, la vida y el trabajo en esa ocupación.

La contaminación ambiental por mercurio no es inevitable. Empresas y centros tecnológicos desarrollaron aparatos que recuperan el metal utilizado en la extracción y purificación del oro. El sindicato de *garimpeiros* de Rondonia está probando una "batea mecánica", que evita la dispersión del gas de mercurio en el aire.

Otros inventos, desarrollados por empresas mineras y por el Centro de Tecnología Minera de Universidad Federal de Río de Janeiro están en fase experimental. Ese parece ser el camino, ya que sería imposible poner fin al *garimpo*, que sostiene la economía de los estados de Mato Grosso, Rondonia y Pará.



El "garimpo" deteriora el medio ambiente e intoxica a los buscadores de oro

Daños irreparables

Según sus líderes sindicales, los *garimpeiros* son 600 mil en todo Brasil. Ocuparon la Amazonia, donde dieron nacimiento a numerosas ciudades, viven en campamentos precarios, padecen el paludismo y soportan altas tasas de mortalidad. Los buscadores de oro, diamantes y otras piedras preciosas, proliferaron por todo el país, especialmente en el Amazonas, durante los últimos diez años, y crearon la base de una inmensa economía informal que maneja millones de dólares por año.

"El *garimpeiro* no tiene una dirección fija, es difícil cobrarle la contribución anual y reunirlo", explica el secretario del sindicato, Marciamilio Macedo Neto, que pasó los últimos 35 años de su vida como buscador de oro y diamantes.

"El 80% de la economía de Mato Grosso depende del *garimpo*", afirma Macedo, quien señala una serie de ciudades como Itiquira, Tesouro, Diamantino, Alto Paraguay, Arenópolis y Peixoto de Azevedo que fueron fundadas por los buscadores de oro. Una lista a la que hay que agregar la propia capital del Estado, Cuiabá, fundada hace 260 años por los *garimpeiros* del siglo XVII: los *bandeirantes*. En la búsqueda de oro, éstos ampliaron el territorio brasileño, expandiendo sus fronteras hacia el oeste.

Macedo, que acusa al gobierno de estar entregando las riquezas minerales del país al capital trasnacional, identifica como "los peores enemigos de los *garimpeiros* a las empresas mineras, a los empresarios del *garimpo* mecanizado y a los movimientos ecologistas". "Los *garimpeiros* -argumenta- "buscan piedras preciosas y enriquecen al país desde hace siglos sin destruir el medio ambiente. Pero ahora -prosigue- los ecologistas convirtieron la actividad en una *llaga de la humanidad*, sin advertir que los daños al medio ambiente son provocados por las empresas mineras y el *garimpo* mecani-



Los "garimpeiros" reivindican la reglamentación de su actividad

zado y clandestino".

No sólo el mercurio mata

Macedo reclama una reglamentación que discipline la actividad y proteja al *garimpeiro* asalariado de la explotación y de las compañías mineras, especialmente de las trasnacionales. El dirigente denuncia que muchos *garimpeiros* han sido asesinados por las compañías. A mediados del año pasado 22 de ellos fueron muertos en Apiacas, al norte de Mato Grosso, por la "Minería Juarena". Un geólogo y dos funcionarios de la empresa habían sido asesinados antes y se acusó a los *garimpeiros* del crimen, para justificar la masacre. La muerte es un visitante asiduo

de los *garimpos*. Las principales causas son el paludismo, la tuberculosis y también los asesinatos. Pero eso no desanima a los aventureros que llegan de todo el país en busca de fortuna.

La presencia ilegal de extranjeros -italianos, japoneses, norteamericanos- revela que la fascinación por el oro no conoce fronteras. En Rondonia, el sindicato local denunció que un grupo de chinos entró ilegalmente al país a través de Bolivia, con equipos poderosos. El oro que obtienen, según afirman los *garimpeiros* de Rondonia, es enviado ilegalmente al exterior. En realidad, ese es el destino de la mayor parte del oro extraído por los buscadores: va al comercio ilegal y se vende en el exterior. ●

Aproveche la oferta

Ahora todos los suscriptores de nuestra revista tienen derecho a un descuento especial de 20% en la compra de los libros cuya reseña aparece en esta sección



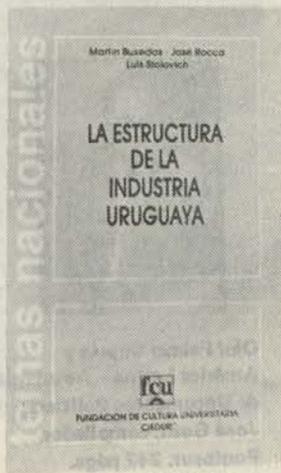
La Industria Frigorífica en el Río de la Plata
Martín Bouxedas
Clasco - Biblioteca de Ciencias Sociales 1983,
155 páginas
N\$ 1.000 U\$S 4,50

Las limitaciones y conflictos de la estructura de producción y comercio de la carne vacuna en el Río de la Plata, su comportamiento, sus resultados a la luz de la política dominante en el período 1959-1977, evaluadas desde una perspectiva social, constituyen el objeto de análisis de este libro. Un aporte para comprender el funcionamiento de una actividad que, por su importancia, marca aún profundamente la economía argentina y uruguaya.

La Estructura de la Industria Uruguaya
Martín Bouxedas, José Rocca, Luis Stolovich
CIEDUR - Fundación de Cultura Universitaria (FCU) 1987, 142 páginas
N\$ 1.800 U\$ 7,00

¿Cómo se distribuye la propiedad de la industria manufacturera uruguaya? ¿Qué papel desempeñan en ella las transnacionales y el capital nacional? Los tres trabajos reunidos en esta compilación, realizados en el ámbito académico de CIEDUR, se proponen contribuir a responder algunas de esas interrogantes.

El libro integra la colección Temas Nacionales.



Contribución del Sistema de Cooperativas Agrarias al Desarrollo Rural
E. Maldini, A. Ramos, C. Vasallo
Fundación de Cultura Universitaria (FCU), 1987 84 páginas
N\$ 750 U\$S 3

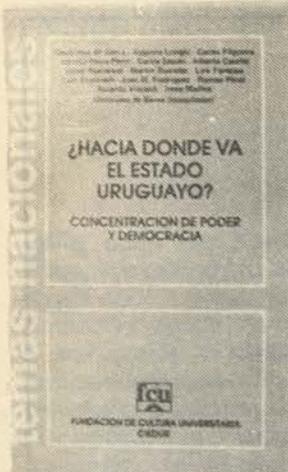
El libro forma parte de la colección "Cooperativismo y Sociedad", lanzada por la Universidad de la República, la Dirección Nacional de Fomento Cooperativo del M.T.S.S. y la Mesa Nacional Intercooperativa con el objetivo de contribuir a "un mejor conocimiento público de la rica problemática que plantean las empresas cooperativas como forma de organización de una parte importante del esfuerzo económico y social" y de

"alentar el esfuerzo de cooperativistas y estudiosos del fenómeno cooperativo". El trabajo obtuvo el primer premio en el concurso de monografías convocado sobre el tema en 1986.



Deuda Externa Cuadernos de Información Popular
Juan Manuel Rodríguez
Dates/Ciedur, 1987
80 páginas N\$ 500 U\$S 2

La deuda externa y el pago de los intereses se han transformado en uno de los principales problemas de los países latinoamericanos. Este trabajo presenta en forma accesible elementos para comprender las raíces del problema, sus implicancias económicas y políticas, las principales propuestas formuladas (Baker, Bradley, capitalización de la deuda), así como la visión de los trabajadores.



¿Hacia dónde va el Estado Uruguayo? Trabajo colectivo coordinado por Gerónimo de Sierra - CIEDUR
Fundación de Cultura Universitaria (FCU) 1987, 252 páginas
N\$2.500 U\$S 9,50

Desde la implantación del régimen constitucional en Uruguay en 1985 el tema de la reforma del Estado ha ido ocupando un lugar creciente en el debate político. El objetivo de este libro es presentar una de las diversas dimensiones del fenómeno estatal uruguayo. Ello supone una visión teórica específica, en particular, considerar al Estado al mismo tiempo como un aparato administrador y como un espacio de poder. Los trabajos presentados en este libro y los agudos comentarios que los acompañan, configuran un aporte significativo al estudio del tema.

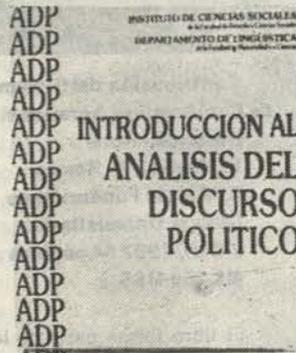
Asalariado Rural: Conozca sus derechos y cómo calcularlos Angel Rocha
CIEDUR - Cuadernos de Información Agraria, 1987 38 páginas -
N\$ 300, U\$S 1,50

El CIEDUR, una asociación civil sin fines de lucro fundada en 1977, creó un Departamento de Asesoramiento Técnico, Económico

v Social (DATES), con el objetivo de poner a disposición de las organizaciones populares los aportes de las Ciencias Sociales necesarios para su desarrollo. El autor de este trabajo, que se inscribe en esos objetivos, es el Coordinador del DATES Rural de CIEDUR.

Educación para los Medios en la Formación del Comunicador Social
María E. Hermosilla, Mario Kaplún - Fundación de Cultura Universitaria, 1987, 72 págs. N\$ 600.- U\$S 5.

La periodista chilena M. Hermosilla y el profesor de la Licenciatura de Ciencias de la Comunicación de la Universidad uruguaya, Mario Kaplún, con el auspicio de la Unesco publican en este libro los principales resultados del Seminario sobre Educación para los Medios, realizado en Montevideo del 23 de marzo al 3 de abril de este año.



Introducción al Análisis del Discurso Político
Ricardo Viscard/Raquel Díaz/Sara López/Irene Madfes/Marina Adé y Sylvia Costa - Fundación de Cultura Universitaria, 1987, 86 págs. N\$ 1.000

El análisis del Discurso se ha convertido en un instrumento privilegiado para el estudio de los procesos ideológicos de naturaleza social. Esta obra recoge en

una versión amplia una visión general y objetiva del conjunto de esta corriente teórica de primera actualidad. Con ello, se abre al lector un panorama condensado y sobrio de un proyecto teórico que trasciende los interrogantes académicos para volcarse a la práctica social.

Ettore Pierri - Luciana Possamay

HABLAN LOS OTROS

LOS HOMOSEXUALES

Hablan los Otros. Los Homosexuales.
Ettore Pierri - Luciana Possamay - Proyección, 1987, 72 págs. U\$S 3

Con este libro se inicia una serie en la cual destacados periodistas, mediante entrevistas múltiples, presentan un panorama de las diversas formas que asume la marginalidad en el Uruguay.

OLOF PALME, Suecia y América Latina. Antología de Documentos Políticos José Gofi compilador



Olof Palme: Suecia y América Latina - Antología de Documentos Políticos
José Gofi, compilador. Puntosur, 242 págs. N\$ 3.800 U\$S 16

Una selección de artículos, discursos y declaraciones del estadista socialdemócrata que permite apreciar su personalidad y, a través de su acción política, conocer también al pueblo sueco, del cual fue hijo dilecto.

Revistas de Ciencias Sociales - Fundación de Cultura Universitaria
Instituto de Ciencias Sociales - 1987, 109 págs. N\$ 900

La esfera de lo público; partidos políticos; Trabajo; Migración; Mujer abordado por diferentes autores, desde Jürgen Habermas e Mercedes Quijano.

Danilo Astori

NOCIONES BASICAS DE ECONOMIA



FUNDACION DE CULTURA UNIVERSITARIA

Nociones Básicas de Economía - Danilo Astori
Fundación de Cultura Universitaria, 1987, 59 págs. N\$ 350

Texto de carácter introductorio que analiza dos temas centrales del ámbito de la economía. Por un lado los rasgos fundamentales de la teoría económica y por otro la descripción del funcionamiento de un sistema económico, como formación histórico-social concreta.

En canoa del Amazonas al Caribe



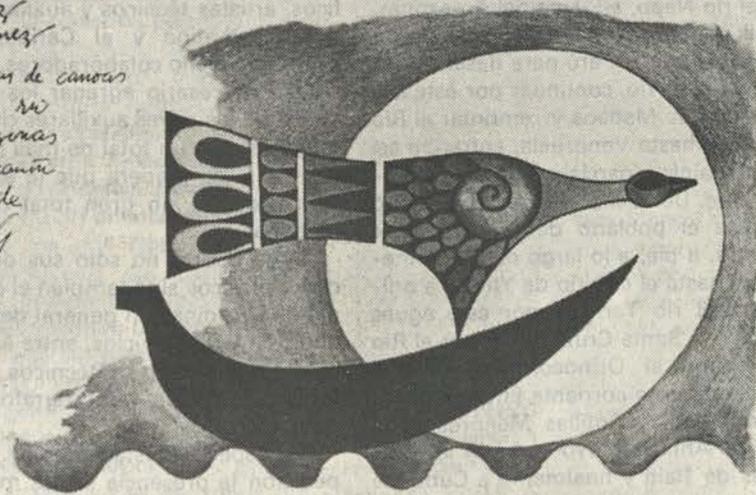
Antonio Núñez Jiménez

Durante nueve meses, casi cuatrocientos científicos y técnicos de América Latina realizaron el año pasado una histórica expedición a través de trece mil kilómetros de selva, ríos, océanos y montañas, recorriendo numerosos países. El jefe de la expedición, el geógrafo e historiador cubano Antonio Núñez Jiménez, viceministro de Cultura, describe con ricos detalles el desarrollo de esa iniciativa conjunta de los pueblos latinoamericanos y caribeños para rescatar aspectos de nuestra historia común y rendir un homenaje a los pueblos indígenas de América, en un momento en que se inician los preparativos para conmemorar el quinto centenario de la llegada de los colonizadores españoles a nuestro continente

El sentido más entrañable y trascendente de la expedición "En canoa del Amazonas al Caribe" era lograr, en el V Centenario del Descubrimiento-Encuentro de Dos Mundos, que los científicos de América Latina y el Caribe "calcen botas de siete leguas y, con espíritu bolivariano, echen a andar por sus selvas, ríos, mares e islas, en una cruzada para redescubrir, con ojos propios, lo que hasta ahora, en gran medida, han realizado investigadores, principalmente de Europa".

El proyecto fue presentado por el geógrafo, espeleólogo e historiador cubano Antonio Núñez Jiménez (ver **cuadernos del tercer mundo** número 78, Cuba: "El cronista de la revolución") en la Reunión Especial de las Comisiones Nacionales del V Centenario, celebrada en La Habana, en enero de 1986, durante el I Simposio Mundial de Arte Rupestre. Con posterioridad y en el seno de la IV Conferencia Iberoamericana del V Centenario, que tuvo lugar en San José de Costa Rica en abril del propio año, con la participación de 23 países, se aprobó definitivamente el proyecto "En canoa del Amazonas al Caribe" con sus tres principales objetivos: reproducir el descubrimiento original del Caribe y sus islas por las tribus prehistóricas de las cuencas del Amazonas y del Orinoco; realizar investigaciones científicas en los cam-

A mi buen amigo
Antonio
Núñez
Jiménez
Capitán de canoas
en el río
Amazonas
con canoa
de
GG



GUAYASAMIN

El ecuatoriano Oswaldo Guayasamín pintó el estandarte de la expedición



En la cuenca del Amazonas hubo largas jornadas en canoa y a remo

pos de la Naturaleza y el Hombre y, por la vía de la Ciencia y la Cultura, dar un paso concreto hacia la unidad latinoamericana y caribeña.

Después de la Conferencia de Costa Rica, Núñez Jiménez visitó Ecuador, Perú, Brasil, Colombia, Venezuela, Puerto Rico y otros países con el fin de organizar la expedición. En la etapa de los preparativos, viajó también a las cercanías de Tena en la cuenca del Napo, en Ecuador, para orientar la construcción de cinco grandes canoas, tarea realizada por los indios quichuas, "que hicieron una obra maestra, basándose en tradiciones milenarias", según describe Núñez Jiménez.

Este es el informe que el jefe de la expedición presentó al final de los trabajos:

"Las canoas se construyeron con una técnica primitiva, aunque para desbastar el tronco original del suncho, árbol parecido al cedro, se usaron hachuelas metálicas; después se quemó la parte superficial de las mismas y para su impermeabilización se usó polvo obtenido de caracoles terrestres mezclado con cera silvestre.

La primera canoa, bautizada con el nombre de "Simón Bolívar", tiene 13 mts.78 de eslora, 98 centímetros de ancho máximo y 63 centímetros de altura. Su peso es de una tonelada. La segunda, con medidas casi idénti-

cas, recibió el nombre de "Hatuey", el bravo cacique de Quisquilla que a principios del siglo XVI atravesó el Paso de los Vientos y combatió en Cuba la expedición hispánica encabezada por Diego Velázquez.

La expedición comenzó sus actividades en Quito, capital de Ecuador, con un homenaje a los indios de América que ofrendaron sus vidas en las luchas contra el colonialismo europeo. El 25 de febrero de 1987 se depositó una ofrenda floral ante sus bustos en la Plaza de Indoamérica.

Después de atravesar los Andes Orientales del Ecuador, la expedición llegó al pueblo de Misahuallí, a orillas del río Napo, afluente del Amazonas. Allí comenzó la navegación a lo largo de Ecuador y Perú para desembocar en el gran río, continuar por éste a la ciudad de Manaos y remontar el Río Negro hasta Venezuela, entrando así al Guainía y parcialmente en el Casiquiare. De vuelta al Guainía continuó hasta el poblado de Maroa y por tierra, a pie, a lo largo de 30 kilómetros hasta el caserío de Yavita, a orillas del río Teme y por éste aguas abajo a Santa Cruz; siguió por el Río Atabapo al Orinoco, para salir al delta de esta corriente fluvial y por el arco de las Antillas Menores llegó a las Antillas Mayores hasta las costas de Haití y finalmente a Cuba: de noche en medio de una tormenta, se perdió nuestra canoa "Simón Bolí-

var" en el Paso de los Vientos, lugar en que debe reanudarse el segundo capítulo de la expedición, programada para realizarse después de la VI Conferencia Iberoamericana, a celebrarse en Caracas en el curso de 1988. Esta segunda etapa comprenderá la navegación a remo por las costas septentrionales de la República Dominicana y Haití, para luego atravesar el Paso de los Vientos hasta Cuba y de ahí a la isla de San Salvador en las Bahamas, donde probablemente tuvo lugar la primera recalcada de las tres carabelas al mando del almirante Cristóbal Colón. Así debe finalizar nuestro viaje, con el encuentro simbólico de las canoas aborígenes y las carabelas castellanas, y un simposio científico en el que se debatirá, entre otros, el tema del lugar adonde llegaron inicialmente dichas naves hispánicas.

En total, la expedición recorrió 13 mil kilómetros por 19 países. Dicha distancia comprende no sólo el recorrido por el eje fluvial Napo-Amazonas-Negro-Guainía-Casiquiare, Atabapo-Teme-Orinoco y el mar Caribe, realizado fundamentalmente en las canoas, sino también los viajes por afluentes, selvas y territorios insulares, en los cuales se utilizaron los más disímiles medios de locomoción para ganar tiempo: a pie, en lanchas motorizadas, barcos, aviones y otros vehículos, lo que nos permitió ampliar considerablemente el radio de las investigaciones científicas.

En la expedición participaron, de manera parcial o total, setenta científicos, artistas técnicos y auxiliares de América Latina y el Caribe, más cuarenta y ocho colaboradores. A esa cifra es necesario agregar los tripulantes de las naves auxiliares civiles y militares, con un total de más de 263 hombres, de manera que la expedición movilizó un gran total de 381 personas.

Cuba aportó no sólo sus delegados científicos sino también el personal de coordinación general de la expedición y de servicios, entre éstos el médico, el equipo de técnicos de televisión (director, camarógrafo y sonidista) y otros.

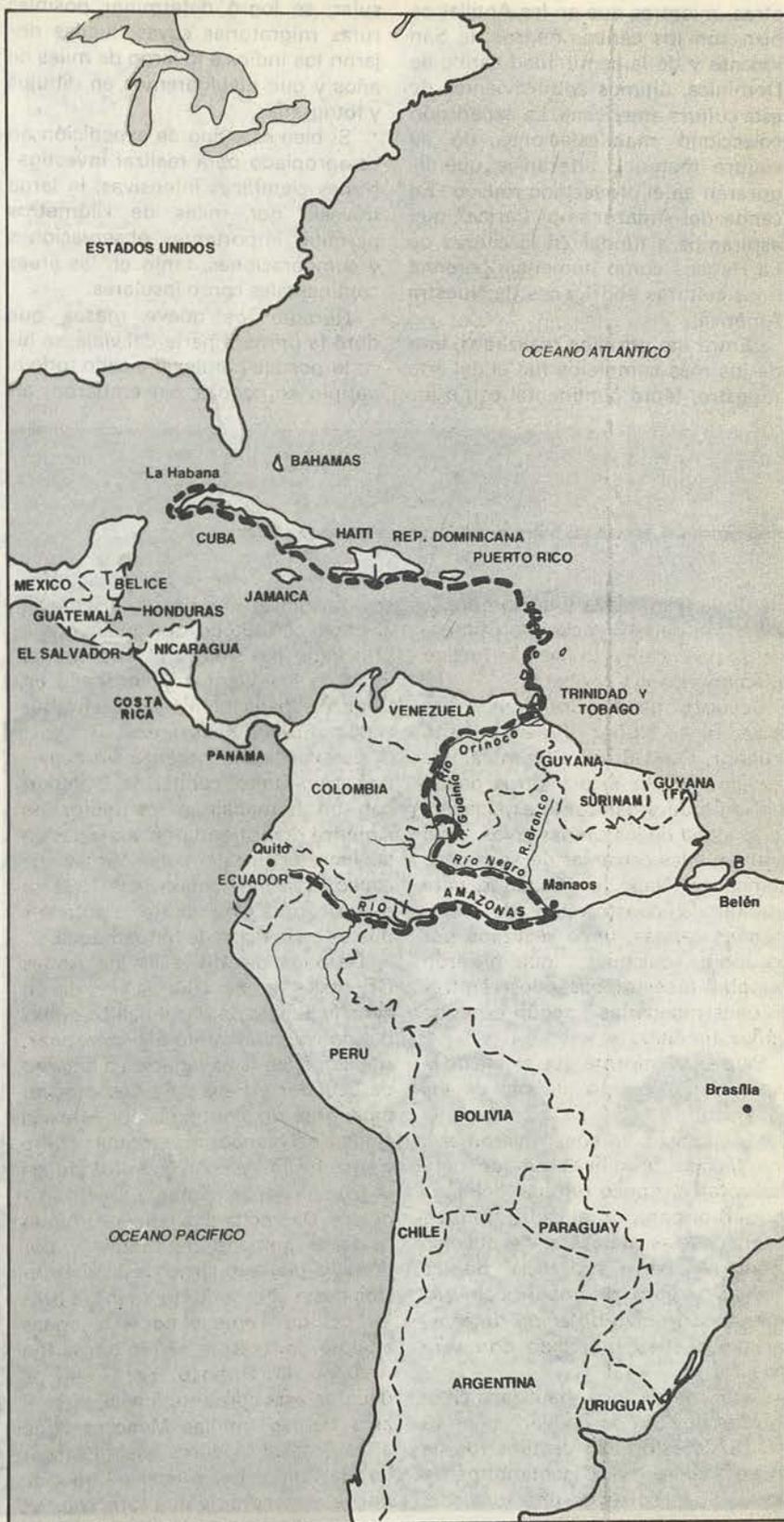
En especial destacamos en la expedición la presencia de las mujeres latinoamericanas y caribeñas que, en todo momento, frente a la naturaleza

agreste y a sus fuerzas desatadas, fueron ejemplo de atnegación y heroísmo.

Como parte de los trabajos realizados, se celebraron simposios en los que participaron delegados de Europa, Estados Unidos y América latina: en Iquitos, Perú, convocado por el Instituto de Investigaciones de la Amazonia Peruana (IIAP) y el Instituto Veterinario de Investigaciones Tropicales de Altura (IVITA); en Leticia, Colombia, sesionó el Simposio Internacional sobre la Investigación y Manejo de la Amazonia, organizado por el Instituto de los Recursos Naturales y del Medio Ambiente (Indarena); en Manaos, Brasil, se celebró un seminario en homenaje a la expedición, organizado por el Instituto Nacional de Investigaciones Amazónicas (INPA); en la Universidad de las Indias Occidentales, con sede en Trinidad y Tobago, los expedicionarios sostuvieron un conversatorio con los profesores de la Facultad de Ciencias, al igual que en la Universidad de Guyana y de las Antillas, en la isla de Guadalupe (Departamento de Francia); otro en la Sociedad de Historia de la isla de Nevis y finalmente en la Universidad Central del Este y en el Museo del Hombre Dominicano.

La expedición resultó un acontecimiento feliz en el camino de la unidad latinoamericana. Con los permisos correspondientes, nuestras canoas lograron cruzar la frontera fluvial de Ecuador y Perú, prácticamente cerrada durante el último medio siglo y, por primera vez, investigadores de nuestros países sudamericanos y caribeños, cooperaron en una empresa mayor, propósito común que augura nuevos proyectos científicos y culturales.

Se realizaron investigaciones con equipos nacionales conjuntos, pudiéndose medir el volumen y la velocidad de los ríos Napo, Amazonas y la confluencia del Casiquiare al Guainía; igualmente se llevaron a cabo investigaciones botánicas, zoológicas, sociológicas, geográficas, geológicas, arqueológicas, antropológicas, geofísicas y de otras disciplinas, cuyos resultados se darán a conocer oportunamente. Se establecieron contactos con las tribus quichuas, aucas, secoyas, ticunas, yaguas, gerals, curripacos, waraos y



El mapa muestra el recorrido de la expedición encabezada por Núñez Jiménez

otras, mientras que en las Antillas se hizo con los caribes negros de San Vicente y de la comunidad caribe de Dominica, últimos sobrevivientes de esta cultura americana. La expedición coleccionó manifestaciones de su cultura material, artesanías que figurarán en el proyectado museo "En canoa del Amazonas al Caribe" que aspiramos a fundar en la ciudad de La Habana como homenaje perenne a las culturas aborígenes de Nuestra América.

Entre los estudios realizados, uno de los más completos fue el del arte rupestre, tanto continental como in-

sular; se logró determinar posibles rutas migratorias cuyas huellas dejaron los indios a lo largo de miles de años y que divulgaremos en dibujos y fotografías.

Si bien este tipo de expedición no es apropiado para realizar investigaciones científicas intensivas, la larga travesía por miles de kilómetros permitió importantes observaciones y comparaciones, tanto en las áreas continentales como insulares.

Durante los nueve meses que duró la primera parte del viaje, se hizo lo posible por llevar a cabo todo el periplo en canoas; sin embargo, al-

gunos factores hicieron necesario realizar algunos tramos en forma motorizada, como fueron los casos en que resultó imprescindible trasladar con urgencia a un miembro de la expedición enfermo hasta el hospital más próximo; la prohibición de Estados Unidos de que arribáramos a las islas de Granada y Puerto Rico, y otras veces, simplemente por mal tiempo.

La jornada diaria más larga en canoa y a remo fue el tramo del trapezoido colombiano, desde la confluencia del río Caballococha, en el Amazonas, hasta Leticia, con un recorrido de 117 kilómetros, que contrasta con la primera jornada en el río Napo, desde Misahuallí a Bellavista Baja, igual a 47 kilómetros; en el río Negro hubo pruebas de remadas contra corriente a razón de tres kilómetros por hora; en esa misma vía fluvial, en otras pruebas, el avance fue nulo debido a la fuerza de los rápidos.

En el Caribe, la canoa "Hatuey" se mantuvo a remo y a la "Simón Bolívar" se le adaptaron velas. Para tal fin se tuvieron en cuenta las técnicas usadas actualmente por los indios waraos del delta del Orinoco, así como los testimonios europeos escritos durante el siglo XVI y siguientes, entre ellos los del conquistador Bernal Díaz del Castillo, quien en 1517 observó canoas aborígenes navegando a la vela en aguas del Golfo de México.

En el mar Caribe el *record* de permanencia en la canoa "Simón Bolívar", a la vela, fue de 26 horas seguidas: se navegaron 135 kilómetros de día y de noche en el Paso de Sombrero, entre las islas de Anguila y Virgen Gorda.

El *record* de remada en el Caribe, en la canoa "Hatuey", tuvo lugar entre las islas de Martinica y Dominica a lo largo de 75 kilómetros, con una permanencia continua, sin parar de remar, de 12 horas y 20 minutos.

Simultáneamente con la prohibición del Departamento de Estado norteamericano a la entrada de la expedición en aguas y territorios puertorriqueños, la canoa "Hatuey" se nos perdió en una tempestad nocturna cerca de la isla de Nevis el 14 de octubre y durante 43 días viajó sola por más de 300 kilómetros, llevada por las corrientes y los vientos, precisamente hasta una base militar



Se establecieron contactos con las tribus quichuas, aucas, secoyas, yaguas

norteamericana en las costas de Puerto Rico, adonde llegó el 26 de noviembre, como una burla del destino, para después ser llevada por pescadores y estudiantes hasta la capital boricua. La naturaleza con sus fuerzas logró lo que el imperio quiso frustrar. Al menos una de nuestras canoas llegó a Puerto Rico. Este recorrido solitario de la "Hatey" reafirma el criterio de que los elementos naturales en el Caribe ayudaron en las rutas migratorias —voluntarias o accidentales— de este oeste, y facilitaron así las conexiones humanas entre América del Sur y el Caribe.



"Hasta que no se haga andar al indio, no comenzará a andar bien la América"

La expedición pudo ser realizada con la cooperación de los gobiernos de Ecuador, Perú, Colombia, Brasil, Venezuela, Puerto Rico, República Dominicana y Cuba, y también con la de las jóvenes naciones de las Antillas Menores: San Vicente, Santa Lucía, Martinica, Dominica, Guadalupe, Montserrat, Saint Kitts-Nevis, San Martín (parte francesa), Anguila e Islas Vírgenes Británicas. Igualmente contó con la eficaz cooperación económica de la Comisión Española del V Centenario, presidida por el doctor Luis Yáñez Barnuevo. De una manera u otra, también cooperaron en el mejor éxito de la expedición los siguientes organismos e instituciones: Centro de Estudios Económicos y Sociales del Tercer Mundo (CEES-TEM), de México, bajo la presidencia de Luis Echeverría; la Academia de Ciencias de Cuba presidida por la doctora Rosa Elena Simeón. Entre los institutos de nuestra Academia es necesario destacar los de Geografía y Ecología y Sistemática, así como otros organismos del Estado cubano, los ministerios de Cultura, Comercio Interior, Fuerzas Armadas Revolucionarias y el Instituto de la

Industria Turística.

La Unesco también brindó su apoyo moral a la expedición.

La Fundación Guayasamín, de Ecuador, ayudó mucho a la realización del viaje y su presidente, el maestro Oswaldo Guayasamín, pintó de manera magistral el estandarte de la expedición, bordado primorosamente por las indias quichuas.

Nuestros estudios tratarán de dar una visión más realista de la que hasta ahora existe de la selva del Amazonas, divulgada principalmente por documentales y libros de aventuras que, en su mayor parte, sólo reflejan esa enorme cuenca por medio de pirañas, anacondas e indios folklóricos emplumados. El Amazonas ha sido mitificado y es necesario exponer las realidades de sus poblados, nuevas ciudades, luchas sociales, abusos y exterminios de los indios, sus propias organizaciones de resistencia; denunciar la destrucción del gran ecosistema, acción vandálica que puede convertir el llamado infierno verde en el posible desierto rojo.

Al pasar revista a los episodios y las vicisitudes en los nueve meses de la expedición a lo largo de las vías

fluviales y marítimas de nuestra América, de sus montañas y selvas, donde sentimos el trepidar telúrico de violentos terremotos, o nos vimos arrastrados por palizadas que cubrieron cientos de kilómetros del río Napo, con la secuela de la muerte de su fauna acuática y contaminación de sus aguas, mientras que en el Caribe las ráfagas de ciclones tropicales, trombas marinas y otras tormentas nos acompañaban de isla en isla, queremos dedicar nuestra modesta obra a los pueblos de Nuestra América entrañable, a aquellos que sufren y luchan día a día, y se empinan sobre la adversidad, en la esperanza de un nuevo mundo, donde la Ciencia y la Cultura primen victoriosas sobre la miseria que hoy domina en los majestuosos paisajes por donde desfilaron nuestras canoas aborígenes.

A! acercarnos al V Centenario de la irrupción de los europeos en estas tierras, levantamos el estandarte de la esperanza militante y como José Martí creemos, ahora con más firmeza, que "hasta que no se haga andar al indio, no comenzará a andar bien la América".

Antonio Núñez Jiménez

Seguir viviendo

Consuelo Tomas

Poetisa, actriz y editora panameña

El otro día fui a visitar a mi hermano, el ingeniero. El pobre estaba que destilaba bilis por los cuatro costados.

- Me paso 14 horas diarias trabajando como un burro y ¿con qué me pagan estos bellacos? Con huevos.

La empresa de computadoras para la cual trabaja dio a mi hermano dos bonos por valor de U\$ 25,00 para comprar comida en uno de los muchos supermercados de la localidad. No más. Por supuesto el ingeniero, como muchas personas en Panamá, nunca se han preguntado de dónde sale el dinero con el cual pagan sus carros, sus apartamentos, sus esporádicos viajes a la playa.

Las empresas se han puesto de acuerdo para entregar a sus empleados lo indispensable para sostenerse gastronómicamente. Por única vez en la historia de este país las categorías sociales pierden validez. Todos, doctores, ingenieros, abogados, barrenderos, mensajeros, cobrarán sus dos bonos para comprar comida en pago por su trabajo, a modo de salario. Cosas de la crisis.

Las donitas, expertas en estirar el dinero para que dure hasta finales de quincena, a pesar de todo, andan de plácemes. Ahora pueden ver las novelas sin interrupciones. El porcentaje de ingresos por publicidad ha bajado en un 90% y las televisoras se han visto obligadas a reducir al mínimo su tiempo de emisiones. Corremos el riesgo de quedarnos sin televisión.

Todo el mundo —con excepción de los rabiblanos del pañueli-

to¹, que se cuidaron de extraer sus fondos de los bancos antes del saqueo— está esperando un milagro. No ha habido reacciones de violencia incontenible aún, a pesar de que en las instituciones públicas (el monstruo burocrático panameño) las autoridades superiores no garantizan a sus empleados el pago de sus salarios en un plazo breve. Ni siquiera utilizando los consabidos bonos de compra.

Los panameños evitan mencionar la palabra dólar. Se habla de circulante, de liquidez, papel moneda. Decir "faltan dólares" es reconocer nuestra realidad de país dependiente. La retención de fondos en los Estados Unidos paraliza toda una economía que costó años poner a funcionar.

Así es la soberbia del gigante con un pequeño país que apenas roza los dos millones de habitantes. Así es su política con los pueblos latinoamericanos, que han mantenido por años el poderío de Washington a costa de su propio progreso y desarrollo. A EEUU nadie le cree sus declaraciones de buena voluntad. Nadie cree ya en sus cruzadas para defender la moral y las buenas costumbres. Es el país más corrupto del continente; mercado por excelencia de la droga. El productor más eficiente de víctimas del SIDA, el inventor de pretextos para invadir y avasallar países pequeños y de naturaleza pacífica.

Hace un año y medio un político antipatriota de esos que nunca faltan en el paisaje local, declaró en ocasión de revertir a Panamá los edificios de la Escuela de las Américas: "nadie come soberanía". Hubo reacciones indignadas, artículos sustentando el valor moral de la soberanía para nuestro país. Pero lo cierto es que hoy muchos se replantean el valor de

dicha palabra al estirar los últimos centavos de dólar. Para los panameños indolentes, aquellos a quienes no les importó nunca nada aparte de una vida sin tropiezos con lujitos y necesidades innecesarias, los políticos tienen la culpa de todo. Sus disputas han echado a perder el paraíso panameño, ese paraíso que no se contagiaba de las disputas sangrientas de sus hermanos centroamericanos.

Nos vendieron el "american way of life" y nosotros lo compramos, irreflexivos como adolescentes. Es cierto, declamamos largos poemas impregnados de nacionalismo. Pero qué contradicción! Adoptamos el dólar como moneda propia. Y decidimos vivir de las dádivas del coloso del norte. Somos un país invadido (¿remember el Comando Sur?) y nos hemos acostumbrado a vivir rodeados de soldados masticantes que bajan a nuestras playas a buscar cholitas para pasar el rato y a burlarse de nuestra desnutrición.

Podemos pedir al mundo su solidaridad. Podemos, incluso apelar a la antipatía que siempre hemos tenido por la prepotencia de los gringos y que sabemos es un denominador común en América Latina. Pero lo primero de lo primero es mirar hacia adentro. Y caer en la cuenta de que no podemos volver a repetir los mismos errores. Que nuestro estilo de vida no puede seguir siendo aquel con el que hasta ahora nos hemos estado engañando a nosotros mismos. Que no es posible seguir viviendo con el complejo de inferioridad que nuestros vecinos del norte nos han inculcado estratégicamente. O esta crisis trae un cambio, o no habrá 2.000 que valga. Ni recuperación posible de lo que por ley nos pertenece. ●

¹ Se refiere a los integrantes de la Cruzada Civilista — agrupación de derecha que comanda las manifestaciones contra el gobierno— que salen a la calle agitando pañuelos blancos.

TRANSPORTAMOS EL DESARROLLO Y LA AMISTAD ENTRE LOS PUEBLOS



BRASIL

Agência Meridien
Av. Rio Branco, 52 -
10º andar
Tel.: 263-5611
Telex 21664MRI

PORTUGAL

Avenida 24 de Julho.
Nr. 2, 3º Dtº/Lisboa
1200 - Lisboa -
Telef.: 366209 / 372959
Telex 14596 ANGO P

HOLANDA

Coolsingel 139 3012
AG Rotterdam
POSTBUS 1663
3000 BR Rotterdam
Tel.: 010 11 41 60
Telex 24772 / 24756
ANGO NL



ANGONAVE U.E.E.

Linhas marítimas de Angola
Rua Cerqueiras (Lukoki)
C.P. nº 5953 -
Telefs.: 30144/5/6/7
End. Teleg.: ANGOAVE AN
Telexes nº 3313 / 3124
Luanda - Rep. Pop de Angola

ANGONAVE UEE Líneas Marítimas de Angola

Banco do Brasil. Su puerta de entrada para hacer negocios con Brasil.



BANCO DO BRASIL

AGENCIAS: Abidjan - Costa de Marfil; Amsterdam - Holanda; Asunción - Paraguay; Barcelona - España; Bruselas - Bélgica; Buenos Aires - Argentina; Caracas - Venezuela; Singapur - Singapur; Gran Caymán - Islas Caymán; Hamburgo - Alemania; La Paz - Bolivia; Lisboa - Portugal; Londres - Inglaterra; Los Angeles - E.E.U.U.; Madrid - España; Manama - Bahrein; Miami - E.E.U.U.; Milán - Italia; Montevideo - Uruguay; Nueva York - E.E.U.U.; Ciudad de Panamá - Panamá; París - Francia; Oporto - Portugal; Presidente Stroessner - Paraguay; Roma - Italia; San Francisco - E.E.U.U.; Santa Cruz de la Sierra - Bolivia; Santiago de Chile - Chile; Tokio - Japón; Viena - Austria.

OFICINAS: Beijing - República Popular de China; Bogotá - Colombia; Chicago - E.E.U.U.; Estocolmo - Suecia; Hong Kong - Hong Kong; Houston - E.E.U.U.; Lima - Perú; Ciudad de México - México; Quito - Ecuador; Sidney - Australia; Toronto - Canadá; Washington - E.E.U.U.; Zurich - Suiza.